

# OMMA

- **AUTOATTREZZATURE**
- **AUTOMOTIVE EQUIPMENT**
- **EQUIPEMENTS GARAGE**
- **WERKSTATT AUSRÜSTUNG**



# OMA

- AUTOATTREZZATURE • AUTOMOTIVE EQUIPMENT
- EQUIPEMENTS GARAGE • WERKSTATT AUSRÜSTUNG



## LA NOSTRA AZIENDA - OUR COMPANY

Dal 1967 la nostra Società è specializzata nella produzione di attrezzature per garage di qualità elevata e di alta affidabilità.

Le produzioni più importanti: ponti sollevatori a forbice, a due e quattro colonne, elettromeccanici ed elettroidraulici, e una ampia gamma di attrezzature idrauliche come presse, gru, sottoponti, radlizzatori, ecc.

Dal 1993, con il nome di OMA, è entrata a far parte di un gruppo internazionale operante nel settore delle auto attrezzature. Questo ha permesso di incrementare notevolmente le proprie capacità produttive e di diversificare il proprio programma di vendita, come illustrato nel presente catalogo.

Depuis 1967, notre Société est spécialisée dans la production d'équipement de garage de qualité élevée et de haute fiabilité.

Parmi ses productions les plus importantes: ponts élévateurs à ciseaux, deux ou quatre colonnes, électromécanique et électro-hydraulique, et une vaste gamme d'outillages hydrauliques tels que presses, grues d'atelier, vérins de fosse, redresseurs, etc...

Depuis 1993, sous le nom de OMA, elle est entrée dans un groupe international opérant dans le secteur de l'équipement de garage, lui permettant ainsi d'augmenter notablement ses capacités de production et de diversifier son programme de vente, comme illustré dans le présent catalogue.

Since 1967 our Company has been specialized in the manufacturing of high quality and highly reliable garage equipment.

Some of the most important products are automotive lifts, scissor lifts, two and four post, electro-mechanical and electro-hydraulic and a wide range of hydraulic equipment such as presses, cranes, straighteners, etc.

In 1993, under the name of OMA, our Company joined an international group operating in the automotive equipment field, therefore increasing considerably its production capacity and diversifying its sales program as illustrated in this catalogue.

Seit 1967 hat sich unsere Firma auf die Produktion von Autowerkstattgeräten höchster und zuverlässigster Qualität spezialisiert.

Zu den wichtigsten Produkten gehören vor allem: scheren-Hebebühnen, Zwei- und Vier-Säulen-Hebebühnen, elektro-mechanisch und elektrohydraulisch, ausserdem eine breite Palette hydraulischer Geräte, wie z.B. Pressen, Getriebeheber, Krane, Richtgeräte und anderes.

1993 trat die Firma unter dem Namen OMA in eine internationale Firmen-gruppe ein, die ebenfalls im Bereich Autowerkstattgerate wirksam ist. Dies erlaubte OMA die eigenen Produktionskapazitäten bedeutend auszubauen und das eigene Verkaufsprogramm, wie aus dem Katalog ersichtlich, zu diversifizieren.

## SOLLEVATORE MONOCOLONNA - SINGLE POST LIFT

- 495**
- Sollevatore elettroidraulico monocolonna fisso 2,5 t
  - Pont élévateur électrohydraulique à 1 colonne fixe 2,5 t
  - Fixed electro-hydraulic 1 post lift 2,5 t
  - Feste elektrohydraulische 1-Säulen-Hebebühne 2,5 t
- 496**
- Sollevatore elettroidraulico monocolonna mobile 2,5 t
  - Pont élévateur électrohydraulique à 1 colonne mobile 2,5 t
  - Mobile electro-hydraulic 1 post lift 2,5 t
  - Bewegliche elektrohydraulische 1-Säulen-Hebebühne 2,5 t



#### 495 - 496

- Sicurezze meccaniche, elettriche e idrauliche
- Protezione IP65, adatto anche per il lavaggio delle vetture
- Dispositifs de sécurité mécaniques, électriques et hydrauliques
- Dispositif de protection IP65, indiqué aussi pour le lavage des voitures
- Mechanical, electrical and hydraulic safety devices
- Protection device IP65, also suitable for car washing
- Mechanische, elektrische und hydraulische Sicherheitsvorrichtungen.
- Schutzvorrichtung IP65, geeignet auch fuer KFZ-Waschanlagen.

#### 495

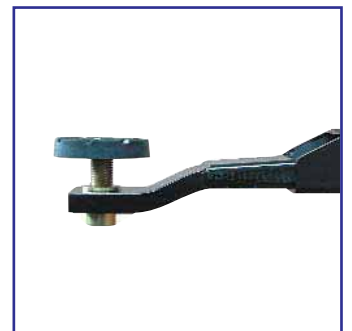
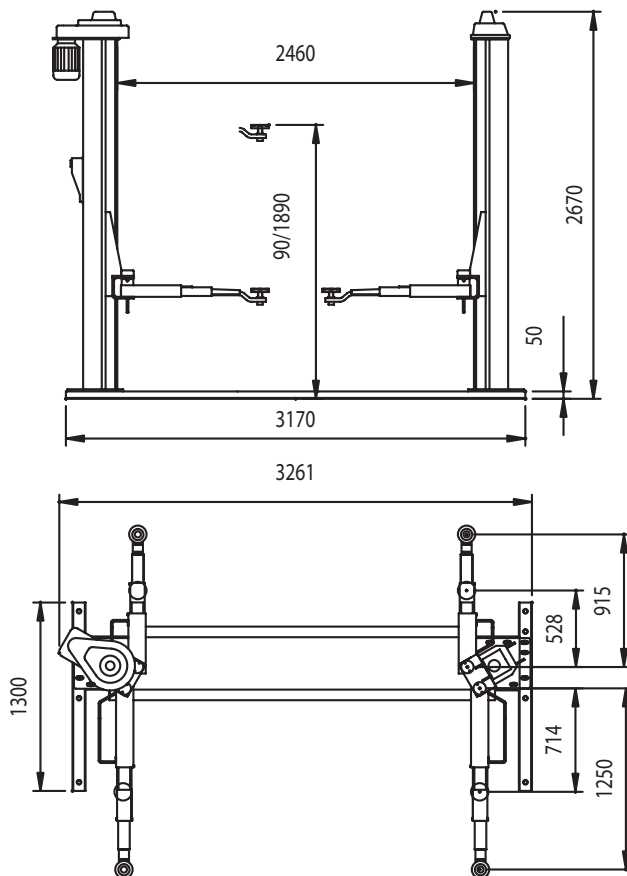
- Può essere installato a ridosso di pareti o pilastri con un minimo ingombro
- Il peut être installé à côté de murs ou piliers avec un encombrement minimum
- It can be installed close to walls or pillars taking very few space
- Kann hinter Waenden oder Saeulen installiert werden, mit minimalem Platzbedarf.

#### 496

- Per la sua mobilità può essere impiegato sia all'interno che all'esterno dell'area di lavoro.
- Può essere usato per posizionare l'autovettura sui banchi di riscontro.
- Occupa poco spazio perché la piattaforma può essere parcheggiata sotto un'autovettura.
- Comme il est mobile, il peut être utilisé aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'aire de travail.
- Il peut être utilisé pour positionner la voiture sur les bancs de vérification.
- Il occupe peu d'espace car la plate-forme peut être parquée sous une voiture.
- As it is mobile, it can be used both inside and outside the working area.
- It can be used to position the vehicle on the test benches.
- It does not take much space because the platform can be parked under a vehicle.
- Aufgrund ihrer Beweglichkeit kann diese Hebebuehne sowohl innerhalb als auch ausserhalb der Arbeitsflaeche verwendet werden.
- Sie kann auch zur Positionierung des Fahrzeugs auf den Pruefstaenden verwendet werden.
- Sie braucht nur wenig Platz, da die Plattform unter einem PKW geparkt werden kann.

| DATI TECNICI            | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 495  | 496                  |
|-------------------------|--------------------|-------------------|------------------|------|----------------------|
| Portata                 | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 2,5                  |
| Motore trifase          | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 0,75                 |
| Tensione                | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50           |
| Altezza di sollevamento | Hauteur de levage  | Lifting height    | Hubhöhe          | mm   | 120 min. / 1980 max. |
| Salita                  | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 55                   |
| Discesa                 | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec  | 30                   |
| Peso                    | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 650 700              |

## SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT





**502** Sollevatore elettromeccanico a 2 colonne asimmetrico con bracci ribassati 2,8 t  
 Pont élévateur électromécanique à 2 colonnes asymétrique avec bras surbaissés 2,8 t  
 Asymmetric electro-mechanical 2 post lift with lowered arms 2,8 t  
 Asymmetrische elektromechanische 2-Säulen Hebebühne mit tiefer gesetzten Tragarmen 2,8 t

**503** Sollevatore elettromeccanico a 2 colonne asimmetrico con bracci ribassati 3 t  
 Pont élévateur électromécanique à 2 colonnes asymétrique avec bras surbaissés 3 t  
 Asymmetric electro-mechanical 2 post lift with lowered arms 3 t  
 Asymmetrische elektromechanische 2-Säulen Hebebühne mit abgesenkten Tragarmen 3 t

- Bloccaggio bracci automatico
- Dispositivo salvapiedi
- Tamponi a vite intercambiabili
- Chiodo lubrificanti
- Comandi uomo presente 24V
- Dispositivo di sicurezza elettrico

- Blocage automatique des bras
- Tubes chasse-pieds
- Tampons à vis interchangeables
- Écrous autolubrifiants
- Commandes de type "homme mort" 24V
- Sécurité mécanique à décrochage électrique

- Automatic arm locking device
- Feet protection guards
- Interchangeable screw pads
- Self-lubricating nuts
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fail safety device

- Schwenkarmarretierung
- Fussabweiser
- Tragteller Austauschbare
- Selbstschmierende Muttern
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Sicherheitsvorrichtung mit elektrischer Auslösung

**OPTIONALS**

V511.1 – V513C.6  
 V513C.7 – V513C.8

Kit n° 4 prolunge per tampone a vite  
 Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis  
 Kit n° 4 quick coupling  
 Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm  
 V513C.6 H = 100mm  
 V513C.7 H = 170mm  
 V513C.8 H = 250mm

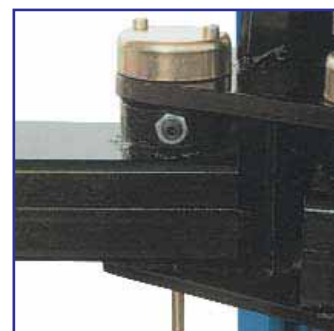
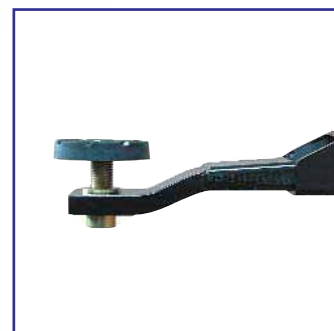
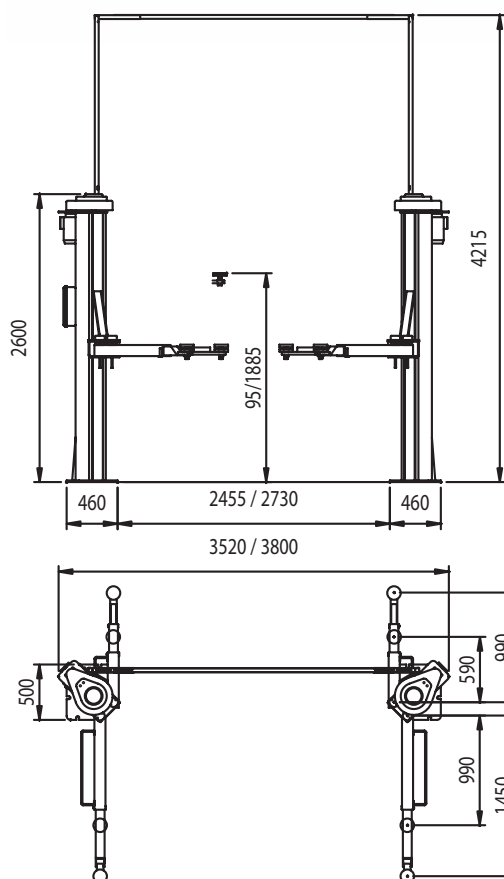
**OPTIONAL**

V511.5

Supporto per prolunge  
 Support pour rallonges  
 Quick coupling support  
 Tragtellerträger

| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN |      | 502          | 503 |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|--------------|-----|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 2,8          | 3   |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 4            | 4,2 |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230 - 400/50 |     |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 55           |     |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec  | 55           |     |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 600          | 680 |

## SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT



## 504A Sollevatore elettromeccanico a 2 motori senza base

Electro-mechanical twin motor clear floor

Pont élévateur électro-mecanique à deux moteurs sans base

Elektromechanische Hebebühnen mit zwei Motoren ohne Grundrahmen

Elevador electro-meccánicos con dos motores in base

- Bloccaggio bracci automatico
- Dispositivo salvapiedi
- Tamponi a vite intercambiabili
- Chiocciolate autolubrificanti
- Comandi uomo presente 24V
- Dispositivo di sicurezza elettrico
- Sincronismo elettronico
- Blocage automatique des bras
- Tubes chasse-pieds
- Tampons à vis interchangeableables
- Écrous autolubrifiants
- Commandes de type "homme mort" 24V
- Sécurité mécanique à décrochage électrique
- Synchronisation électronique
- Automatic arm locking device
- Feet protection guards
- Interchangeable screw pads
- Self-lubricating nuts
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fail safety device
- Electronic synchronisation
- Schwenkarmarretierung
- Fussabweiser
- Tragteller Austauschbare
- Selbstschmierende Muttern
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Sicherheitsvorrichtung mit elektrischer Auslösung
- Elektronischer Gleichlaufsynchrisation

### OPTIONALS

V511.1 – V513C.6

V513C.7 – V513C.8

Kit n° 4 prolunghe per tampone a vite

Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis

Kit n° 4 quick copling

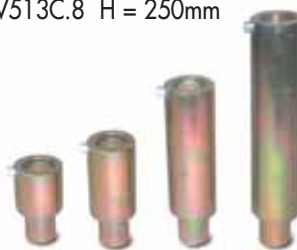
Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm

V513C.6 H = 100mm

V513C.7 H = 170mm

V513C.8 H = 250mm



### OPTIONAL

V511.5

Supporto per prolunghe

Support pour rallonges

Quick copling support

Tragtellerträger

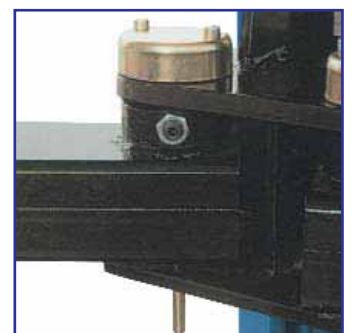
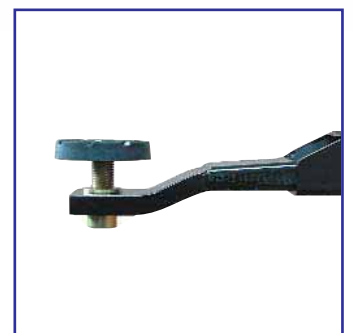
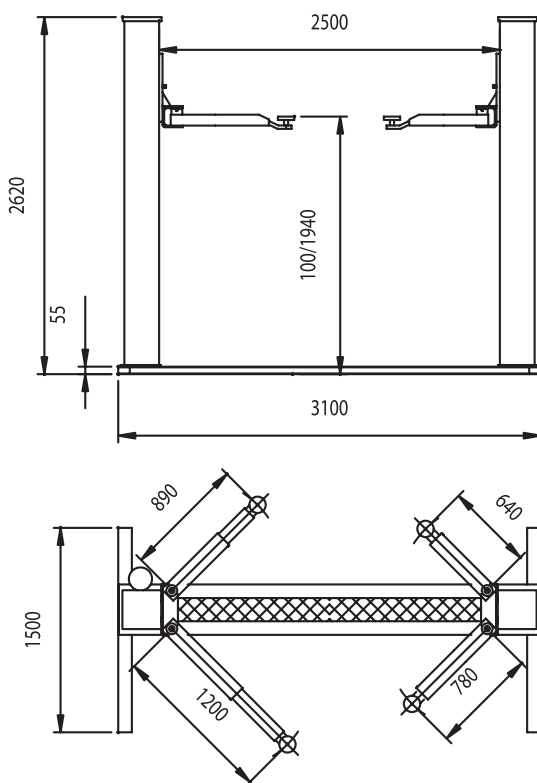


| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 504A |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 3          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | N° 2 x 4,2 |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 55         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec  | 55         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 600        |

# 511 - 511A

2,8

SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT



- 511** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico 2,8 t  
 Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes, asymétrique 2,8 t  
 Asymmetric electro-hydraulic 2-post lift 2,8 t  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen Hebebühne 2,8 t

- 511A** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico 2,8 t per esterno  
 Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes, asymétrique 2,8 t pour montage extérieur  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift 2,8 t for outside installation  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen Hebebühne 2,8 t für Installation im Freien

- Dispositivo elettromeccanico di arresto in caso rottura fune
- Bloccaggio bracci automatico
- Tamponi a vite intercambiabili
- Dispositivo salvapiedi
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola controllo discesa
- Dispositivo idraulico in caso di rottura del tubo
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Dispositivo sicurezza in caso rottura fune

- Dispositif électromécanique d'arrêt en cas de rupture de câble
- Blocage automatique des bras
- Tampons à vis interchangeables
- Tubes chasse-pieds
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne contrôle descente
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Dispositif de sécurité en cas de rupture de câble

- Electromechanical locking device in case of rope failure
- Automatic arm locking device
- Interchangeable screw pads
- Feet protection guards
- Overload safety-valve
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Safety device in case of rope failure

- Elektromechanische Feststellvorrichtung im Fall des Seilbruchs
- Schwenkarmarretierung
- Tragteller Austauschbare
- Fussabweiser
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische-Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Sicherheitsvorrichtung im Fall des Seilbruchs

## OPTIONALS

V511.1 – V513C.6

V513C.7 – V513C.8

Kit n° 4 prolunghe per tampone a vite

Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis

Kit n° 4 quick coupling

Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm

V513C.6 H = 100mm

V513C.7 H = 170mm

V513C.8 H = 250mm

## OPTIONAL

V511.5

Supporto per prolunghe

Support pour rallonges

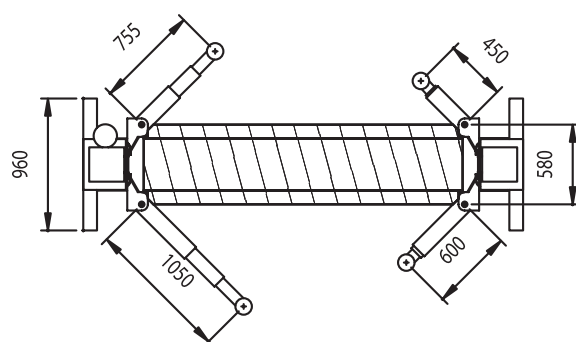
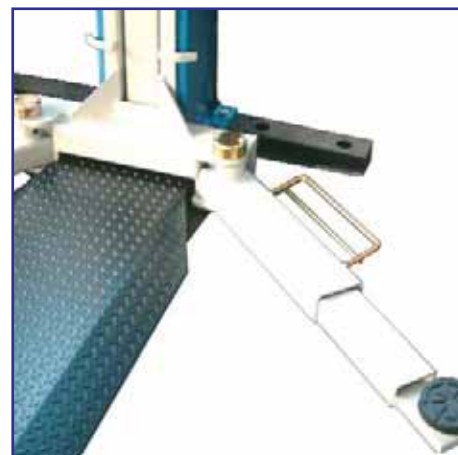
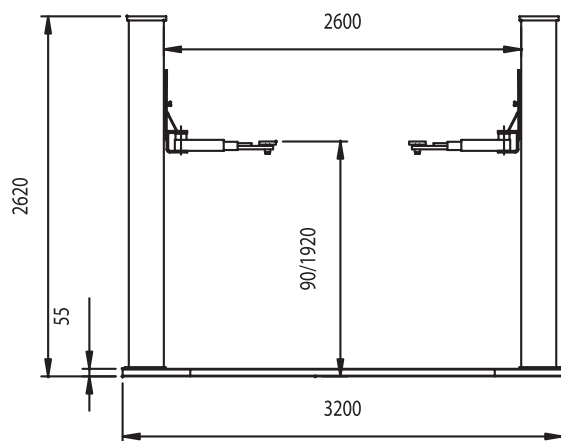
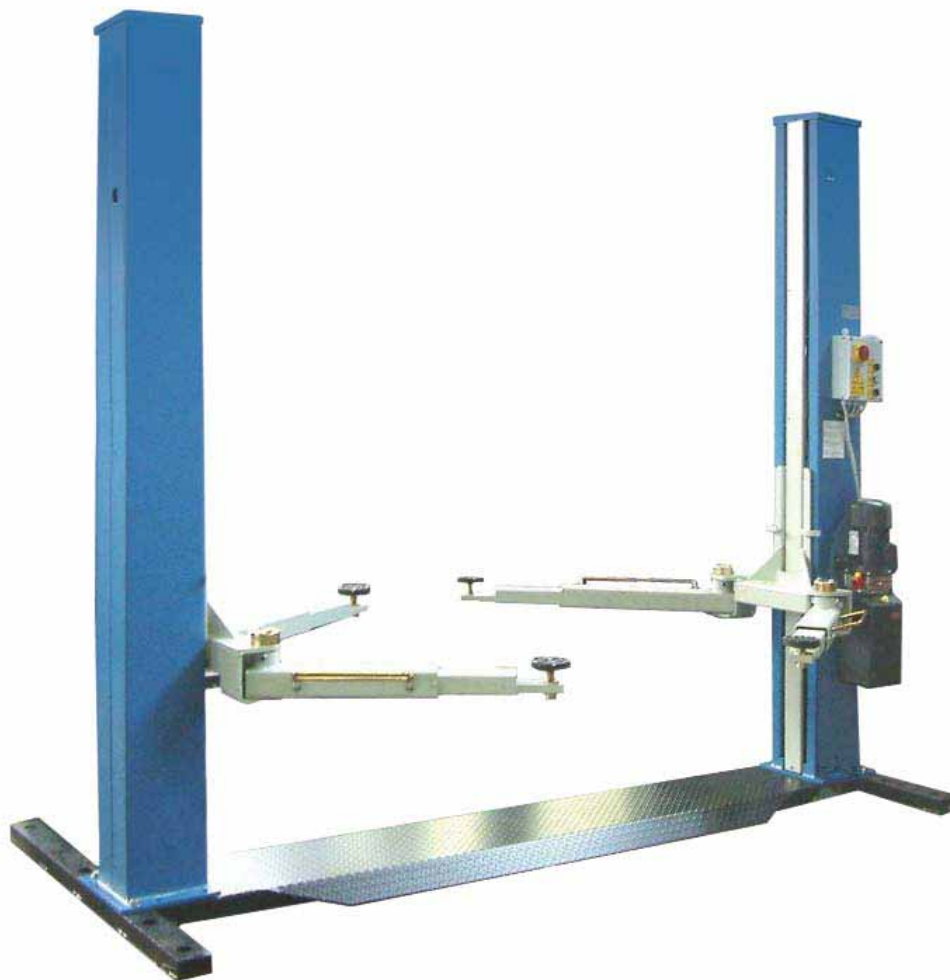
Quick coupling support

Tragtellerträger



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 511 - 511A |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t          | 2.8        |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw         | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz       | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec        | 45         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkezeit      | sec        | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg         | 750        |

## SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT



## 511C Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico 3.2 t con bracci ribassati a 3 stadi

Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes asymétrique 3.2 t avec bras surbaissés à 3 étages

Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift 3.2 t with 3 stage lowered arms

Asymetrische elektrohydraulische 2-Säulen Hebebühne 3.2 t mit abgesenkten Tragarmen 3 stufig

- Dispositivo elettromeccanico di arresto in caso rottura fune
- Bloccaggio bracci automatico
- Tamponi a vite intercambiabili
- Dispositivo salvapiedi
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola controllo discesa
- Dispositivo idraulico in caso di rottura del tubo
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Dispositivo sicurezza in caso rottura fune
- Dispositif électromécanique d'arrêt en cas de rupture de câble
- Blocage automatique des bras
- Tampons à vis interchangeables
- Tubes chasse-pieds
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne contrôle descente
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Dispositif de sécurité en cas de rupture de câble
- Electromechanical locking device in case of rope failure
- Automatic arm locking device
- Interchangeable screw pads
- Feet protection guards
- Overload safety-valve
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Safety device in case of rope failure
- Elektromechanische Feststellvorrichtung im Fall des Seilbruchs
- Schwenkarmarretierung
- Tragteller Austauschbare
- Fussabweiser
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische-Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Sicherheitsvorrichtung im Fall des Seilbruchs

### OPTIONALS

V511.1 - V513C.6

V513C.7 - V513C.8

Kit n° 4 prolunghe per tampone a vite

Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis

Kit n° 4 quick copling

Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm

V513C.6 H = 100mm

V513C.7 H = 170mm

V513C.8 H = 250mm



### OPTIONAL

V511.5

Supporto per prolunghe

Support pour rallonges

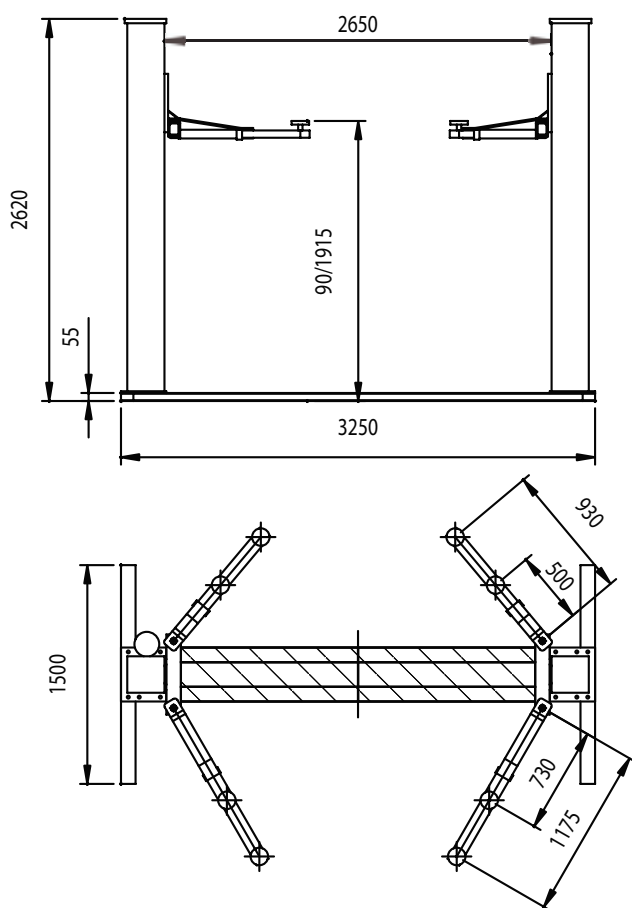
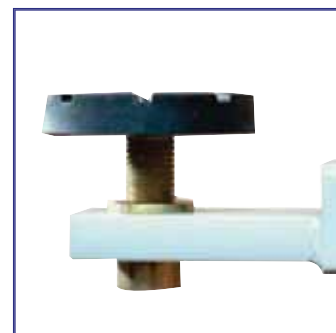
Quick copling support

Tragtellerträger



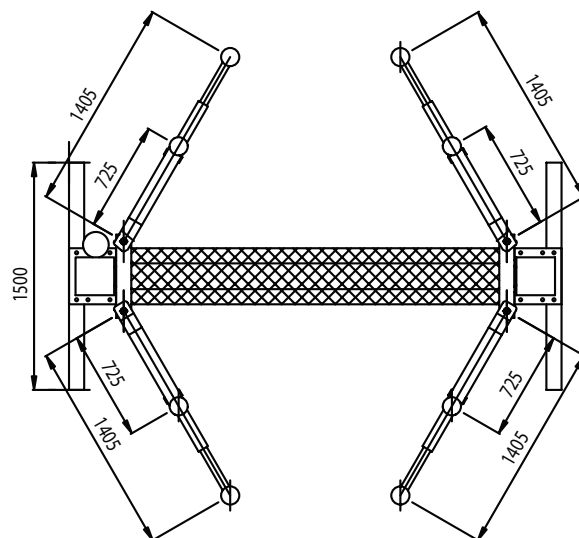
| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 511C            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|-----------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t 3.2           |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw 2.2          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec 45          |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec 45          |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg 780          |

## SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT



### OPTIONAL

- Sollevatore con N° 4 bracci ribassati a 3 stadi
- Pont élévateur avec N° 4 bras surbaissés à 3 étages
- Lift with N° 4 lowered arms with 3 stage
- Hebebühne mit N° 4 abgesenkten Tragarmen 3 stufen





**512C** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico con bracci ribassati e bracci corti a 3 stadi  
 Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes asymétrique avec bras surbaissés et bras courts à 3 étages  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift with lowered arms and with 3 stage short arms  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen Hebebühne mit abgesenkten Tragarmen und begrenzten Tragarmen 3 stufen

- Dispositivo elettromeccanico di arresto in caso rottura fune
- Bloccaggio bracci automatico
- Tamponi a vite intercambiabili
- Dispositivo salvapiedi
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola controllo discesa
- Dispositivo idraulico in caso di rottura del tubo
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Dispositivo sicurezza in caso rottura fune
- Dispositif électromécanique d'arrêt en cas de rupture de câble
- Blocage automatique des bras
- Tampons à vis interchangeables
- Tubes chasse-pieds
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne contrôle descente
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Dispositif de sécurité en cas de rupture de câble
- Electromechanical locking device in case of rope failure
- Automatic arm locking device
- Interchangeable screw pads
- Feet protection guards
- Overload safety-valve
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Safety device in case of rope failure
- Elektromechanische Feststellvorrichtung im Fall des Seilbruchs
- Schwenkarmarretierung
- Tragteller Austauschbare
- Fussabweiser
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische-Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Sicherheitsvorrichtung im Fall des Seilbruchs

### OPTIONALS

V511.1 - V513C.6

V513C.7 - V513C.8

Kit n° 4 prolunghe per tampone a vite

Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis

Kit n° 4 quick coupling

Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm

V513C.6 H = 100mm

V513C.7 H = 170mm

V513C.8 H = 250mm



### OPTIONAL

V511.5

Supporto per prolunghe

Support pour rallonges

Quick coupling support

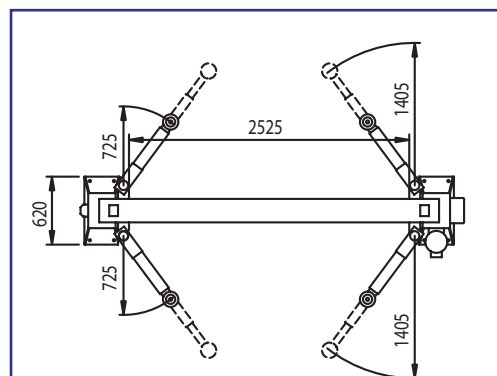
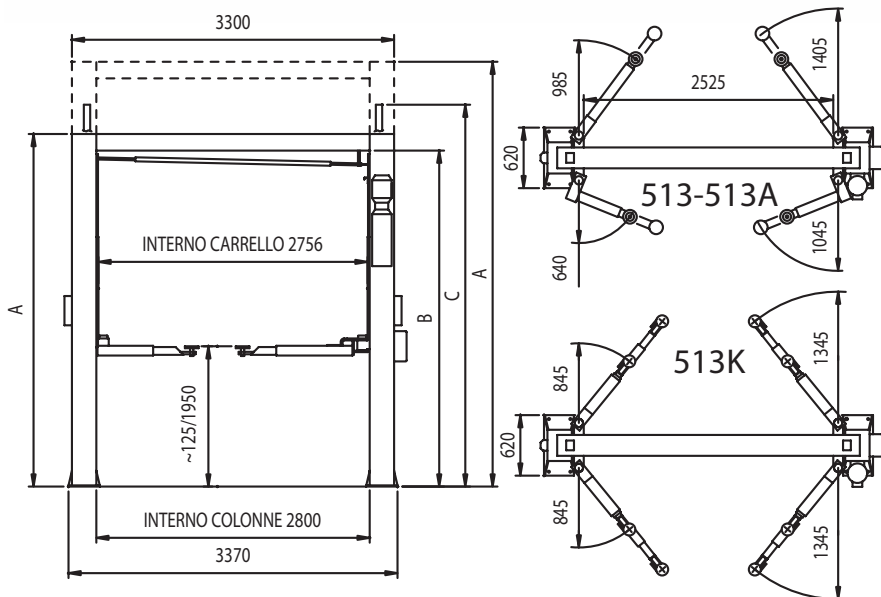
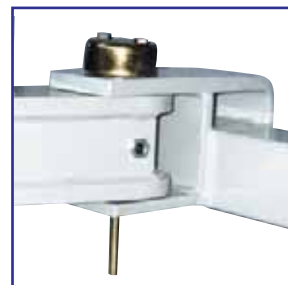
Tragtellerträger



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 512C |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 3.6        |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 45         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkezeit      | sec  | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 820        |

# 513 - 513A - 513K

## SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT



### OPTIONAL

**V513.1** Prolunghe colonna 300 mm  
Rallonges des colonnes 300 mm  
Post extensions 300 mm  
Verlängerung Säule 300 mm

**V513.2** Prolunghe colonna 600 mm  
Rallonges des colonnes 600 mm  
Post extensions 600 mm  
Verlängerung Säule 600 mm

**V513.3** Prolunghe colonna 900 mm  
Rallonges des colonnes 900 mm  
Post extensions 900 mm  
Verlängerung Säule 900 mm

**V513.4** Prolunghe colonna 1500 mm  
Rallonges des colonnes 1500 mm  
Post extensions 1500 mm  
Verlängerung Säule 1500 mm

### OPTIONAL

- Sollevatore con N° 4 bracci a 3 stadi
- Pont élévateur avec N° 4 bras à 3 étages
- Lift with N° 4 arms with 3 stage
- Hebebühne mit N° 4 Tragarmen 3 stufen

|       | A    | B    | C    |
|-------|------|------|------|
| 513   | 3600 | 3430 | 3900 |
| 513.1 | 3900 | 3730 | 3900 |
| 513.2 | 4200 | 4030 | 3900 |
| 513.3 | 4500 | 4330 | 3900 |
| 513.4 | 5100 | 4930 | 3900 |

## 513

Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico senza base, sgancio elettrico  
 Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes asymétrique sans embase, déverrouillage à commande électrique  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor, electrical safety release  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei, elektrischer Freigabebefehl

## 513A

Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico senza base, sgancio manuale  
 Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes asymétrique sans embase, déverrouillage à commande manuelle  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor, manual safety release  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei, manueller Freigabebefehl

## 513K

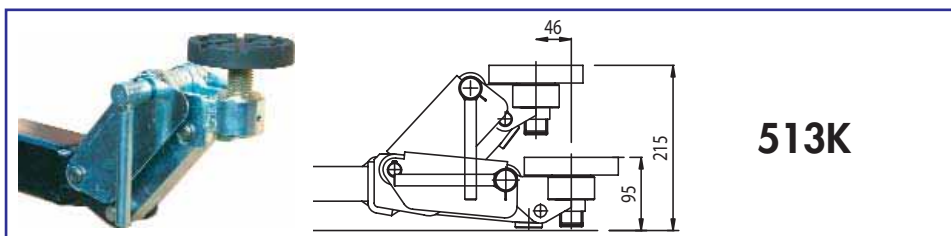
Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne simmetrico senza base, sgancio elettrico e bracci con piattello regolabile su 6 posizioni  
 Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes symétrique sans embase, déverrouillage à commande électrique et bras avec tampon réglable à 6 positions  
 Symmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor, electrical safety release and arms equipped with 6 positions adjustable pad  
 Symmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei, elektrischer Freigabebefehl und Arme mit auf 6 Positionen regulierbarem Tragteller

- Dispositivo elettromeccanico di arresto
- Bloccaggio bracci automatico
- Tamponi a vite intercambiabili
- Dispositivo salvapiedi
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola controllo discesa
- Dispositivo idraulico in caso di rottura del tubo
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Dispositivo sicurezza in caso rottura fune

- Electromechanical locking device
- Automatic arm locking device
- Interchangeable screw pads
- Feet protection guards
- Overload safety-valve
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Safety device in case of rope failure

- Dispositif électromécanique d'arrêt
- Blocage automatique des bras
- Tampons à vis interchangeables
- Tubes chasse-pieds
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne contrôle descente
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Dispositif de sécurité en cas de rupture de câble

- Elektromechanische Feststellvorrichtung
- Schwenkarmarretierung
- Tragteller Austauschbare
- Fussabweiser
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische-Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Sicherheitsvorrichtung im Fall des Seilbruchs



513K

### OPTIONALS

V511.1 – V513C.6  
 V513C.7 – V513C.8

Kit n° 4 prolunghe per tamponi a vite  
 Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis  
 Kit n° 4 quick coupling  
 Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm  
 V513C.6 H = 100mm  
 V513C.7 H = 170mm  
 V513C.8 H = 250mm



### OPTIONAL

V513C.9

Kit n° 4 tamponi a U  
 Kit n° 4 tampons à U  
 Kit n° 4 U pads  
 Kit n° 4 U-Tragteller



### OPTIONAL

V511.5

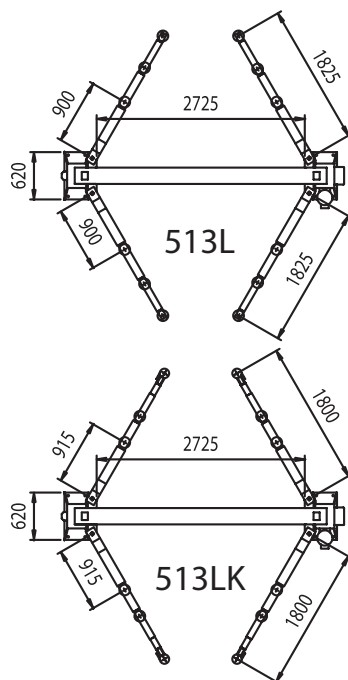
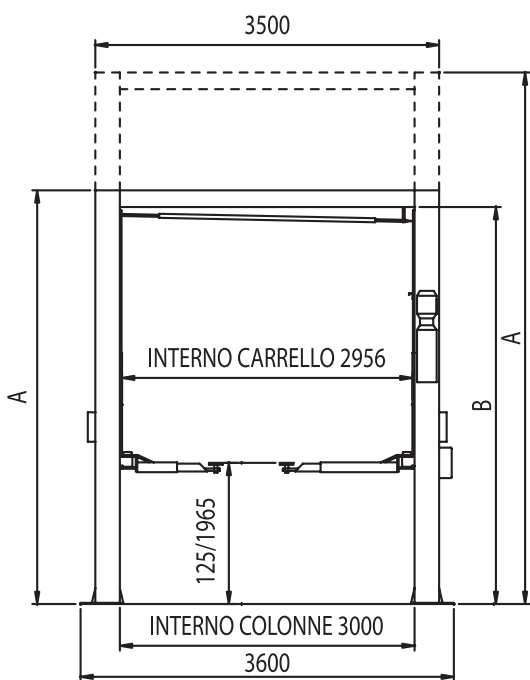
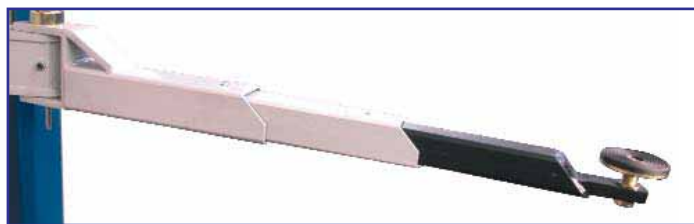
Supporto per prolunghe  
 Support pour rallonges  
 Quick coupling support  
 Tragtellerträger



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 513-513A-513K |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|---------------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t             | 4          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw            | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz          | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec           | 35         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkezeit      | sec           | 35         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg            | 880        |

# 513L - 513LK

SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT



**OPTIONAL  
V513L.4**

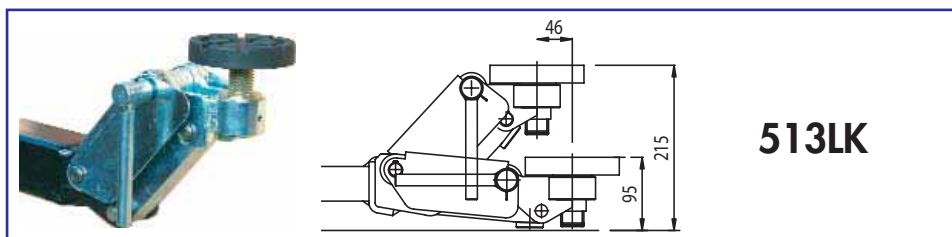
Prolonghe colonne 900 mm  
Rallonges des colonnes 900 mm  
Post extensions 900 mm  
Verlängerung Säule 900 mm

|        | A    | B    |
|--------|------|------|
| 513L   | 4200 | 4030 |
| 513L.4 | 5100 | 4930 |

**513L** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne simmetrico senza base, sgancio elettrico  
 Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes symétrique sans embase, déverrouillage à commande électrique  
 Symmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor, electrical safety release  
 Symmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei, elektrischer Freigabebefehl

**513LK** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne simmetrico senza base, sgancio elettrico e bracci con piattello regolabile su 6 posizioni  
 Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes symétrique sans embase, déverrouillage à commande électrique et bras avec tampon réglable à 6 positions  
 Symmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor, electrical safety release and arms equipped with 6 positions adjustable pad  
 Symmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei, elektrischer Freigabebefehl und Arme mit auf 6 Positionen regulierbarem Tragteller

- Dispositivo elettromeccanico di arresto
- Bloccaggio bracci automatico
- Tamponi a vite intercambiabili
- Dispositivo salvapiedi
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola controllo discesa
- Dispositivo idraulico in caso di rottura del tubo
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Dispositivo sicurezza in caso rottura fune
- Electromechanical locking device
- Automatic arm locking device
- Interchangeable screw pads
- Feet protection guards
- Overload safety-valve
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Safety device in case of rope failure
- Elektromechanische Feststellvorrichtung
- Schwenkarmarretierung
- Tragteller Austauschbare
- Fussabweiser
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische-Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Sicherheitsvorrichtung im Fall des Seilbruchs



**513LK**

**OPTIONALS**

V511.1 - V513C.6  
 V513C.7 - V513C.8

Kit n° 4 prolunghe per tamponi a vite  
 Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis  
 Kit n° 4 quick coupling  
 Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm  
 V513C.6 H = 100mm  
 V513C.7 H = 170mm  
 V513C.8 H = 250mm



**OPTIONAL**

V513C.9

Kit n° 4 tamponi a U  
 Kit n° 4 tampons à U  
 Kit n° 4 U pads  
 Kit n° 4 U-Tragteller



**OPTIONAL**

V511.5

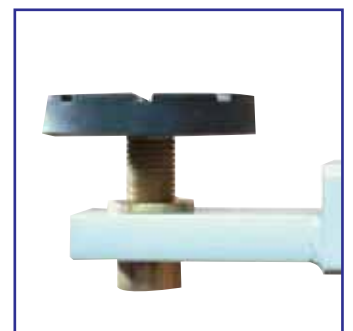
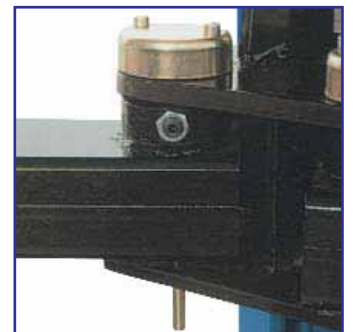
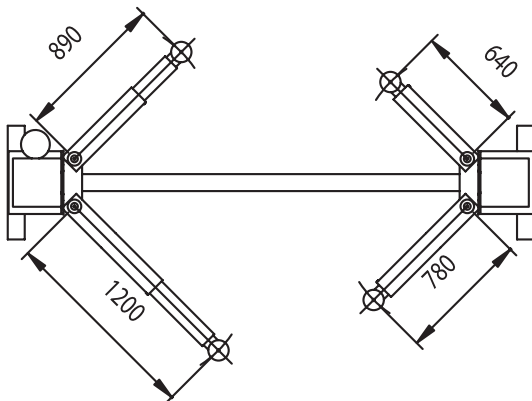
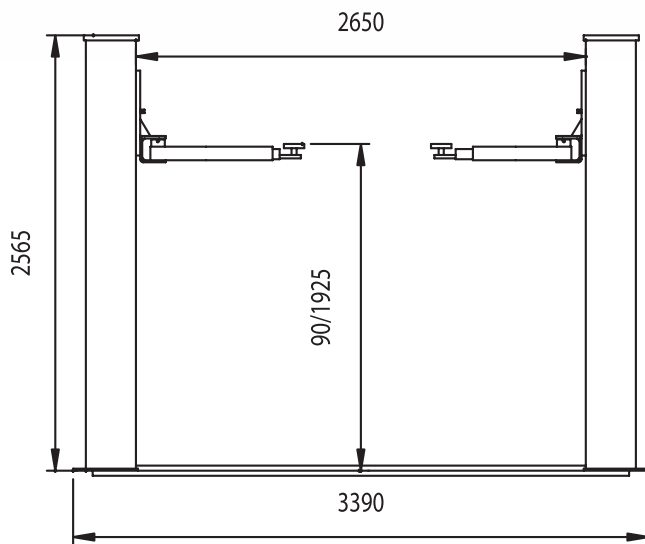
Supporto per prolunghe  
 Support pour rallonges  
 Quick coupling support  
 Tragtellerträger



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 513L - 513LK |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|--------------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t            | 5          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw           | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz         | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec          | 35         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkezeit      | sec          | 35         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg           | 1010       |

# 514 - 514A - 514SP

SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT



**514** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico senza base con collegamento sotto pavimento  
 Pont élévateur électrohydraulique 2 colonnes asymétrique sans embase avec raccordement sous le sol  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor with under floor connection  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei mit Anschluss unter Fußboden

**514A** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico senza base per esterno  
 Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes asymétrique sans embase pour montage extérieur  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor for outside installation  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei für Installation im Freien

**514SP** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico con collegamento a pavimento  
 Pont élévateur électrohydraulique 2 colonnes asymétrique avec connexion au sol  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift with floor connection  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne mit Bodenverbindung

- Dispositivo elettromeccanico di arresto
- Bloccaggio bracci automatico
- Tamponi a vite intercambiabili
- Dispositivo salvapiedi
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola controllo discesa
- Dispositivo idraulico in caso di rottura del tubo
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Dispositivo sicurezza in caso rottura fune
- Dispositif électromécanique d'arrêt
- Blocage automatique des bras
- Tampons à vis interchangeables
- Tubes chasse-pieds
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne contrôle descente
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Dispositif de sécurité en cas de rupture de câble

- Electromechanical locking device
- Automatic arm locking device
- Interchangeable screw pads
- Feet protection guards
- Overload safety-valve
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Safety device in case of rope failure
- Elektromechanische Feststellvorrichtung
- Schwenkarmarretierung
- Tragteller Austauschbare
- Fussabweiser
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische-Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Sicherheitsvorrichtung im Fall des Seilbruchs

## OPTIONALS

V511.1 - V513C.6

V513C.7 - V513C.8

Kit n° 4 prolunghe per tamponi a vite

Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis

Kit n° 4 quick coupling

Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm

V513C.6 H = 100mm

V513C.7 H = 170mm

V513C.8 H = 250mm



## OPTIONAL

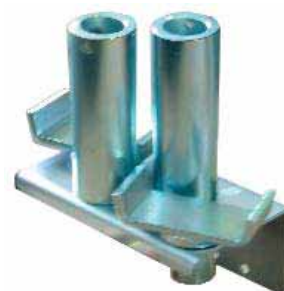
V511.5

Supporto per prolunghe

Support pour rallonges

Quick coupling support

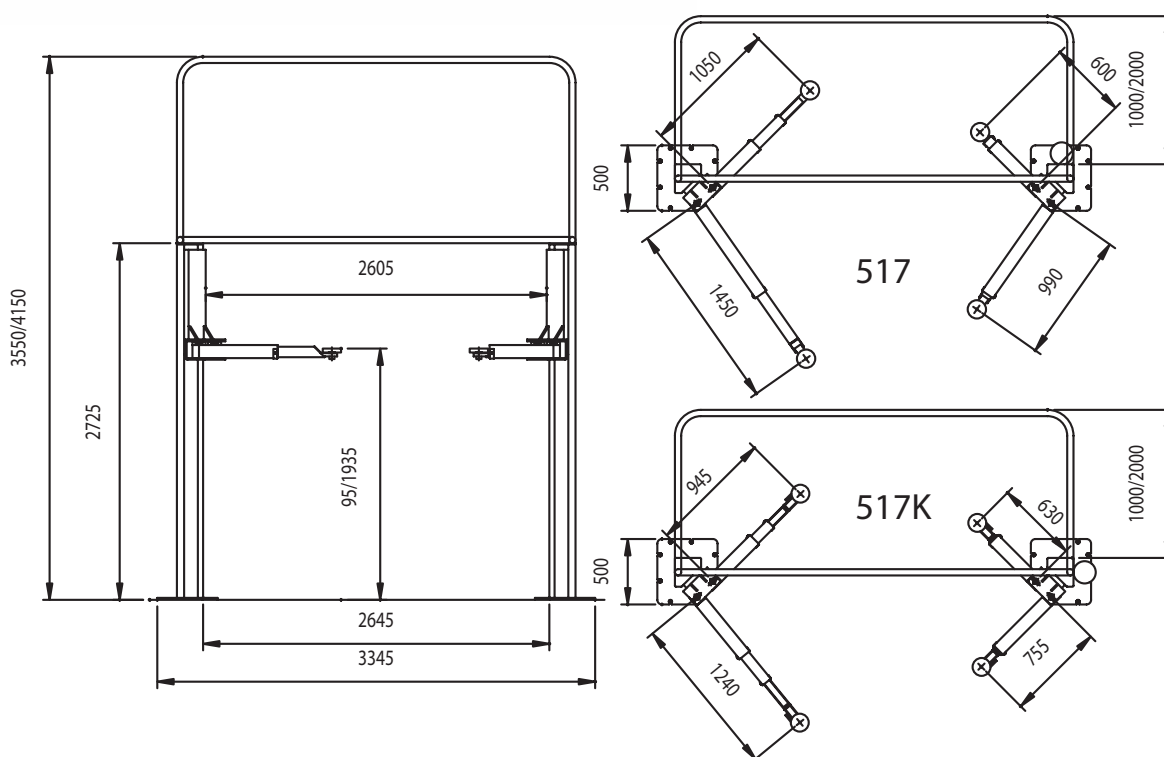
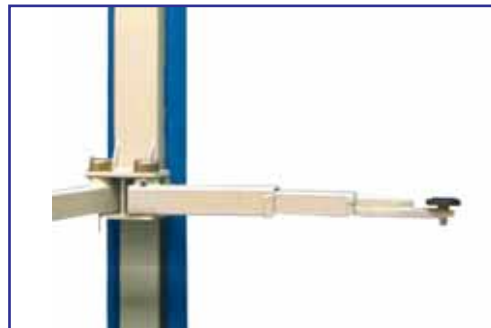
Tragtellerträger



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 514-514A-514SP |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|----------------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t              | 3          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw             | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz           | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec            | 45         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkezeit      | sec            | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg             | 610        |

# 517 - 517K

SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT





**517** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico senza base  
 Pont élévateur électrohydraulique 2 colonnes asymétrique sans embase  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei

**517K** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico senza base e bracci con piattello regolabile su 6 posizioni  
 Pont élévateur électrohydraulique 2 colonnes asymétrique sans embase et bras avec tampon réglable à 6 positions  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor and arms equipped with 6 positions adjustable pad  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei und Arme mit auf 6 Positionen regulierbarem Tragteller

- Dispositivo elettromeccanico di arresto in caso rottura fune
- Bloccaggio bracci automatico
- Tamponi a vite intercambiabili
- Dispositivo salvapiedi
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola controllo discesa
- Dispositivo idraulico in caso di rottura del tubo
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Dispositivo sicurezza in caso rottura fune

- Electromechanical locking device in case of rope failure
- Automatic arm locking device
- Interchangeable screw pads
- Feet protection guards
- Overload safety-valve
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Safety device in case of rope failure

- Dispositif électromécanique d'arrêt en cas de rupture de câble
- Blocage automatique des bras
- Tampons à vis interchangeable
- Tubes chasse-pieds
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne contrôle descente
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Dispositif de sécurité en cas de rupture de câble

- Elektromechanische Feststellvorrichtung im Fall des Seilbruchs
- Schwenkarmarretierung
- Tragteller Austauschbare
- Fussabweiser
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische-Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Sicherheitsvorrichtung im Fall des Seilbruchs

### OPTIONAL

**V517.1** Kit collegamenti a pavimento  
 Kit liaisons à plancher  
 Kit floor connections  
 Kit Bodenverbindungen

**V517.2** Kit sicurezza superiore veicolo  
 Kit sécurité supérieure véhicule  
 Kit superior safety vehicle  
 Kit Fahrzeugsicherung oben

### OPTIONALS

V511.1 - V513C.6

V513C.7 - V513C.8

Kit n° 4 prolunghe per tampone a vite

Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis

Kit n° 4 quick coupling

Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm

V513C.6 H = 100mm

V513C.7 H = 170mm

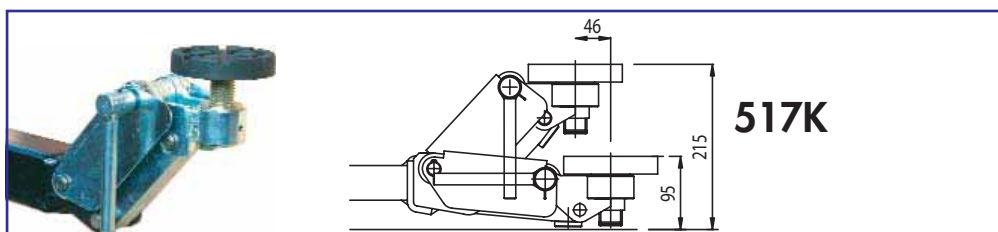
V513C.8 H = 250mm



### OPTIONAL

V511.5

Supporto per prolunghe  
 Support pour rallonges  
 Quick coupling support  
 Tragtellerträger



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 517-517K |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|----------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t        | 3          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw       | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz     | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec      | 45         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec      | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg       | 640        |

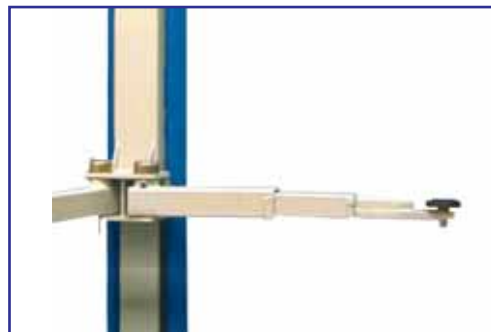
# 518 - 518A - 518K

3,2

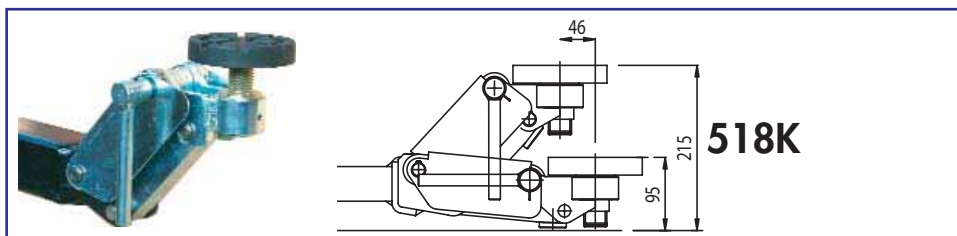
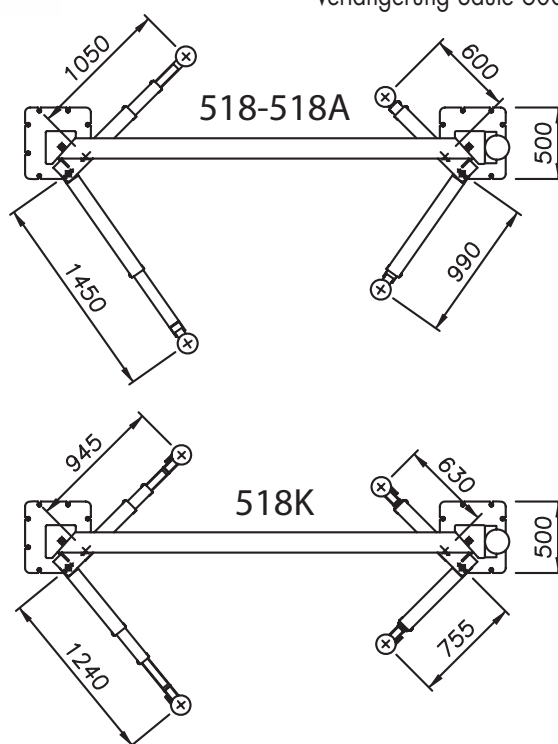
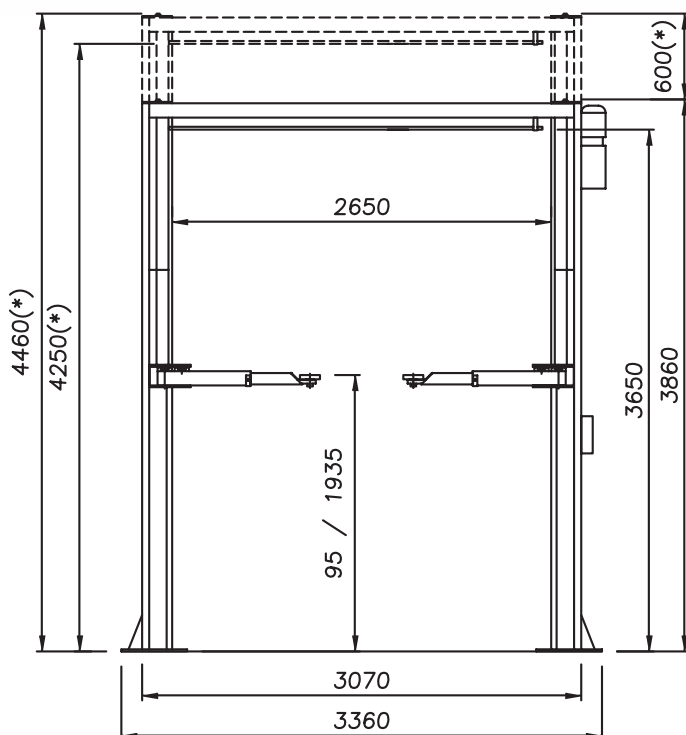
SOLLEVATORE A 2 COLONNE 2 POST LIFT



**518**



**OPTIONAL V518.2(\*)** Prolonghe colonne 600 mm  
Rallonges des colonnes 600 mm  
Post extensions 600 mm  
Verlängerung Säule 600 mm



**518** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico senza base, sgancio elettrico.  
 Pont élévateur électrohydraulique 2 colonnes asymétrique sans embase , déverrouillage à commande électrique.  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor, electrical safety release.  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei, elektrischer Freigabebefehl.

**518A** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico senza base, sgancio manuale.  
 Pont élévateur électrohydraulique 2 colonnes asymétrique sans embase, déverrouillage à commande manuelle.  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor, manual safety release.  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei, manueller Freigabebefehl

**518K** Sollevatore elettroidraulico a 2 colonne asimmetrico senza base, sgancio elettrico e bracci con piattello regolabile su 6 posizioni.  
 Pont élévateur électrohydraulique 2 colonnes asymétrique sans embase , déverrouillage à commande électrique et bras avec tampon réglable à 6 positions.  
 Asymmetric electro-hydraulic 2 post lift clear floor, electrical safety release and arms equipped with 6 positions adjustable pad.  
 Asymmetrische elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne grundrahmenfrei, elektrischer Freigabebefehl und Arme mit auf 6 Positionen regulierbarem Tragteller.

- Dispositivo elettromeccanico di arresto
- Bloccaggio bracci automatico
- Tamponi a vite intercambiabili
- Dispositivo salvapiedi (solo 518 e 518K)
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola controllo discesa
- Dispositivo idraulico in caso di rottura dei tubi
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio manuale o elettrico

- Dispositif électromécanique d'arrêt
- Blocage automatique des bras
- Tampons à vis interchangeables
- Tubes chasse-pieds (seulement 518 et 518K)
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne contrôle descente
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commandes de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande manuelle ou électrique

- Electromechanical locking device
- Automatic arm locking device
- Interchangeable screw pads
- Feet protection guards (only 518 and 518K)
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Manual or electrical controlled fall safety

- Elektromechanische Feststellvorrichtung
- Schwenkarmarretierung
- Tragteller Austauschbare
- Fussabweiser (nur 518 und 518K)
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Manueller oder elektrische Freigabebefehl

## OPTIONALS

V511.1 – V513C.6

V513C.7 – V513C.8

Kit n° 4 prolunghe per tampone a vite

Kit n° 4 rallonges pour tampons à vis

Kit n° 4 quick copling

Kit n° 4 Tragteller Verlängerte

V511.1 H = 60mm

V513C.6 H = 100mm

V513C.7 H = 170mm

V513C.8 H = 250mm



## OPTIONAL

V511.5

Supporto per prolunghe

Support pour rallonges

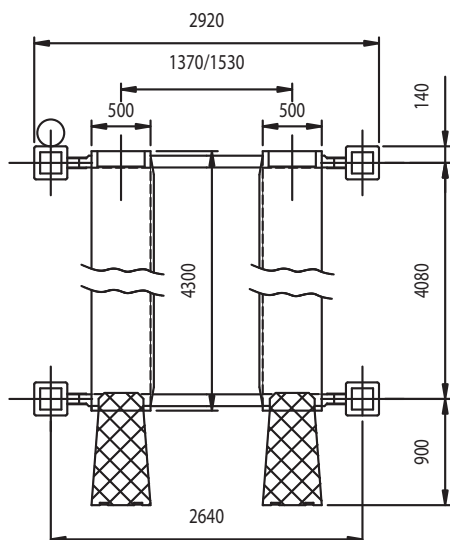
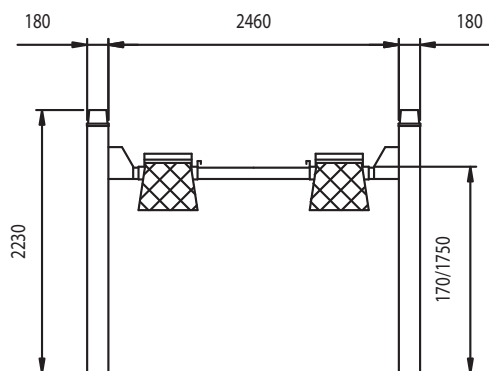
Quick copling support

Tragtellerträger

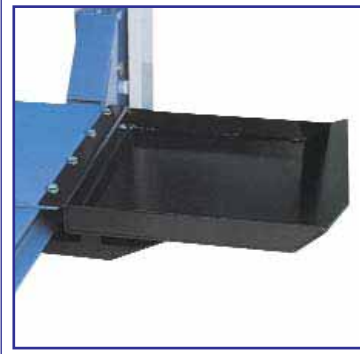


| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 518-518A-518K |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|---------------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t             | 3.2        |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw            | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz          | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec           | 45         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkezeit      | sec           | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg            | 630        |

## SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT

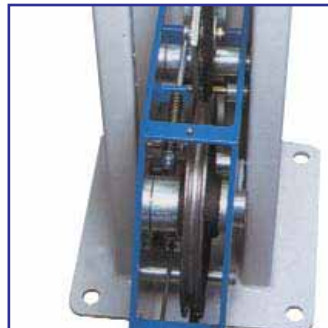
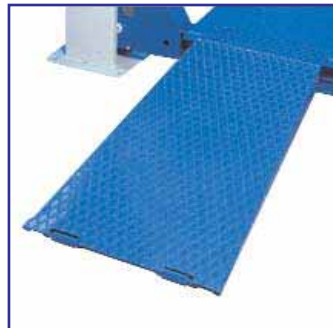


### OPTIONAL V520.1



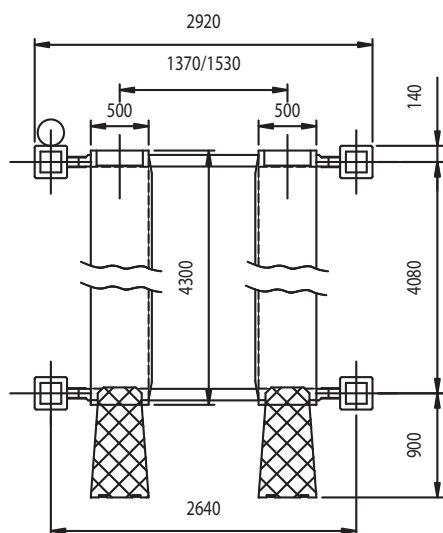
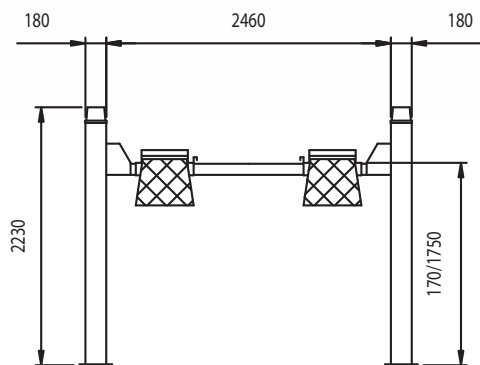
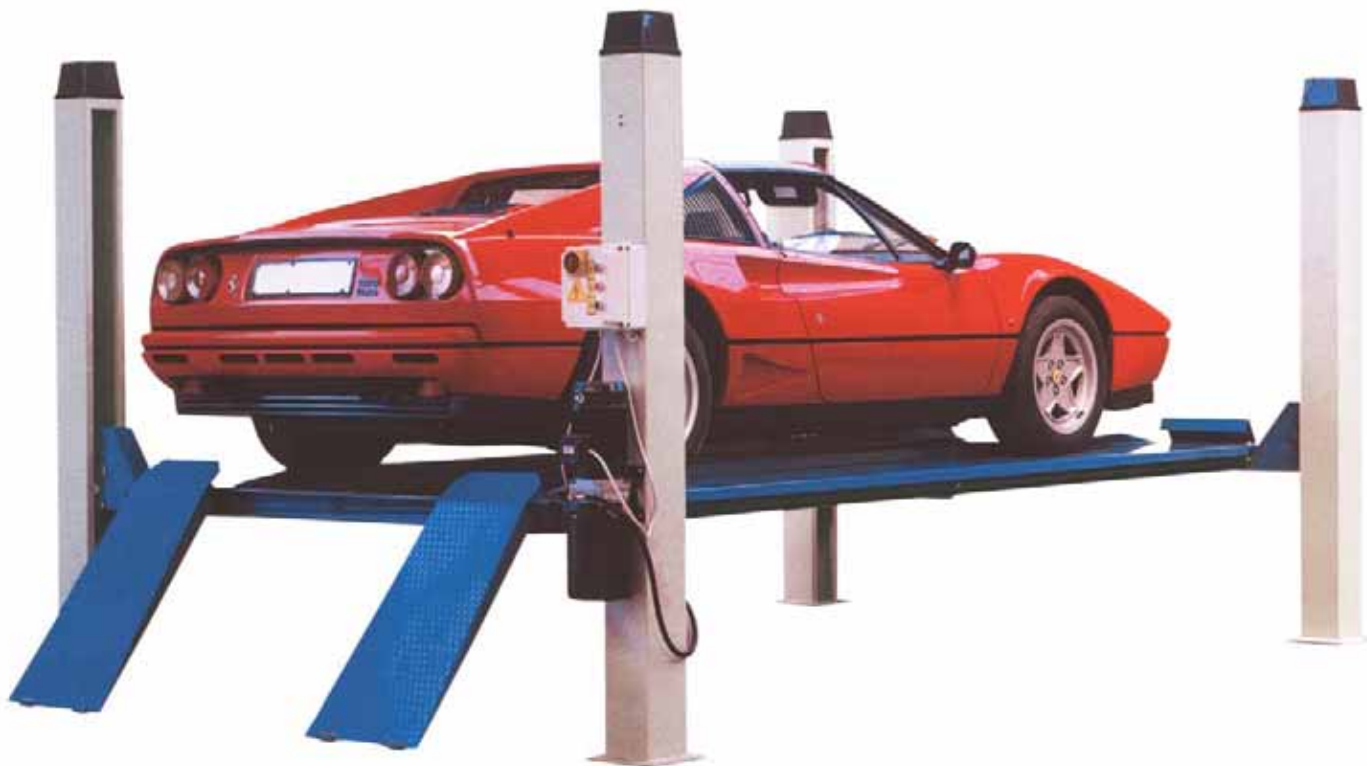
**520** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne a sgancio manuale  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes avec déverrouillage manuel  
 Electro-hydraulic 4 post-lift with manual release  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne mit manuell Auslösung

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola regolazione discesa
- Sicurezza idraulica in caso di rottura di tubi
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio manuale
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne contrôle descente
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande manuel
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Manual controlled fall safety
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Manuell Auslösung der Sicherheitsarretierung



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 520  |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 3.5        |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 50         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec  | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 810        |

## SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT

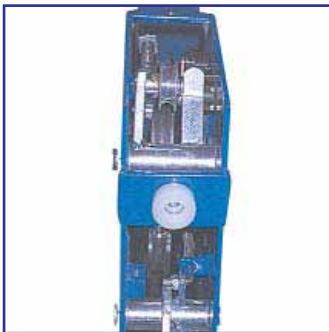


### OPTIONAL V520.1



**521** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne a sgancio elettrico  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes avec déverrouillage électrique  
 Electro-hydraulic 4 post-lift with electric release  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne mit elektrischer Auslösung

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Acoustic warning final descent phase
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Akustisches Signal-Endphase Abstieg

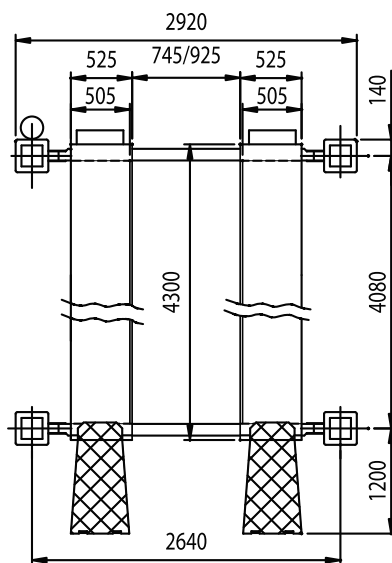
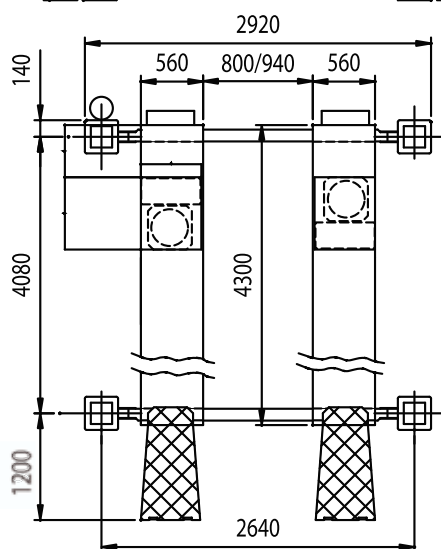
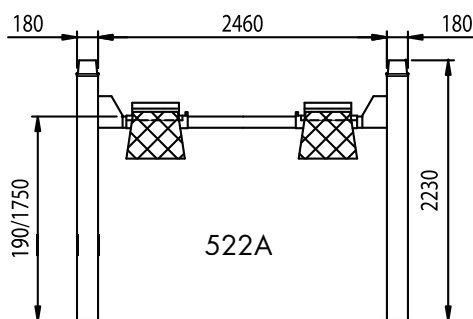
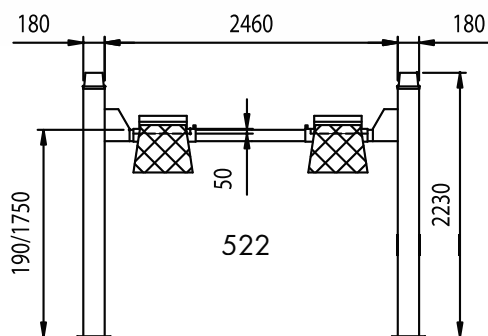


| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 521  |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 3.5        |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 50         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec  | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 820        |

# 522 - 522A

3,5

SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



**OPTIONAL MOD. 522**  
**cod. M9000482**

Piatti rotanti  
Plates tournantes  
Turn plates  
Drehplatten

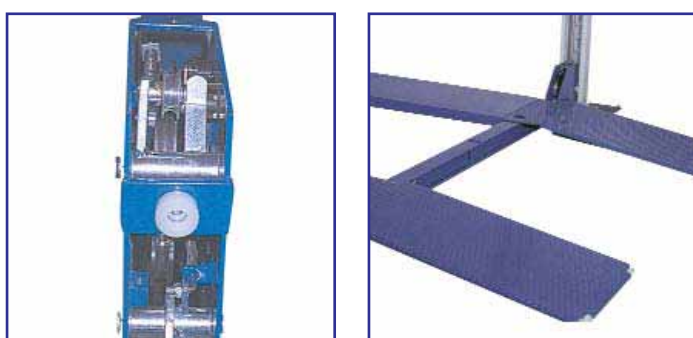




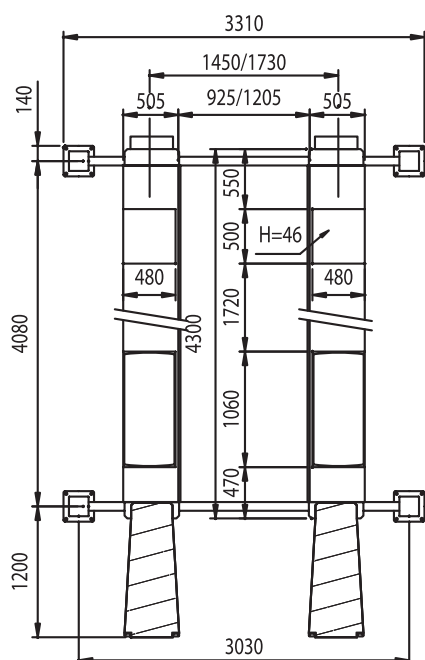
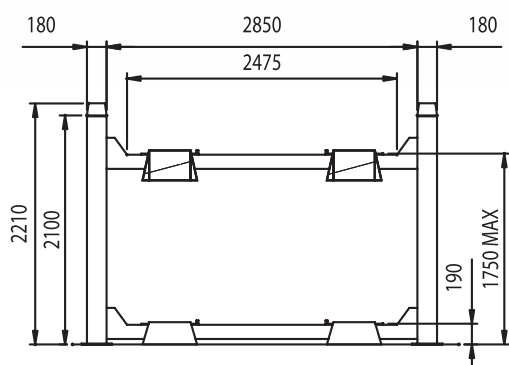
**522** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavo per apparecchio assetto ruote  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes avec encoches pour appareils de contrôle train-avant  
 Electro-hydraulic 4 post-lift with recess for alignment turntables  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne mit Einspannung für Drehplatten von Lenkgeometrie Einstellgeräten

**522A** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes  
 Electro-hydraulic 4 post-lift  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Acoustic warning final descent phase
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Akustisches Signal-Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 522-522A |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|----------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t        | 3.5        |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw       | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz     | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec      | 50         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec      | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg       | 870        |



**OPTIONAL**  
cod. M9000482

Piatti rotanti  
Plates tournantes  
Turn plates  
Drehplatten



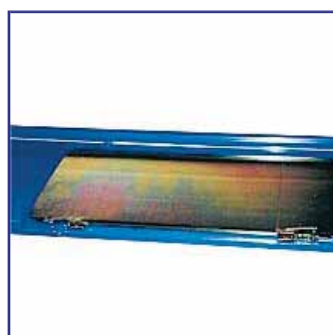
## 522BL Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per allineamento ruote

Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes avec encoches antérieures et avec plaques postérieures pour contrôle train-avant

Electro-hydraulic 4 post-lift with front end with rear slip-plates for wheel alignment

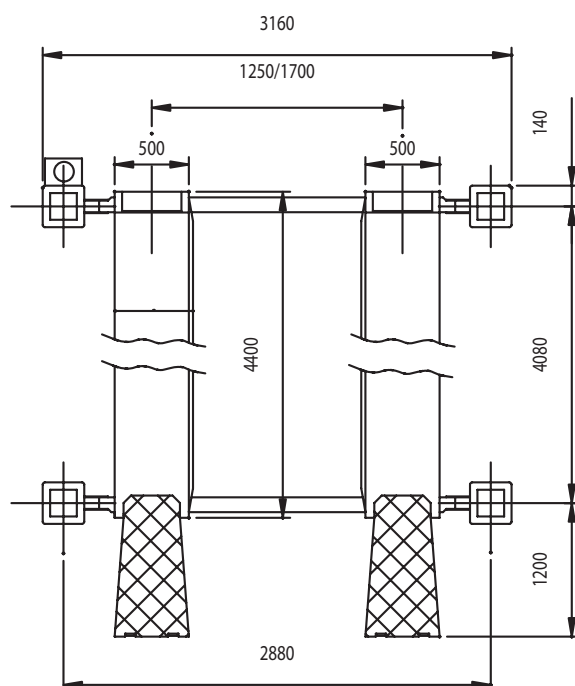
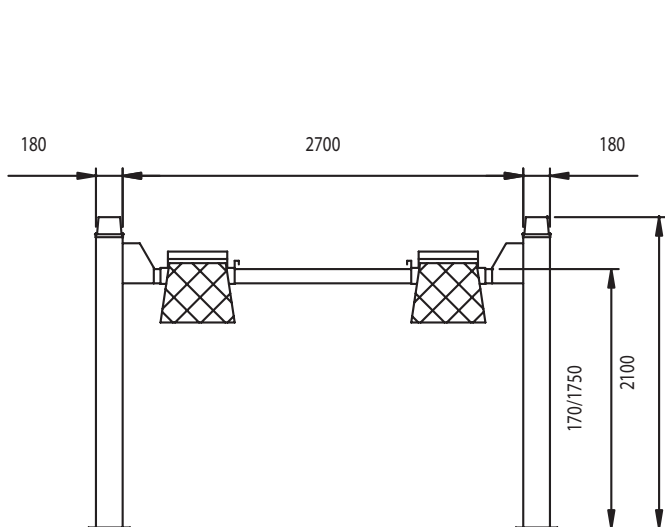
Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne mit vorderer Einspannung mit hinteren schwingenden Platten für Lenkgeometrie Einstellung

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Acoustic warning final descent phase
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Akustisches Signal-Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 522BL |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|-------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t     | 4          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw    | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz  | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec   | 50         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec   | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg    | 970        |

## SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



## 523 Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne

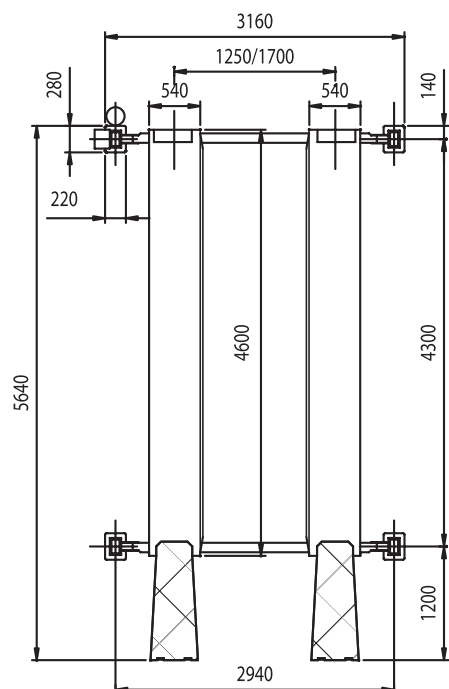
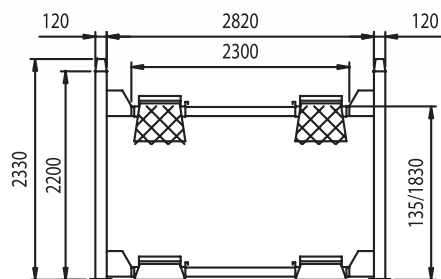
Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes  
Electro-hydraulic 4 post-lift  
Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Acoustic warning final descent phase
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Akustisches Signal-Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 523  |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 4          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 50         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec  | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 900        |

## SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



**524** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne *ribassato, alta velocità*  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes *surbaissés, grand vitesse*  
 Electro-hydraulic 4 post-lift, *extra low, high speed lifting and lowering*  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne, *extrem flache Bauweise, hohe Hubgeschwindigkeit*

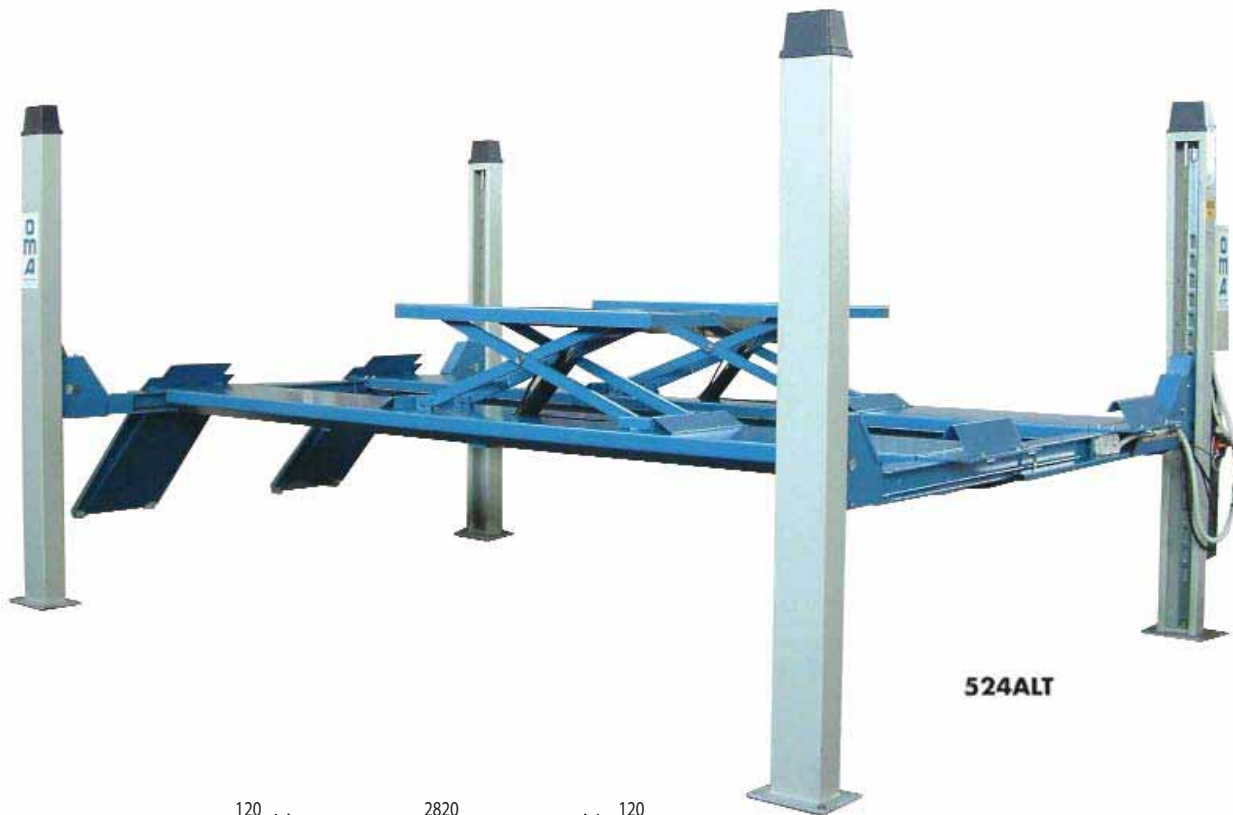
- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Comando automatico di discesa
- Insonorizzazione sicurezze
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Commande automatique de descente
- Insonorisation des sécurités
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Automatic descent control
- Soundproof safety devices
- Acoustic warning final descent phase
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Automatische Absenksteuerung
- Sehr laufruhig durch elektrische Verriegelung
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



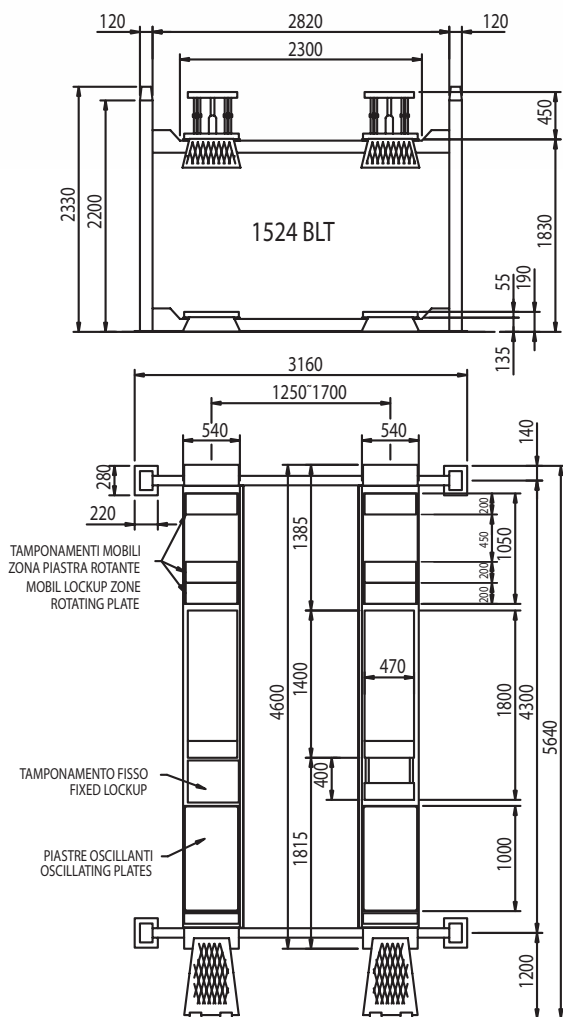
| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 524  |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 4          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 30         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec  | 30         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 980        |

# 524ALT - 524BLT

SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



524ALT



**OPTIONAL MOD. 524BLT  
cod. M9000482**

Piatti rotanti  
Plates tournantes  
Turn plates  
Drehplatten





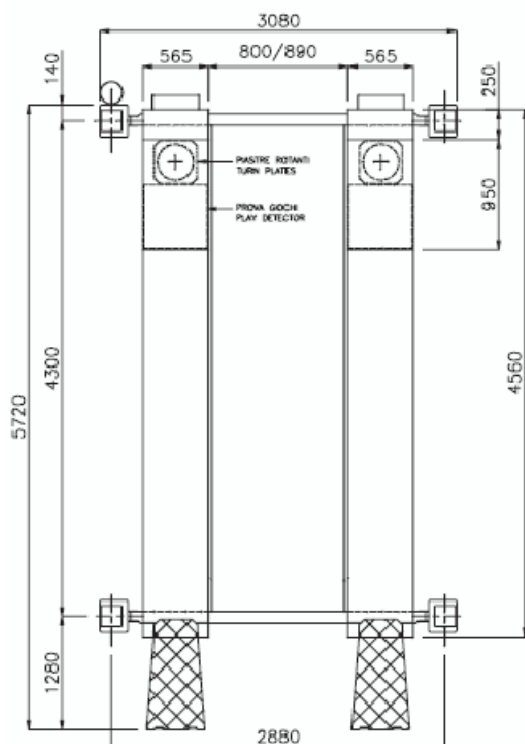
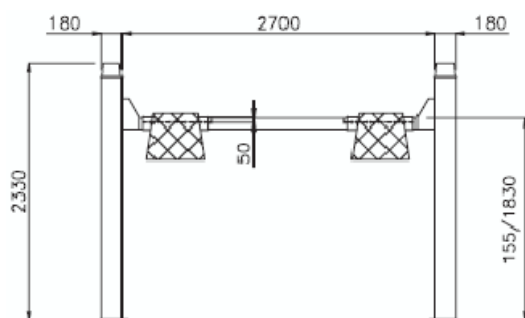
**524ALT** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne ribassato con lifting tables, alta velocità a sgancio elettrico  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes surbaissés avec plateformes de levage, grand vitesse avec déverrouillage électrique  
 Electro-hydraulic 4 post-lift extra low with wheel free lift, high speed lifting and lowering with electric release  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne extrem flache Bauweise mit nachhubeinrichtung für radfreies Anheben, hohe Hubgeschwindigkeit mit elektrische Auslösung

**524BLT** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne per assetto ruote, ribassato con lifting tables, alta velocità a sgancio elettrico  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes pour contrôle train-avant, surbaissés avec plateformes de levage, grand vitesse avec déverrouillage électrique  
 Electro-hydraulic 4 post-lift for wheel alignment, extra low with wheel free lift, high speed lifting and lowering with electric release  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne zur Achsvermessung geeignet, extrem flache Bauweise mit nachhubeinrichtung für radfreies Anheben, hohe Hubgeschwindigkeit mit elektrische Auslösung

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Safety device in case of rope breaking
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sécurité hydraulique en cas de sur charge
- Overload safety-device
- UL-Sicherheitsventil
- Valvola di controllo velocità discesa
- Vanne de contrôle descente
- Descent control valve
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- SB-Sicherheitsentil
- Comandi uomo presente 24V
- Commande de type "homme mort" 24V
- "Dead man" controls 24V
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Comando sgancio elettrico
- Commande automatique de descente
- Electrical controlled fall safety
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Comando automatico di discesa
- Automatic descent control
- Automatische Absenksteuerung
- Insonorizzazione sicurezze
- Soundproof safety devices
- Sehr lauffruhig durch elektrische Verriegelung
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Acoustic warning final descent phase
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 524ALT - 524BLT |             |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|-----------------|-------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t               | 4           |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw              | 3           |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz            | 230-400/50  |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec             | 30          |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec             | 30          |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg              | 1200 / 1400 |

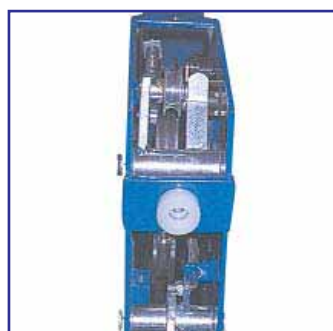


**OPTIONAL M9000482** Piatti rotanti  
Plates tournantes  
Turn plates  
Drehplatten

**OPTIONAL 547** Prova giochi  
Plaques à jeux  
Play detector  
Gelenkspieltester

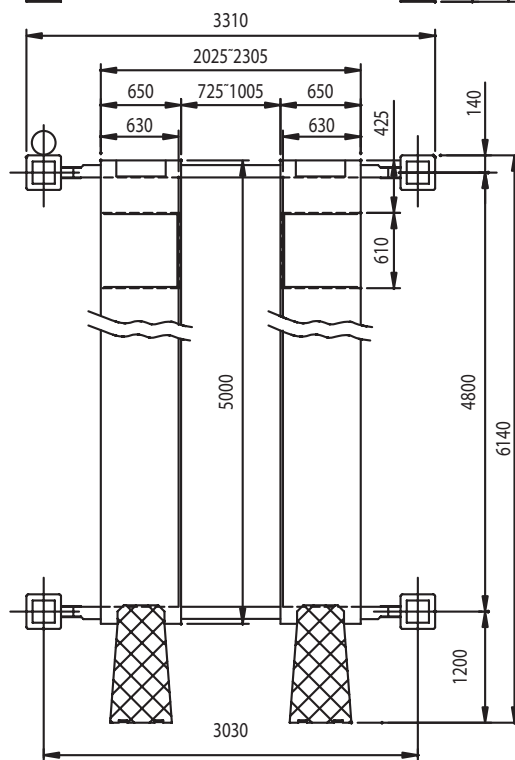
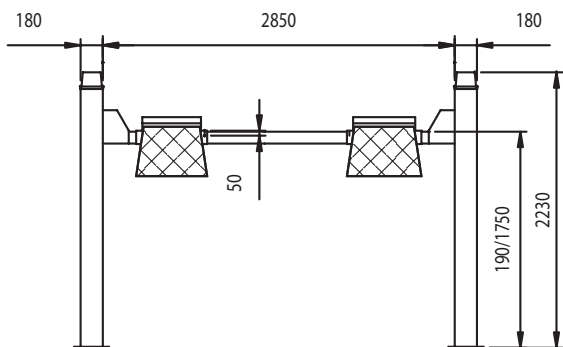
**524JC** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne per assetto ruote e con sede per prova giochi, alta velocità  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes pour contrôle train-avant et avec siège pour plaque à jeux, grand vitesse  
 Electro-hydraulic 4 post-lift for wheel alignment and with play detector site, high speed lifting and lowering  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne zur Achsvermessung geeignet und mit Gelenkspieltestersitz, hohe Hubgeschwindigkeit

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Comando automatico di discesa
- Insonorizzazione sicurezze
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de sur charge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Commande automatique de descente
- Insonorisation des sécurités
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Automatic descent control
- Soundproof safety devices
- Acoustic warning final descent phase
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Automatische Absenksteuerung
- Sehr laufruhig durch elektrische Verriegelung
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 524JC |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|-------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t     | 4          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw    | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz  | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec   | 30         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec   | 30         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg    | 980        |

## SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



**OPTIONAL**  
**M9000482** Piatti rotanti  
 Plates tournantes  
 Turn plates  
 Drehplatten



**526** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne per assetto ruote e con sede per **Piatti rotanti**, alta velocità  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes pour contrôle train-avant et avec siège pour **Plates tournantes**  
 grand vitesse  
 Electro-hydraulic 4 post-lift for wheel alignment and with **Turn plates** site, high speed lifting and lowering  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne zur Achsvermessung geeignet und mit **Drehplattensitz**, hohe  
 Hubgeschwindigkeit

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Safety device in case of rope breaking
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Overload safety-device
- UL-Sicherheitsventil
- Valvola di controllo velocità discesa
- Vanne de contrôle descente
- Descent control valve
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- SB-Sicherheitsentil
- Comandi uomo presente 24V
- Commande de type "homme mort" 24V
- "Dead man" controls 24V
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Comando sgancio elettrico
- Déverrouillage à commande électrique
- Electrical controlled fall safety
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Acoustic warning final descent phase
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 526  |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 4          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 50         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec  | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 1130       |

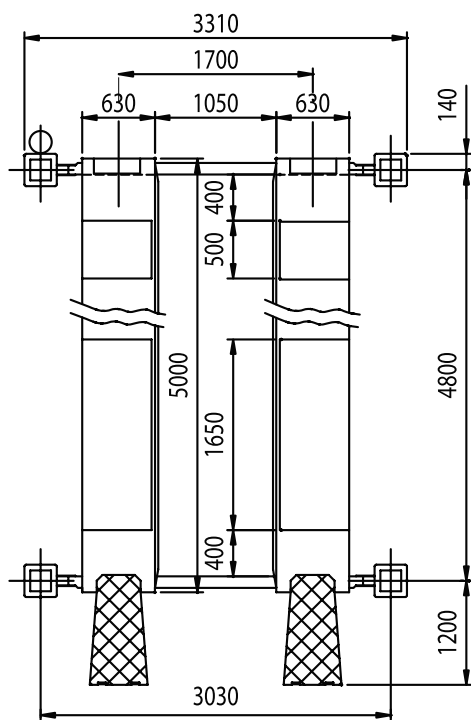
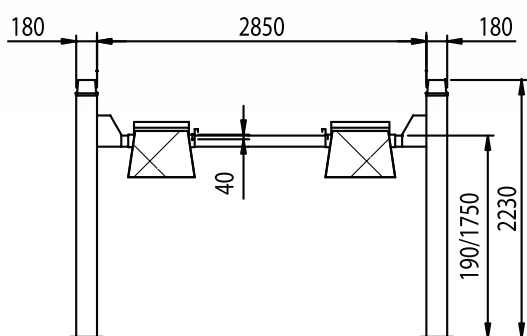
# 526A - 526B



SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



526B



**OPTIONAL MOD. 526B**  
**cod. M9000482**

Piatti rotanti  
Plates tournantes  
Turn plates  
Drehplatten



**526A** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes  
 Electro-hydraulic 4 post-lift  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne

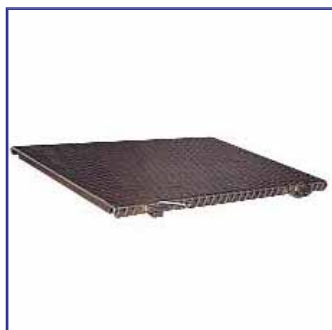
**526B** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per allineamento ruote  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes avec encoches antérieures et avec plaques postérieures pour contrôle train-avant  
 Electro-hydraulic 4 post-lift with front recess and with rear slip-plates for wheel alignment  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne mit vorderer Einspannung mit hinteren schwingenden Platten für Lenkgeometrie Einstellung

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Avvisatore acustico fase finale discesa

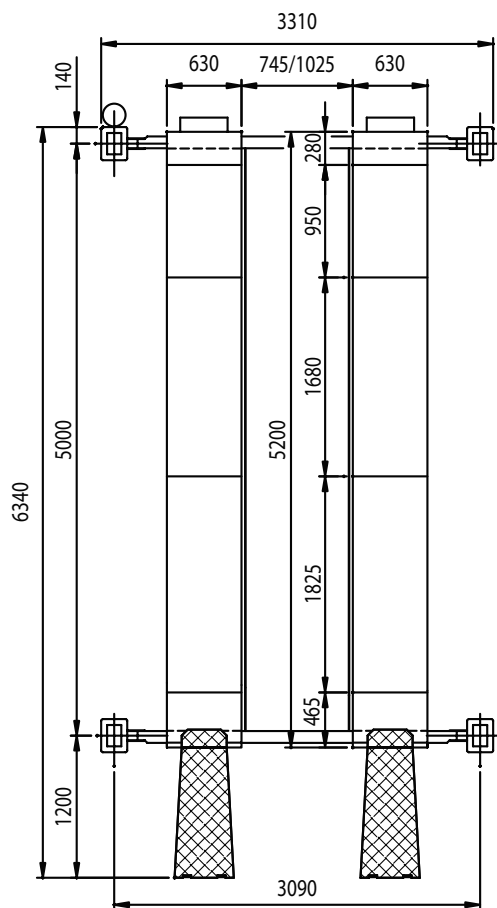
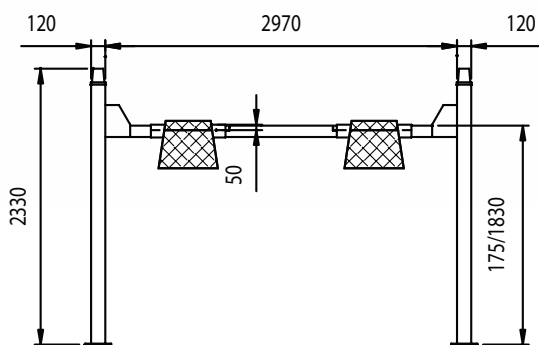
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Avertisseur acoustique phase finale descente

- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Acoustic warning final descent phase

- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN |      | 526A       | 526B |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 4          |      |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 2.2        |      |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |      |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 50         |      |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec  | 45         |      |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 1110       | 1310 |



**OPTIONAL**  
**M9000482** Piatti rotanti  
 Plates tournantes  
 Turn plates  
 Drehplatten





**526BLV** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con piastre oscillanti posteriori e incavo anteriore per assetto ruote, alta velocità  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes avec plaques postérieures et encoches antérieurs pour contrôle train-avant, grand vitesse  
 Electro-hydraulic 4 post-lift with rear slip-plates and site for wheel alignment high speed lifting and lowering  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne mit hinteren schwingenden Platten und vorderer Einspannung zur Achsvermessung geeignet, hohe Hubgeschwindigkeit

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Comando automatico di discesa
- Insonorizzazione sicurezze
- Avvisatore acustico fase finale discesa

- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de sur charge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Commande automatique de descente
- Insonorisation des sécurités
- Avertisseur acoustique phase finale descente

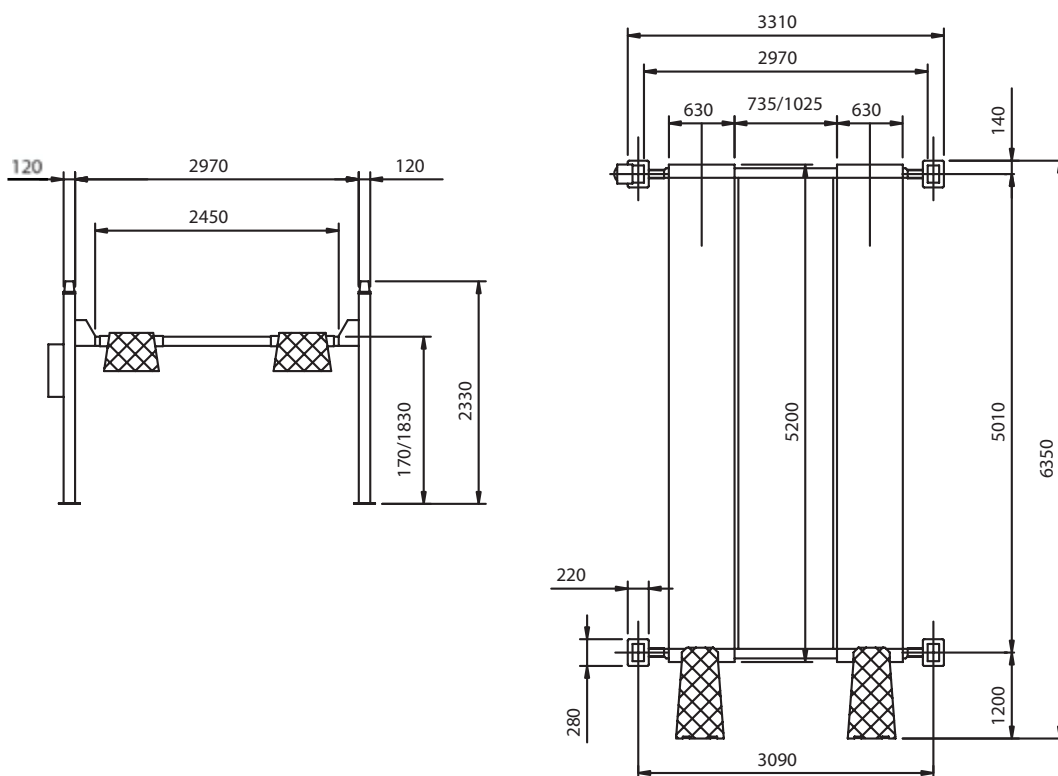
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Automatic descent control
- Soundproof safety devices
- Acoustic warning final descent phase

- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Automatische Absenksteuerung
- Sehr laufruhig durch elektrische Verriegelung
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 526BLV |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|--------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t      | 4          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw     | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz   | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec    | 30         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec    | 30         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg     | 1310       |

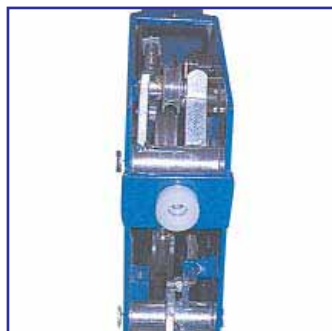
## SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



## 526C Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne

Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes  
Electro-hydraulic 4 post-lift  
Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Comando automatico di discesa
- Insonorizzazione sicurezze
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de sur charge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Commande automatique de descente
- Insonorisation des sécurités
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Automatic descent control
- Soundproof safety devices
- Acoustic warning final descent phase
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Automatische Absenksteuerung
- Sehr laufruhig durch elektrische Verriegelung
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 526C |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 5          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 2.2        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 50         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec  | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 1440       |

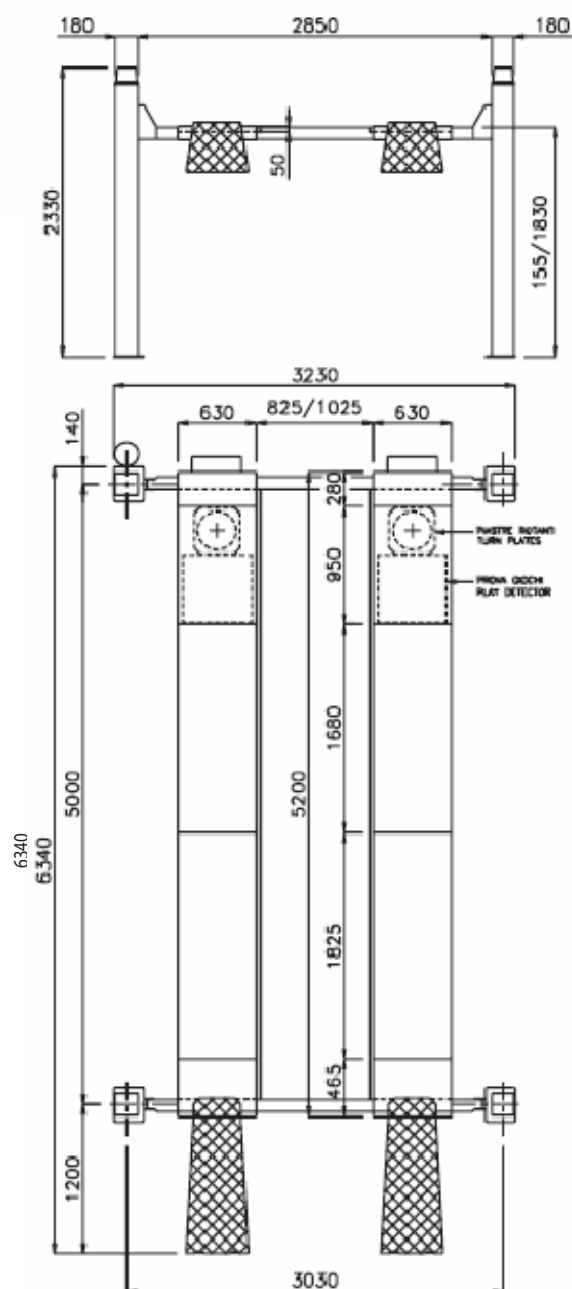
# 526JC - 526JCB

4

SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



526JCB




**OPTIONAL M9000482** Piatti rotanti  
Plates tournantes  
Turn plates  
Drehplatten



**OPTIONAL 547** Prova giochi  
Plaques à jeux  
Play detector  
Gelenkspieltester

**526JC** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne per assetto ruote con incavo anteriore per prova giochi e piastre rotanti, alta velocità  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes pour contrôle train-avant avec encoches antérieurs pour plaque à jeux et plates tournantes, grand vitesse  
 Electro-hydraulic 4 post-lift for wheel alignment with play detector and turn plates front recess, high speed lifting and lowering  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne für Lenkgeometrie Einstellung mit vorderer Einspannung für Gelenkspieltester und Drehplatten, hohe Hubgeschwindigkeit

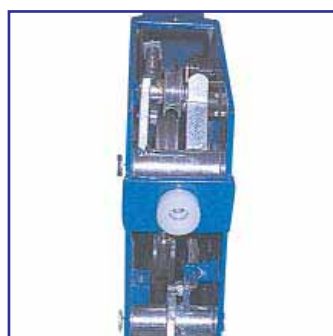
**526JCB** Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne per assetto ruote con piastre oscillanti posteriori e incavo anteriore per prova giochi e piastre rotanti, alta velocità  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes pour contrôle train-avant avec plaques postérieures et encoches antérieurs pour plaque à jeux et plates tournantes, grand vitesse  
 Electro-hydraulic 4 post-lift for wheel alignment with rear slip-plates and play detector site, high speed lifting and lowerin  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne zur Achsvermessung geeignet mit hinteren schwingenden Platten und vorderer Einspannung für Gelenkspieltester und Drehplatten, hohe Hubgeschwindigkeit

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Comando automatico di discesa
- Insonorizzazione sicurezze
- Avvisatore acustico fase finale discesa

- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de sur charge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Commande automatique de descente
- Insonorisation des sécurités
- Avertisseur acoustique phase finale descente

- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Automatic descent control
- Soundproof safety devices
- Acoustic warning final descent phase

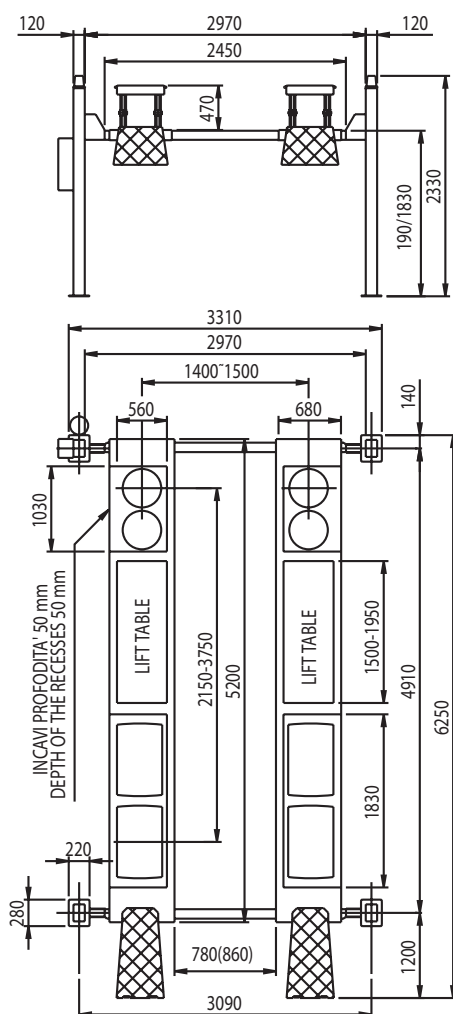
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Automatische Absenksteuerung
- Sehr laufruhig durch elektrische Verriegelung
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 526JC - 526JCB |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|----------------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t              | 4          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw             | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz           | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec            | 30         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec            | 30         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg             | 1310       |

# 526LT - 526ALT

SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



### OPTIONAL MOD. 526LT

**M9000482** Piatti rotanti  
Plates tournantes  
Turn plates  
Drehplatten



## 526LT

Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne con incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per assetto ruote e lifting tables

Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes avec encoches antérieures et plaques postérieures pour contrôle train-avant et plateformes de lavage

Electro-hydraulic 4 post-lift for wheel alignment, with front recesses for turning plates, rear slip plates and wheel free lift

Besonders verwindungssteife elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne für die Achsvermessung, mit Drehtellervertiefungen vorn und in die Fahrschiene integrierten Schiebepplatten hinten. Mit Nachhubeinrichtung für radfreies Anheben

## 526ALT

Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne senza incavi per assetto ruote, con lifting tables

Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes sans encoches pour contrôle train-avant et avec plateformes de lavage

Electro-hydraulic 4 post-lift for wheel alignment without front recess, but with wheelfree lift

Besonders verwindungssteife elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne für die Achsvermessung, jedoch mit ebenen Fahrschienen. Zur Achsvermessung werden externe Drehteller und Schiebepplatten auf die Fahrschiene gelegt. Mit Nachhubeinrichtung für radfreies Anheben

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Comando automatico di discesa
- Insonorizzazione sicurezze
- Avviso acustico
- Tavole di sollevamento con prolunghe lunghezza mm 1950
- Altezza tavole di sollevamento mm 450
- Avvisatore acustico fase finale discesa

- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Commande automatique de descente
- Insonorisation des sécurités
- Avis acoustique
- Plateformes de levage avec les rallonges longueur mm 1950
- Hauteur des plateformes de levage mm 450
- Avertisseur acoustique phase finale descente

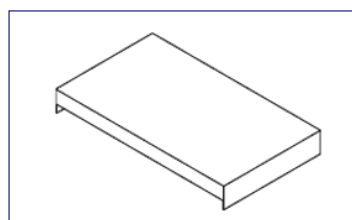
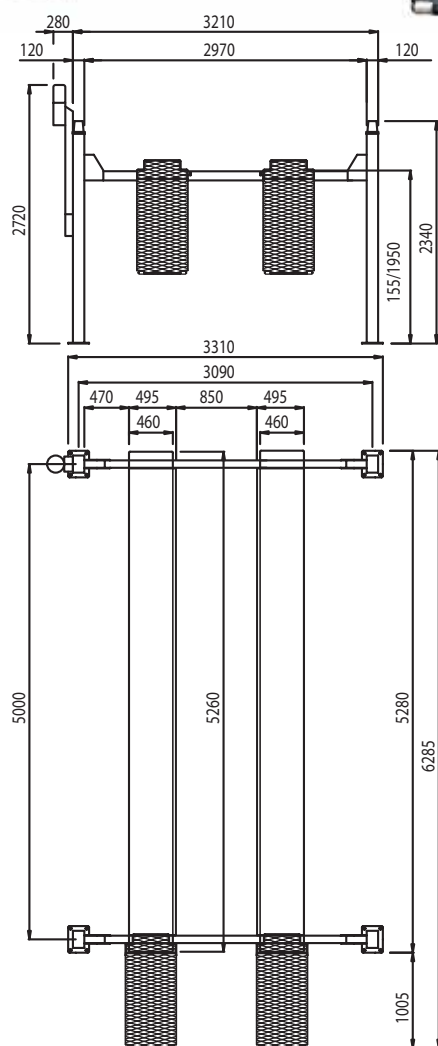
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Automatic descent devices
- Soundproof safety devices
- Warning signal
- Wheelfree lift with extensions length mm 1950
- Wheelfree lift high mm 450
- Acoustic warning final descent phase

- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Automatische Absenksteuerung
- Sehr lauffähig durch elektrische Verriegelung
- Warnsignal
- Abhub mit Verlängerung Länge mm 1950
- Abhub hoehe mm 450
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI        | DONNEES TECHNIQUES           | TECHNICAL DATES      | TECHNISCHE DATEN        | 526LT - 526ALT |             |
|---------------------|------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------|-------------|
| Portata pedane      | Capacité plate-forme         | Platforms capacity   | Tragfähigkeit Hebebühne | †              | 5           |
| Portata lift tables | Capacité levages auxiliaries | Lift tables capacity | Tragfähigkeit Abhub     | †              | 4           |
| Motore trifase      | Moteur triphase              | Three-phase motor    | 3-Phasen-Motor          | kw             | 3           |
| Tensione            | Voltage                      | Voltage              | Spannung                | V/Hz           | 230-400/50  |
| Salita              | Montée                       | Lifting              | Hubzeit                 | sec            | 50          |
| Discesa             | Descente                     | Descent              | Absenkzeit              | sec            | 45          |
| Peso                | Poids                        | Weight               | Gewicht                 | kg             | 1940 / 1720 |

## SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



**OPTIONAL**  
 Kit per assetto ruote  
 Kit contrôle train-avant  
 Wheel alignment kit  
 Achsvermessung Kit



## 526L5

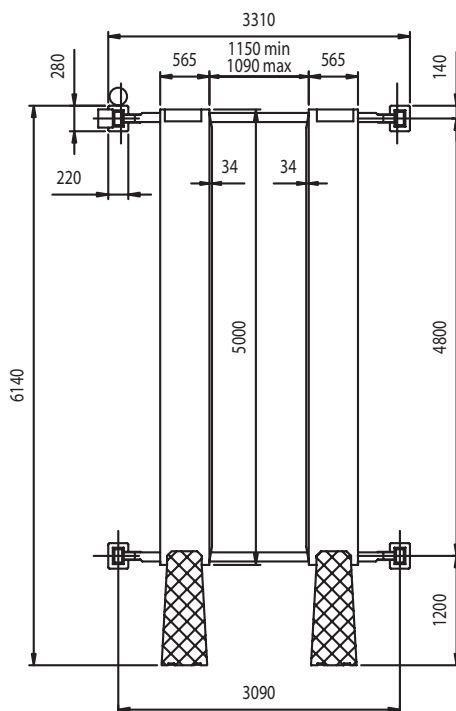
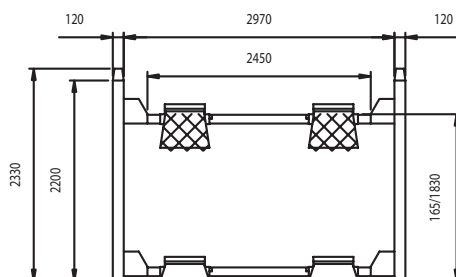
Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne alta velocità con pedane strette per assetto ruote 3D  
 Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes grand vitesse avec plate-formes détroit pour contrôle train-avant 3D  
 Electro-hydraulic 4 post-lift high speed lifting and lowering with tightened platforms for 3D wheel alignment  
 Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne hohe Hubgeschwindigkeit mit engere Plattform für Achsvermessung 3D

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Comando automatico di discesa
- Insonorizzazione sicurezze
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Valvola manuale controllo discesa
- Guaina protezione tubi
- Massima altezza pedane 1950 mm
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Commande automatique de descente
- Insonorisation des sécurités
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Clapet manuel contrôle descente
- Gaine de protection tuyau
- Maxime hauteur plate-forme 190 mm
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Automatic descent control
- Soundproof safety devices
- Acoustic warning final descent phase
- Lowering handvalve control
- Hoses protective sheath
- Max. height platforms 1950 mm
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der
- Sicherheitsarretierung
- Automatische Absenksteuerung
- Sehr laufruhig durch elektrische Verriegelung
- Akustisches Signal Endphase Abstieg
- Hand-Senkventil
- Schlauch Schutzmantel
- Max.Höhe der Ebene 1950 mm



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 526 5L |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|--------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t      | 5          |
| Motore trifase | Moteur triphase    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw     | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz   | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec    | 35         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec    | 35         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg     | 980        |

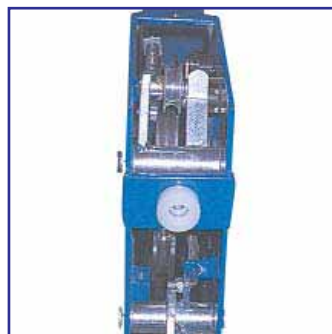
## SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



## 527R Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne

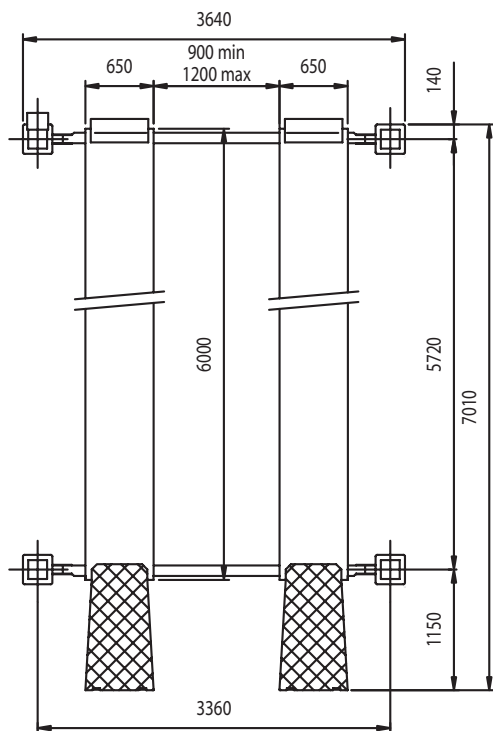
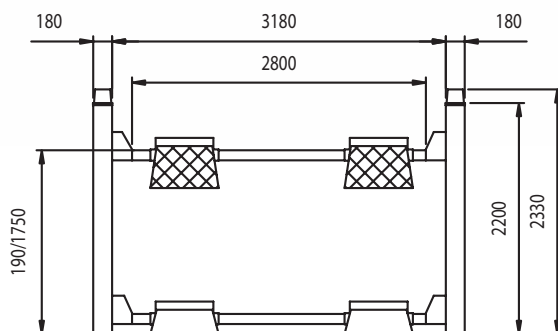
Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes  
Electro-hydraulic 4 post-lift  
Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Comando automatico di discesa
- Insonorizzazione sicurezze
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Commande automatique de descente
- Insonorisation des sécurités
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Automatic descent control
- Soundproof safety devices
- Acoustic warning final descent phase
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Automatische Absenksteuerung
- Sehr laufruhig durch elektrische Verriegelung
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 527R |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 4          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 30         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec  | 30         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 1020       |

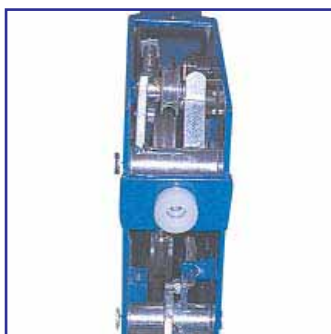
## SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



## 528 Sollevatore elettroidraulico a 4 colonne

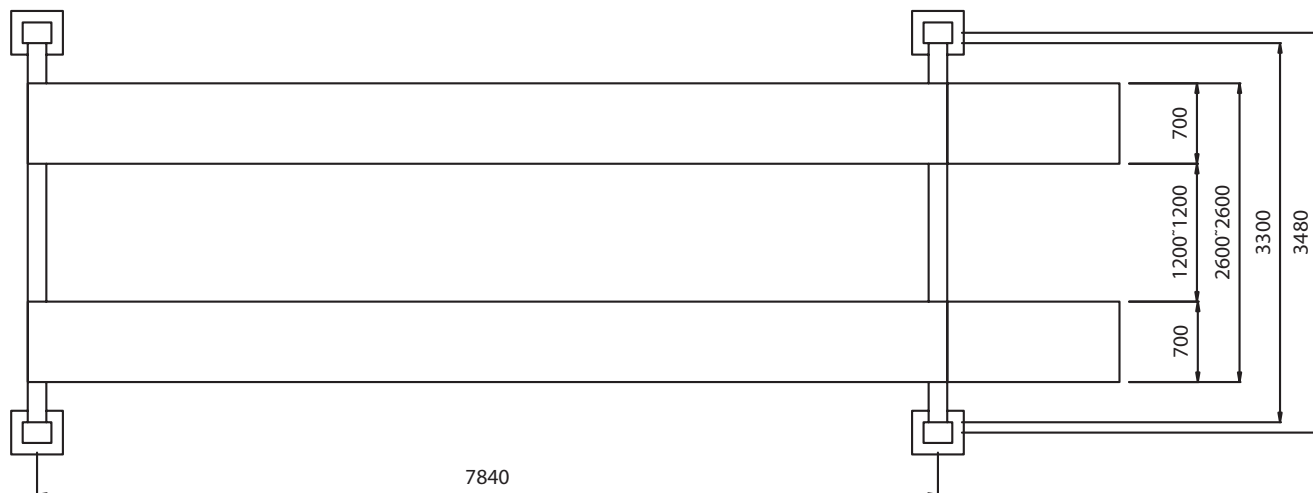
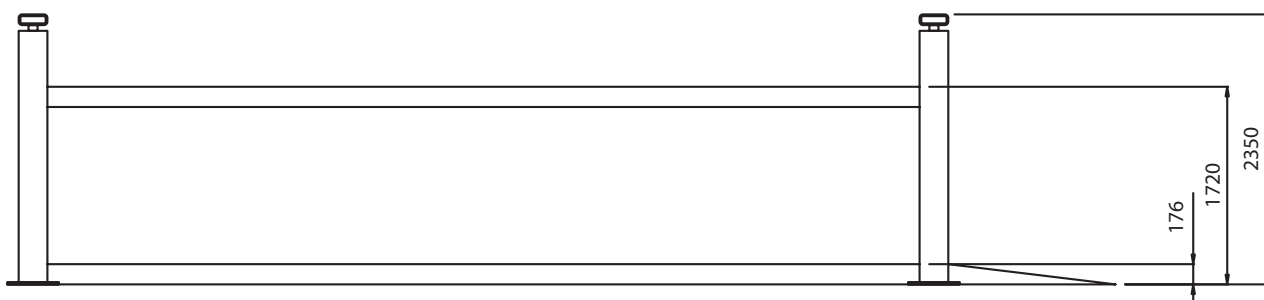
Pont élévateur électrohydraulique 4 colonnes  
Electro-hydraulic 4 post-lift  
Elektrohydraulische 4-Säulen Hebebühne

- Sicurezza in caso di rottura fune
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Valvola di controllo velocità discesa
- Valvola sicurezza in caso di rottura tubo idraulico
- Comandi uomo presente 24V
- Comando sgancio elettrico
- Comando automatico di discesa
- Insonorizzazione sicurezze
- Avvisatore acustico fase finale discesa
- Sécurité en cas de rupture du câble
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Vanne de contrôle descente
- Vanne de sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de type "homme mort" 24V
- Déverrouillage à commande électrique
- Commande automatique de descente
- Insonorisation des sécurités
- Avertisseur acoustique phase finale descente
- Safety device in case of rope breaking
- Overload safety-device
- Descent control valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- "Dead man" controls 24V
- Electrical controlled fall safety
- Automatic descent control
- Soundproof safety devices
- Acoustic warning final descent phase
- Feststellvorrichtung in fall von Seilabbruch
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- SB-Sicherheitsentil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Elektrische Auslösung der Sicherheitsarretierung
- Automatische Absenksteuerung
- Sehr laufruhig durch elektrische Verriegelung
- Akustisches Signal Endphase Abstieg



| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 528  |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 6          |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 55         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkzeit       | sec  | 55         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 1730       |

SOLLEVATORE A 4 COLONNE 4 POST LIFT



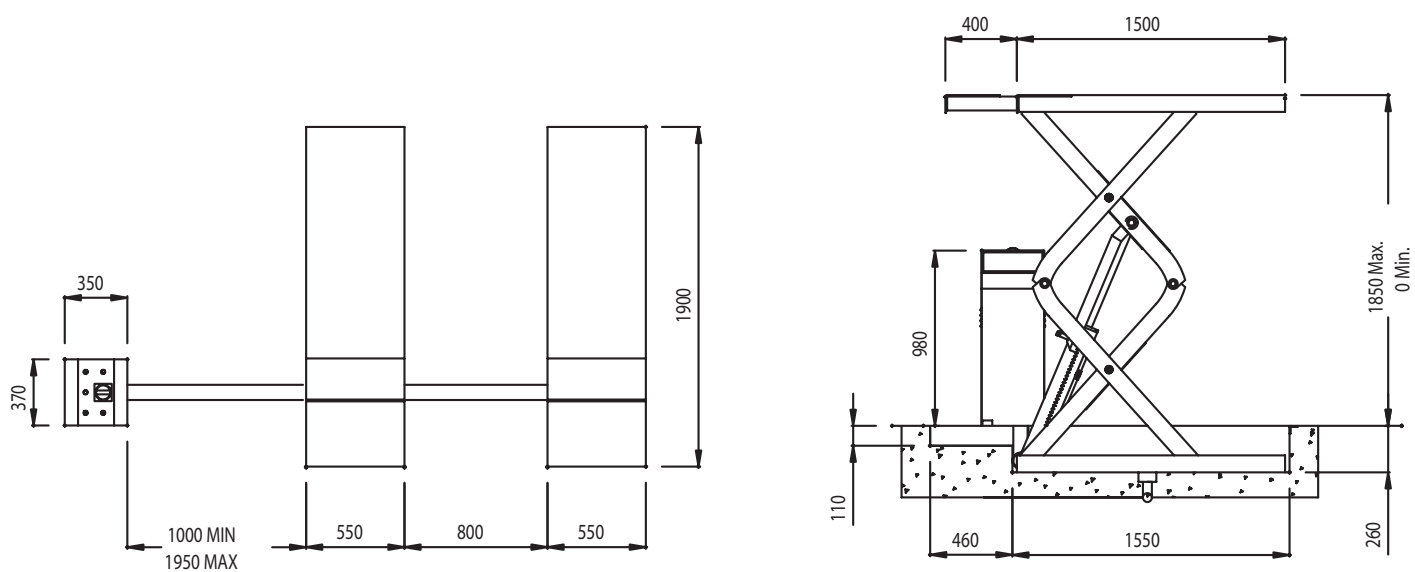
## 529 Sollevatore elettromeccanico con traverse

Pont élévateur électromécanique avec traverses  
Electro-mechanical with crosspieces  
Elektromechanische mit Traversen Hebebühne

- Avviamento delle colonne in maniera sequenziale per diminuire al massimo l'assorbimento allo spunto.
- Sincronizzazione elettronica del movimento delle pedane indipendentemente dalla ripartizione del carico sulle pedane stesse
- Blocco di funzionamento con emissione della richiesta di manutenzione e ripristino con codice numerico segreto variabile
- Sistema di sicurezza di fine corsa: elettronico, ed meccanico.
- Visualizzazione messaggi e grafica di funzionamento su GRANDE display a cristalli liquidi.
- Immediata e costante possibilità di verifica dello stato di usura chiocciola, attraverso la "finestra" di ispezione sul retro di ogni colonna.
- Sensori automatici di sicurezza per ostacolo sotto forca e di rilevamento usura chiocciola
- Chiocciola di sicurezza con portata uguale a quella portante.
- Pulsante di emergenza del tipo a fungo con ritenuta meccanica
- Sistema di sollevamento assicurato da vite irreversibile del tipo trapezoidale direttamente accoppiata a riduttore irreversibile a vite senza fine, con ingranaggi a bagno d'olio, senza ulteriori organi di collegamento.
- Mise en route des colonnes de façon séquentielle afin de diminuer au maximum l'absorption au démarrage.
- Synchronisation électronique du mouvement des chemins de roulement indépendamment de la distribution de la charge
- Dispositif de blocage du fonctionnement en cas de demande d'entretien et remise en service par un code numérique secret
- Système de sécurité de fin-de-course électronique et mécanique.
- Visualisation graphique des messages de fonctionnement sur un GRAND écran à cristaux liquides
- Immédiate et constante possibilité de vérifier l'état d'usure des écrous, à travers la fenêtre d'inspection positionnée sur le rétro de chaque colonne.
- Senseurs automatiques de sécurité pour la présence d'obstacle sous la fourche et détecteur d'usure écrou
- Ecrou de sécurité avec la même capacité que celui portant.
- Bouton d'arrêt d'urgence type champignon avec retenue mécanique
- Système de levage assuré par une vis irréversible du type trapézoïdal directement accouplée à un réducteur irréversible à vis sans fin avec engrenages en bain d'huile, sans aucune autre pièce de connexion.
- Sequential start of posts allows to minimize starting current absorption.
- Electronic synchronization of tracks independently from the load distribution on the tracks.
- Operation lockout with maintenance request and lockout release with variable secret code.
- Twin safety system: mechanical and electronic limit switches.
- Messages and graphics displayed on a big LCD.
- Real time nut wear monitoring through inspection slot on rear panel of each post.
- Automatic safety sensors stop motion in case the lift hits an obstacle left under the fork.
- Safety nut has same capacity as bearing nut.
- Mushroom-head-safety-push-button with mechanical release function.
- Trapezoidal type, irreversible main spindles driven by oil bath lubricated gears, without additional coupling gears or couplers.
- Sequentielles Anlassen der Säulen, um die Stromentnahme beim Anlassen auf ein Minimum zu reduzieren.
- Elektronische Synchronisierung der Fahrbahnbewegung, unabhängig von der Lastverteilung auf den Fahrbahnen.
- Funktionssperre mit Ausgabe der Forderung nach Wartung und Rückstellung mit variablem numerischem Geheimcode.
- Zweifaches Sicherheitssystem: elektronische und mechanische Endschalter.
- Anzeige der Meldungen und Funktionsgraphik auf einem GROSSEN Flüssigkristall-Bildschirm.
- Es besteht jederzeit die Möglichkeit, den Verschleisszustand der Tragmutter zu überprüfen, denn auf der Rückseite jeder Säule befindet sich ein Guckfenster.
- Automatische Sicherheitssensoren für den Fall eines Hindernisses unter der Gabel und zur Erfassung des Verschleisses der Tragmutter.
- Die Sicherheitsmutter hat die gleiche Kapazität wie die Tragmutter.
- Notataste in Pilzform mit mechanischer Blockierung.
- Das Hebesystem wird durch eine irreversible Trapezspindel sichergestellt, die direkt mit einem irreversiblen Oelbad-Zahnradgetriebe mit endloser Schraube verbunden ist, ohne zusätzliche Verbindungsorgane.

| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 529  |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 16         |
| Motore trifase | Moteur triphasé    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 8,8        |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 160        |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec  | 160        |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 6000       |

## SOLLEVATORE A DOPPIA FORBICE *SCISSOR LIFT FLUSH MOUNT*





**530B** Sollevatore elettroidraulico a doppia forbice modello a scomparsa  
 Pont élévateur électrohydraulique à double ciseaux modèle encastré  
 Electro-hydraulic scissor lift flush mount  
 Elektrohydraulische 2 Scheren-Hebebühne bodenebener Einbau

- Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane
- Sincronismo pedane mediante cilindri idraulici volumetrici
- Regolazione automatica della discesa
- Comando uomo presente 24V
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura funi
- Sicurezza meccanica a cremagliera
- Segnalazione acustica nell'ultimo tratto della discesa
- Pompa manuale in assenza energia elettrica
- Serie tamponi in gomma

- Parallélisme hydraulique et synchronisme des plate-formes de levage
- Synchronisation des plate-formes par verins hydrauliques volumétriques
- Autorégulation de descente
- Commandes de type "homme mort" à 24V
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Sécurité mécanique par crémaillères
- Signal acoustique pendant le dernière bout de la descente
- Vanne manuelle de descente en cas de coupure de courant
- Jeux de taquets en caoutchouc

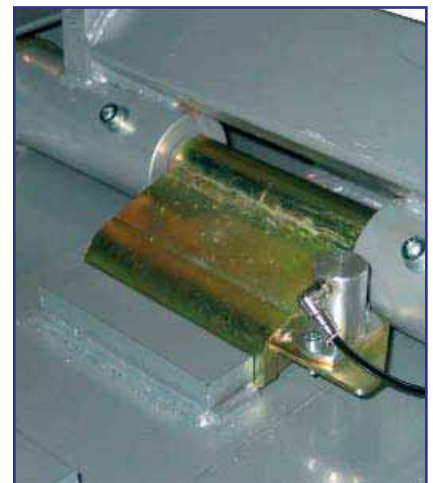
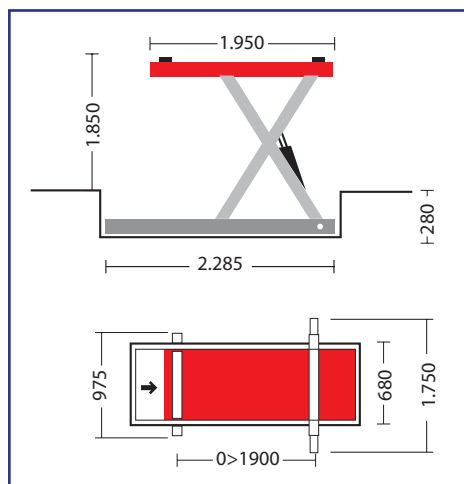
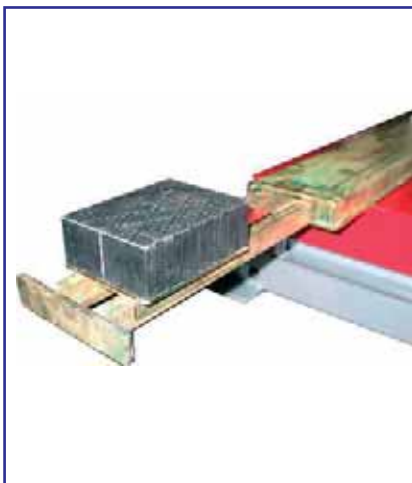
- Hydraulically synchronized platforms
- Platforms regulation through volumetric oil cylinders
- Automatic lowering control
- "Dead man" controls 24V
- Overload safety-valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- Air controlled mechanical safety ratchet
- Acoustic safety signal when lowering
- Manual descent pump in case of power failures
- Set of rubber pads

- Hydraulische Synchronisation der Hubschienen
- Gleichlaufsteuerung der Fahrschienen mittels volumetrischer Hubzylinder
- Automatische Absenksteuerung
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- UL-Sicherheitsventil
- SB-Sicherheitsventil
- Mechanische Sicherung durch Zahnstange
- Warnsignal beim Senken
- Handbetriebene Absenkpumpe bei Stromausfall
- Satz von Gummiklotzen



| DATI TECNICI             | DONNEES TECHNIQUES       | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN        | 530B |            |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------------|------|------------|
| Portata                  | Capacité                 | Capacity          | Tragfähigkeit           | t    | 3,6        |
| Motore trifase           | Moteur triphase          | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor          | kw   | 3          |
| Tensione                 | Voltage                  | Voltage           | Spannung                | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita                   | Montée                   | Lifting           | Hubzeit                 | sec  | 45         |
| Discesa                  | Descente                 | Descent           | Absenkzeit              | sec  | 45         |
| Alimentazione pneumatica | Alimentation pneumatique | Pneumatic feed    | Pneumatische Versorgung | bar  | 4/8        |
| Peso                     | Poids                    | Weight            | Gewicht                 | kg   | 700        |

## SOLLEVATORE A FORBICE SCISSOR LIFT



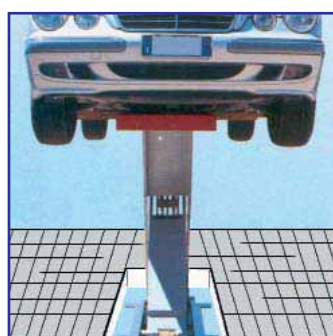
## 531 Sollevatore elettroidraulico a forbice per carrozzeria

Pont élévateur électro-hydraulique à ciseaux

Electrohydraulic scissor car lift

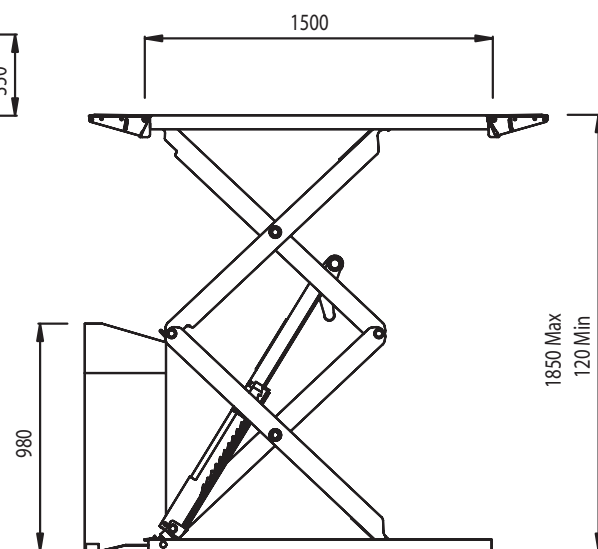
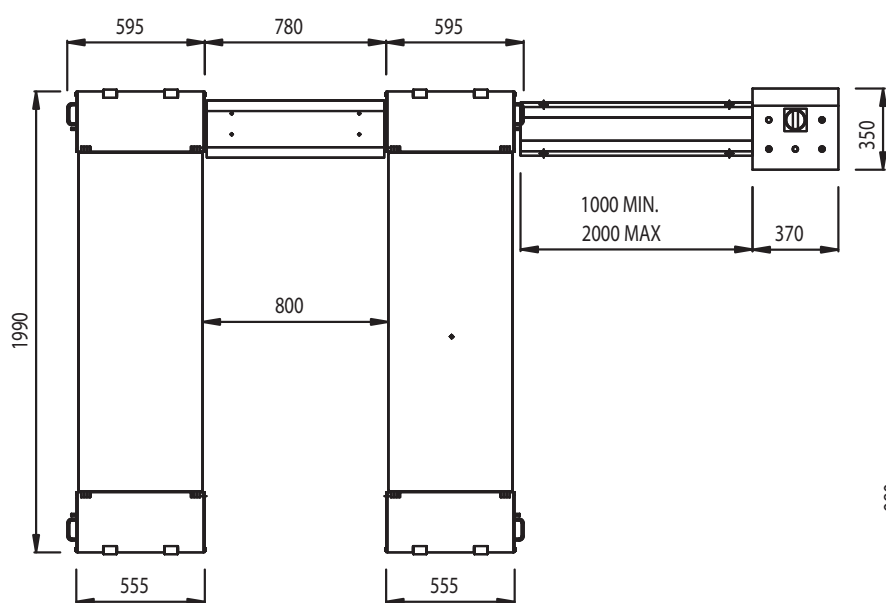
Elektroidraulische Scherenhebühne

- Impianto elettrico a 24 Volt con sistema "UOMO PRESENTE".
- Sicurezze elettriche
- Sicurezze idrauliche e meccaniche ad azionamento pneumatico
- Adatto per essere installato a scomparsa nei forni per carrozzeria e grigliati e nelle zone di preparazione
- Completo di tubazioni idrauliche premontate per installazione centralina a max 5mt.
- Possibilità di regolazione altezza di chiusura da terra per adattamento alle profondità dei grigliati
- N°2 traverse scorrevoli con sfili telescopici
- N°4 tamponi in gomma alt. 40 mm.
- Commandes de type "homme mort" à 24V
- Sécurité électrique
- Sécurité hydraulique et mécanique à actionnement pneumatique
- Apte pour être installé à disparition dans les fours pour carrosserie et grillade et dans zones de préparation
- Complet de canalisations hydrauliques peémontées pour installation central à max. 5 mètres
- Possibilité de régulation hauteur de clôtüre de terre pour adaptation à la profondeur des grillades
- N° 2 traverses coulants avec défiles télescopiques
- N° 4 taquets en caoutchouc hauteur 40mm
- Electrical equipment at 24 Volt equipped with "DEAD MAN" system.
- Electrical safety devices
- Hydraulic and mechanical safety devices with pneumatic release
- Suitable for recessed installation in bodyshop spraybooths, grids and preparing areas
- Complete with pre-mounted hydraulic pipes enabling the installation of the control unit at max 5mt.
- Closing height from the ground can be adjusted according to the deepness of the grid
- 2 sliding jacks with telescopic extensions
- 4 rubber pads 40mm high
- Elektrische Anlage mit Totmannknopf-Schaltung 24 Volt
- Elektrische Sicherheitsvorrichtungen
- Hydraulische und mechanische Sicherheitsvorrichtungen mit pneumatischer Betätigung
- Für bodenebenen Einbau geeignet bei Lackieröfen, Sammelgittern und Einrichtungszonen
- Ausgestattet mit vormontierten hydraulischen Rohrleitungen zur Installation des Hydraulikaggregats in einer Entfernung von max. 5 m.
- Es besteht die Möglichkeit, die Schliesshöhe vom Boden aus einzustellen, um sie an die Tiefe der Sammelgitter anzupassen.
- 2 verschiebbare Hilfshebeplatten mit teleskopischen Armen
- 4 Gummi Klötze, 40 mm hoch.



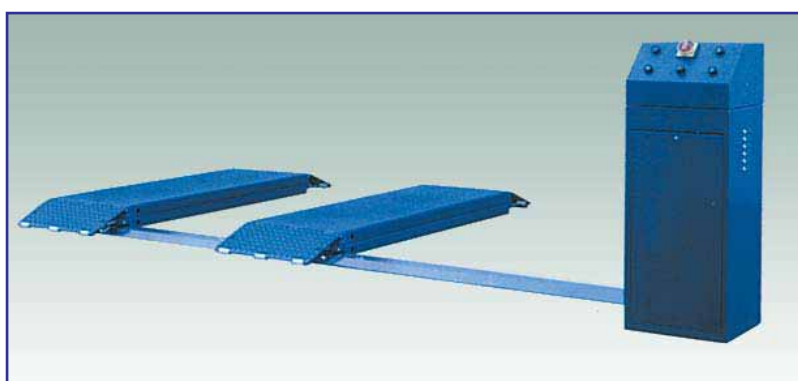
| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 531  |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t    | 3          |
| Motore trifase | Moteur triphase    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw   | 1,75       |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 50         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec  | 40         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg   | 650        |

## SOLLEVATORE A FORBICE *SCISSOR LIFT*

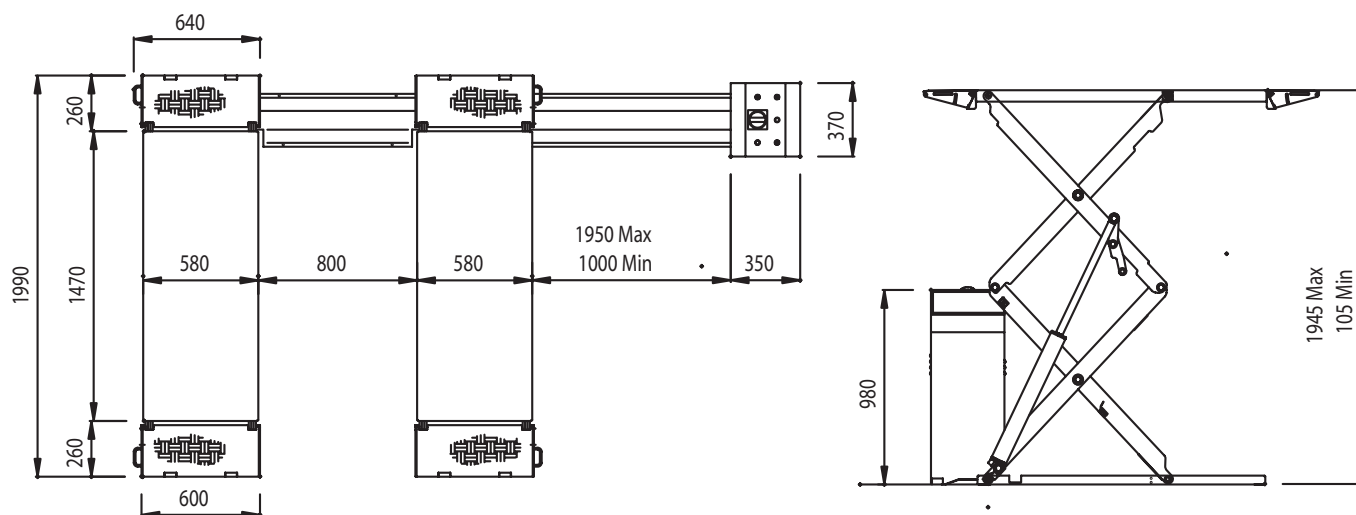


**532** Sollevatore elettroidraulico a doppia forbice ribassato  
 Pont élévateur électrohydraulique à double ciseaux surbaissé  
 Low profile electro-hydraulic scissor lift  
 Elektrohydraulische Scherenhebebühne Tiefer Gesetzt

- Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane
  - Sincronismo pedane mediante cilindri idraulici volumetrici
  - Regolazione automatica della discesa
  - Comando uomo presente 24V
  - Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
  - Sicurezza idraulica in caso di rottura tubi
  - Sicurezza meccanica a cremagliera
  - Segnalazione acustica nell'ultimo tratto della discesa
  - Pompa manuale in assenza energia elettrica
  - Serie tamponi in gomma
- Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes de levage
  - Synchronisation des plateformes par verins hydrauliques volumétriques
  - Autorégulation de descente
  - Commande de type "homme mort" 24V
  - Sécurité hydraulique en cas de surcharge
  - Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
  - Sécurité mécanique par crémaillères
  - Signal acoustique pendant le dernière bout de la descente
  - Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant
  - Jeux de taquets en caoutchouc
- Hydraulically synchronized platforms
  - Platform regulation through volumetric oil cylinders
  - Automatic lowering control
  - "Dead man" controls 24V
  - Overload safety-valve
  - Safety-valve in case of sudden loss of pressure
  - Air controlled mechanical safety ratchet
  - Acoustic safety signal when lowering
  - Manual descent pump in case of power failures
  - Set of rubber pads
- Hydraulische Synchronisation der Hubschienen
  - Gleichlaufsteuerung der Fahrschienen mittels volumetrischer Hubzylinder
  - Automatische Absenksteuerung
  - Totmannknopf-Schaltung 24V
  - UL-Sicherheitsventil
  - SB-Sicherheitsventil
  - Mechanische Sicherung durch Zahnstange
  - Warnsignal beim Senken
  - Handbetriebene Absenkpumpe bei Stromausfall
  - Satz von Gummiklotzen



| DATI TECNICI             | DONNEES TECHNIQUES       | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN        | 5302 |            |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------------|------|------------|
| Portata                  | Capacité                 | Capacity          | Tragfähigkeit           | t    | 3          |
| Motore trifase           | Moteur triphase          | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor          | kw   | 3          |
| Tensione                 | Voltage                  | Voltage           | Spannung                | V/Hz | 230-400/50 |
| Salita                   | Montée                   | Lifting           | Hubzeit                 | sec  | 30         |
| Discesa                  | Descente                 | Descent           | Absenkzeit              | sec  | 40         |
| Alimentazione pneumatica | Alimentation pneumatique | Pneumatic feed    | Pneumatische Versorgung | bar  | 4/8        |
| Peso                     | Poids                    | Weight            | Gewicht                 | kg   | 730        |



### OPTIONALS

- Prolunghe per tubi idraulici (1 m / 2 m)
- Telaio per incasso
- Kit scivoli per incasso
- Traverse per veicoli speciali
- Rallonges pour tuyaux hydrauliques (1 m / 2 m)
- Cadre de montage en encastrément
- Kit de glissières encastrées
- Traverses pour véhicules spéciaux
- Hose extensions (1 m / 2 m)
- Recess frame
- Kit of embedded run-on and run-off skids
- Crosspieces for special vehicles
- Schlauchverlängerungen (1 m / 2 m)
- Bodeneinbaurahmen
- Satz Einbau-Abrollrampen
- Traversen für Sonderfahrzeuge

## 532LP Sollevatore idraulico a forbice a profilo superribassato

Pont à ciseaux supersurbaissé Elektrohydraulische  
Extra-low-profile hydraulic scissors lift  
Scherenhebebühne mit extra-niedriger Überfahrhöhe

- Rampette di salita e discesa di facile movimentazione
- Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Regolazione automatica della discesa
- Comandi uomo presente, 24V
- Serie 4 tamponi in gomma
- Segnale acustico ultimo tratto di discesa
- Easy to handle drive-on and drive-off ramps
- Hydraulically synchronized platforms
- Overload safety-valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- Automatic lowering control
- "Dead man" controls 24V
- Set of 4 rubber pads
- 'Buzzer' on last portion of descent
- Rampes de montée et descente
- Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes de levage
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Autorégulation de descente
- Commandes de type "homme mort" à 24V
- Jeux de 4 taquets en caoutchouc
- Signal sonore sur la dernière partie de descente
- Einfachste Bedienung der Auf- und Abfahrrampen
- Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen
- Überlastsicherung mittels Überdruckventil
- Rohrbruchsicherung
- Automatische Senkregulierung
- Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung)
- 4 Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke
- Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung



- Altezza minima: 105 mm
- Facile accesso anche con vetture ribassate
- Hauteur minimum: 105 mm
- Accès très facile même avec voitures très basses
- Minimal height: 105 mm
- Easy to drive-over even with low cars
- Mindesthöhe: 105 mm
- Einfaches Überfahren auch mit tiefgelegten Fahrzeugen



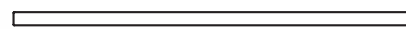
- Doppio circuito idraulico di sicurezza
- Coppia di cilindri volumetrici sotto ciascuna pedana
- Système hydraulique double
- Double vérin hydraulique sous chaque plateforme
- Double hydraulic system
- Double volumetric cylinder under each platform
- Zweifaches Hydrauliksystem
- Doppelzylinder in jeder Schere

| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 532LP |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|-------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t     | 3.2        |
| Motore trifase | Moteur triphase    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw    | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz  | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec   | 35         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenzeit        | sec   | 40         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg    | 730        |

## SOLLEVATORE A FORBICE SCISSOR LIFT



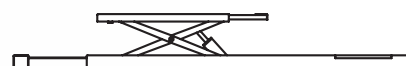
**533**



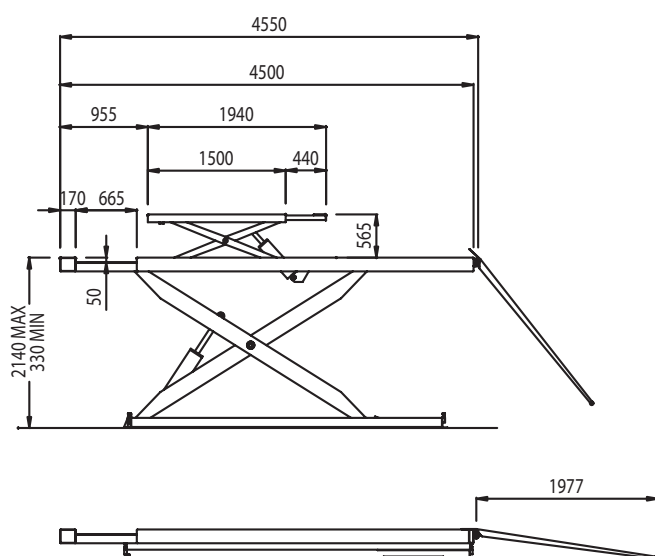
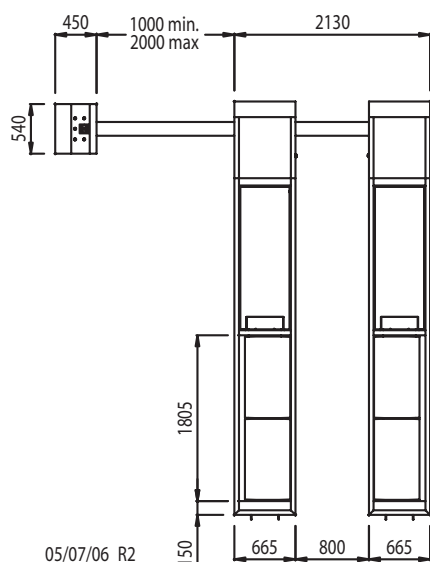
**533B**



**533C**



- Su versione '533C': Torretta da 4,5 t
- Sur version '533C': Levage auxiliaire capacité 4,5 t
- On '533C' versions: Lifting tabel with 4,5 t capacity
- Auf Ausführungen 533C' : Radfreiheber 4,5 t Tragkraft



### OPTIONALS

- Serie rampe salita/discesa (2)
- Drive-on / Drive-off ramps (2)
- Rampes de montée / descente (2)
- Auf- und Abfahrampen (2)
- Traverse per veicoli speciali
- Crosspieces for special vehicles
- Traverses pour véhicules spéciaux
- Traversen für Sonderfahrzeuge
- Prolunghe per tubi idraulici (1 m / 2 m)
- Hose extensions (1 m / 2 m)
- Rallonges pour tuyaux hydrauliques (1 m / 2 m)
- Schlauchverlängerungen (1 m / 2 m)
- Kit illuminazione
- Illumination kit
- Kit d'éclairage
- Beleuchtungsset



**533** Sollevatore a forbice versione standard  
 Pont élévateur à ciseaux version standard  
 Scissor lift standard version  
 Scheren-Hebebühne Standard Ausführung

**533B** Sollevatore a forbice per assetto totale  
 Pont élévateur à ciseaux pour la géométrie totale  
 Scissor lift for total alignment  
 Scheren-Hebebühne für totales Reifenausrichten

- Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane e torrette
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Pompa manuale in caso di assenza di energia elettrica
- Comandi uomo presente, 24V
- Serie 4 tamponi in gomma (530C)
- Incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per assetto ruote 530B e 530C

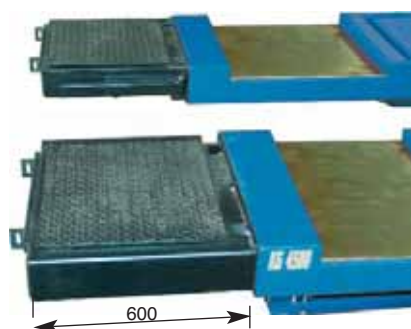
- Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes et du levage auxiliaire
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Pompe manuelle de descente en cas de coupure de courant
- Commandes de type "homme mort" à 24V
- Jeux de 4 tampons en caoutchouc (530C)
- Encastres avant et plateaux de réaligement arrière pour géométrie sur les modèles 530B et 530C

**533C** Sollevatore a forbice per assetto totale con tavole ausiliarie di sollevamento  
 Pont élévateur à ciseaux pour la géométrie totale avec tables de levage  
 Scissor lift for total alignment with lift tables  
 Scheren-Hebebühne für totales Reifenausrichten und mit Hilfshebeplatten

- Hydraulically synchronized platforms and lifting tables
- Autonivelación hidráulica y sincronismo de las plataformas y del elevador auxiliar
- Overload safety-valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- Manual descent pump in case of power failures
- Set of 4 rubber pads (530C)
- Front recesses and rear slip plates for wheel alignment on 530B and 530C

- Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen und der Radfreiheber
- Überlastsicherung mittels Überdruckventil
- Rohrbruchsicherung
- Handpumpe zum manuellen Absenken bei Stromausfall
- Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung)
- Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke 4 stk. (530C)
- Vordere Aussparungen und hintere Schiebeplatten für Achsvermessung 530B und 530C

### OPTIONALS

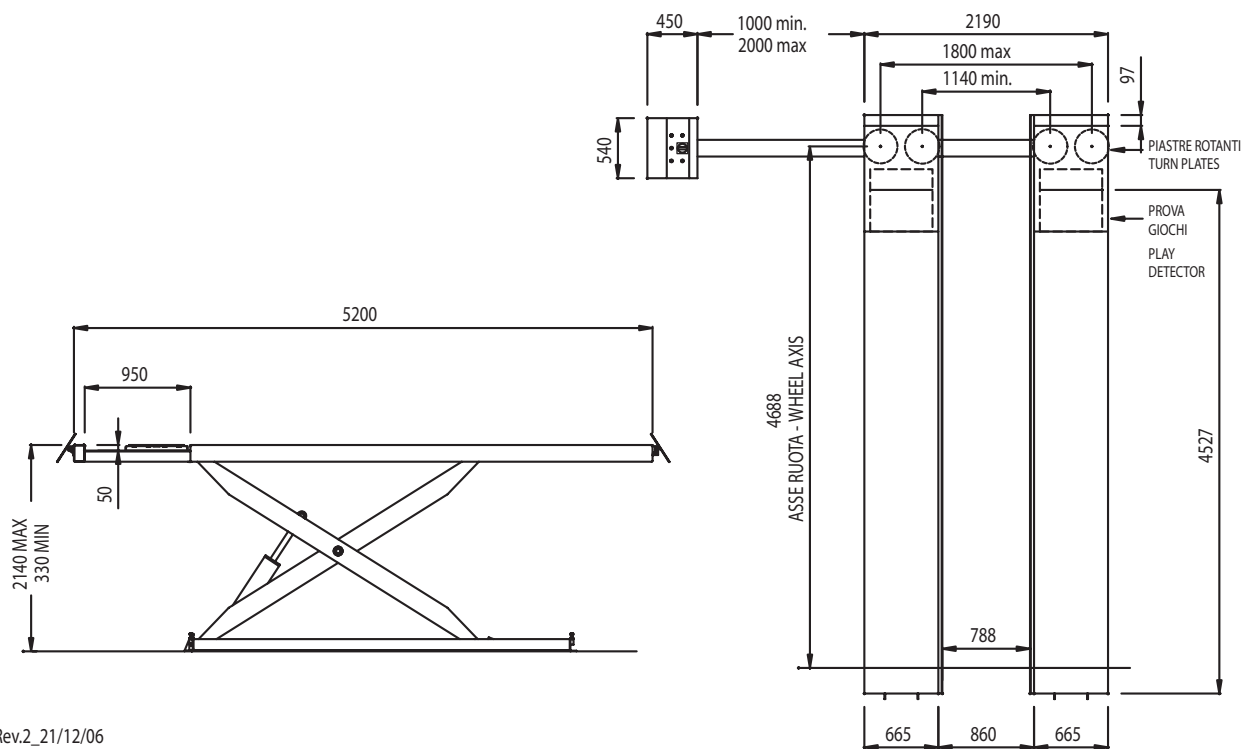


- Kit prolunghe pedane (600mm)
- Set of platforms extensions (600mm)
- Kit rallonges plateformes (600mm)
- Verlängerungsfahrbahn-Satz (600mm)

- Provagiochi
- Play detector
- Plaques à jeux
- Gelenkspieltester
- Detector de holguras

| DATI TECNICI   | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN | 533/B/C |            |
|----------------|--------------------|-------------------|------------------|---------|------------|
| Portata        | Capacité           | Capacity          | Tragfähigkeit    | t       | 4,5        |
| Motore trifase | Moteur triphase    | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | kw      | 3          |
| Tensione       | Voltage            | Voltage           | Spannung         | V/Hz    | 230-400/50 |
| Salita         | Montée             | Lifting           | Hubzeit          | sec     | 45         |
| Discesa        | Descente           | Descent           | Absenkezeit      | sec     | 45         |
| Peso           | Poids              | Weight            | Gewicht          | kg      | 1500/2300  |

## SOLLEVATORE A FORBICE SCISSOR LIFT



Rev.2\_21/12/06

## 533JC Sollevatore elettroidraulico a forbice con sede per prova giochi

Pont ciséaux électro-hydraulique avec encastrements pour plaques à jeux  
 Electro-hydraulic scissors lift and with play detector recess  
 Elektrohydraulische Scherenhebhühne mit Aussparungen für Gelenkspieltester

- Sicurezza meccanica a cremagliera
- Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Comando centralina a mezzo scheda
- Comandi uomo presente 24V
- Pompa manuale in assenza energia elettrica
- Sécurité mécanique par crémaillères
- Parallélisme hydraulique et synchronisme des plate-formes de levage
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyaux
- Commande de centrale avec fiche
- Commandes de type "homme mort" à 24v
- Pompe manuelle en absence de énergie électrique
- Mechanical safety ratchet air controlled
- Hydraulically synchronized platforms
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- Power unit with electro-board
- "Dead man" controls 24V
- Hand pump in absence of the electrical supply
- Mechanische Sicherung durch Zahnplatte
- Hydraulische Synchronisation der Anheb-Plattformen
- SB-Sicherheitsventil
- Steuerung Gerael mit elektronik karte
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- Handpumpe für Stromausfall Elektrischenergie

### OPTIONAL 547

Prova giochi  
Plaques à jeux  
Play detector  
Gelenkspieltester



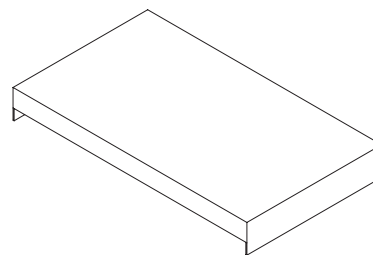
### OPTIONAL M9000482

Piatti rotanti  
Plates tournantes  
Turn plates  
Drehplatten

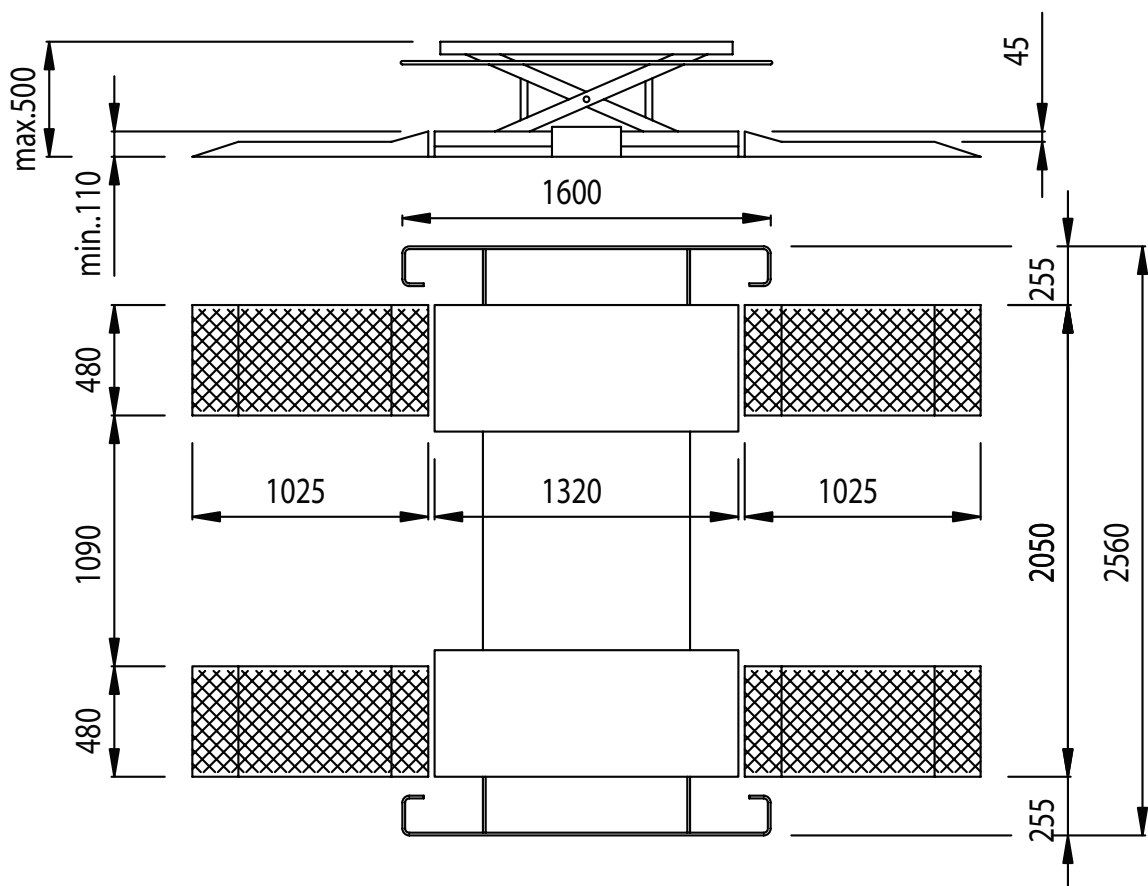


### OPTIONAL 533JC.1

Copertura incavo  
Front recess cover plates  
Carter couverture encastrement  
Aussparungen-Abdeckblech



| DATI TECNICI             | DONNEES TECHNIQUES       | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN        | 533JC |            |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------------|-------|------------|
| Portata                  | Capacité                 | Capacity          | Tragfähigkeit           | t     | 5          |
| Motore trifase           | Moteur triphase          | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor          | kw    | 3          |
| Tensione                 | Voltage                  | Voltage           | Spannung                | V/Hz  | 230-400/50 |
| Salita                   | Montée                   | Lifting           | Hubzeit                 | sec   | 50         |
| Discesa                  | Descente                 | Descent           | Absenzeit               | sec   | 50         |
| Alimentazione pneumatica | Alimentation pneumatique | Pneumatic feed    | Pneumatische Versorgung | bar   | 4/8        |
| Peso                     | Poids                    | Weight            | Gewicht                 | kg    | 1600       |



## OPTIONAL

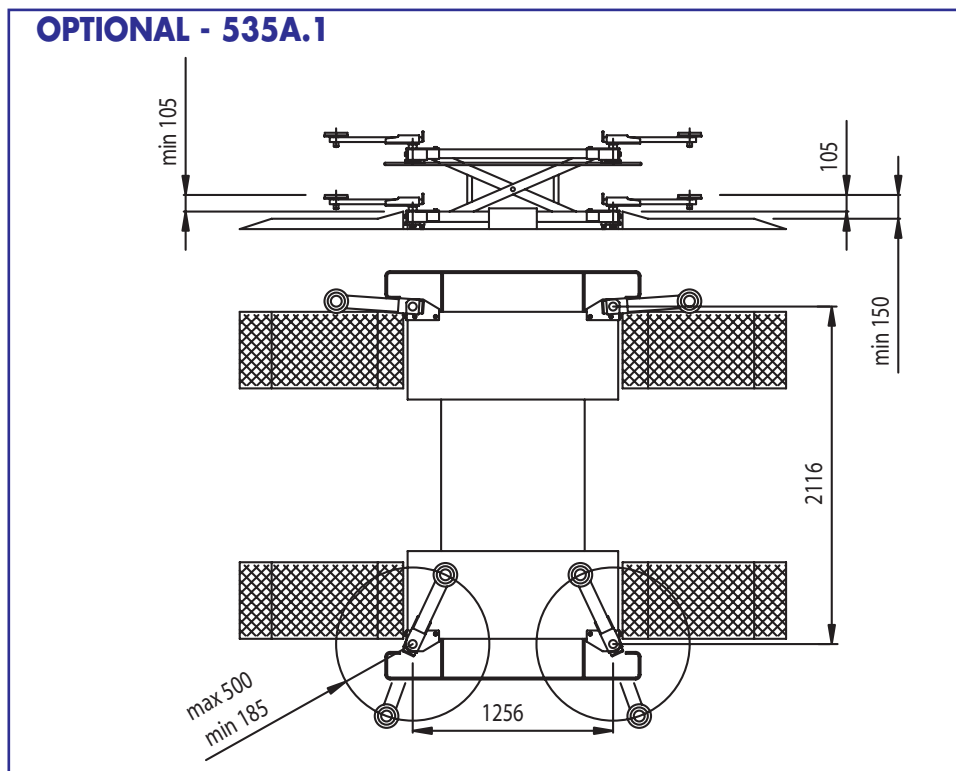
### 535A

Pedana pneumatica 2.5 t  
 Plateforme pneumatique 2.5t  
 Pneumatic low rise lift 2.5t  
 Pneumatische Niederhub-Hebebühne 2.5t

- Corredato di 4 tamponi in gomma
- With 4 rubber blocks
- Livré avec 4 tampons en caoutchouc
- Ausgestattet mit 4 Gummiklotzen

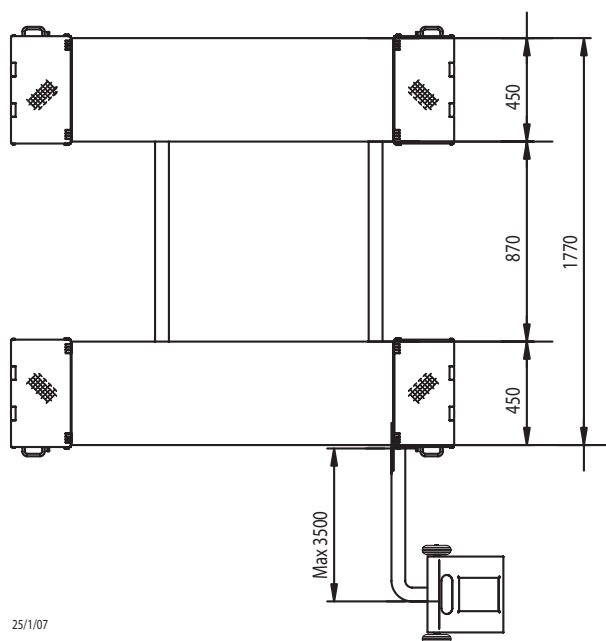
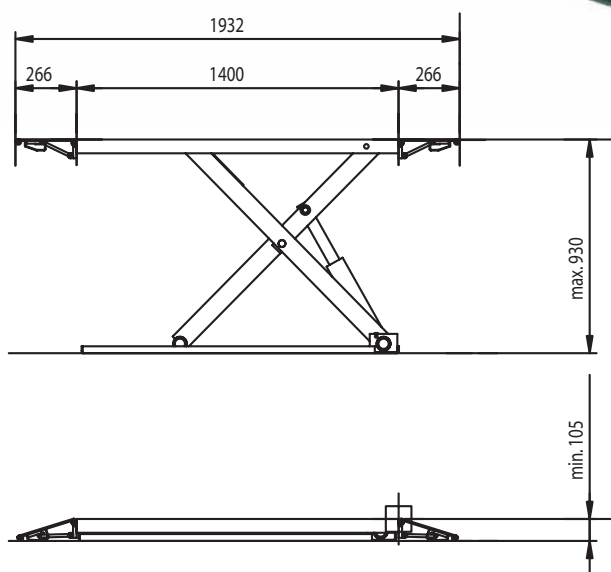
### 535A.1

Set 4 bracci orientabili (per 535A)  
 Jeu de 4 bras orientables (pour 535A)  
 Set of 4 moveable arms (for 535A)  
 Satz 4 schwenkbare Arme (für 535A)



| DATI TECNICI     | DONNEES TECHNIQUES  | TECHNICAL DATES  | TECHNISCHE DATEN |     | 535A |
|------------------|---------------------|------------------|------------------|-----|------|
| Portata          | Capacité            | Capacity         | Tragfähigkeit    | t   | 2.5  |
| Pressione lavoro | Pression de travail | Working pressure | Hubdruck         | bar | 7    |
| Salita           | Montée              | Lifting          | Hubzeit          | sec | 10   |
| Discesa          | Descente            | Descent          | Absenkszeit      | sec | 30   |
| Peso             | Poids               | Weight           | Gewicht          | kg  | 310  |

## SOLLEVATORE A FORBICE SCISSOR LIFT



## 537 Sollevatore a forbice elettroidraulico per gommisti Élévateur électrohydraulique pour pneu Electro-hydraulic scissor lift for tyre shop Elektrohydraulische Scherenhebebuehne für Reifendienst

- Dispositivo di sicurezza meccanica a cremagliera
- Centralina idraulica silenziosa
- Sicurezza circuito idraulico contro la rottura o taglio di tubi
- Segnalazione acustica della salita-discesa
- Perna con boccole autolubrificanti
- Dispositif de Sécurité mécanique à crémaillère
- Central hydraulique silencieuse
- Sécurité du circuit hydraulique en cas des ruptures ou coupures des tuyauteries
- Signal acoustique pendant la montée et la descente
- Pivots avec douilles autolubrifiantes
- Mechanical safety device
- Extremely silent power pack
- Non return valve provides safety against hydraulic failure
- Acoustic signal during lifting-descent phase
- Pins with self-lubricating bushings
- Mechanische Sicherheits-Zahstangen
- Extrem leiser Hydraulikantrieb Rohrbruchsicherung
- Rohrbruchsicherung
- Warnsignal beim Heben/Senken
- Bolzen mit selbstschmierenden Buchsen

### OPTIONAL



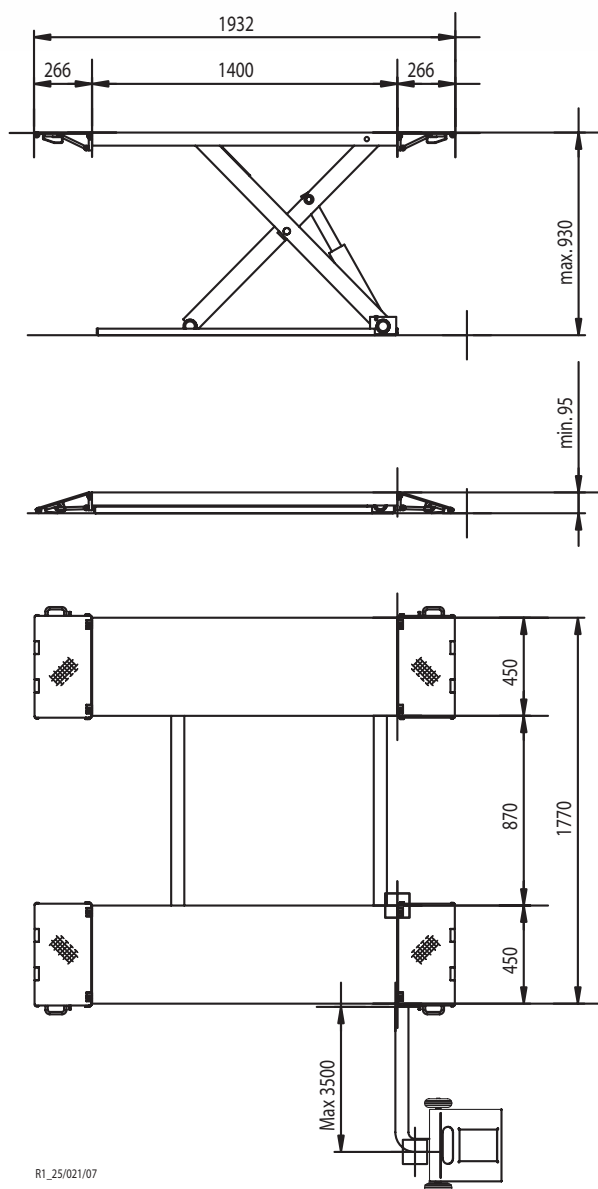
- Kit ruote trasporto
- Série roues
- Set of wheels
- Satz Hilfsräder

### OPTIONAL



- Rampe ausiliarie
- Rampes auxiliaires de montée/descente
- Auxiliary drive on-/drive-off ramps
- Zusatzrampen

| DATI TECNICI          | DONNEES TECHNIQUES     | TECHNICAL DATES       | TECHNISCHE DATEN   | 537 |         |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|--------------------|-----|---------|
| Portata               | Capacité               | Capacity              | Tragfähigkeit      | t   | 2.5     |
| Altezza sollevamento  | Course                 | Lifting height        | Hubhöhe            | mm  | 930     |
| Temperatura di lavoro | Température de travail | Operating temperature | Betriebstemperatur | °C  | -10 +40 |
| Salita                | Montée                 | Lifting               | Hubzeit            | sec | 17      |
| Discesa               | Descente               | Descent               | Absenkezeit        | sec | 25      |
| Motore                | Moteur                 | Motor                 | Motor              | kw  | 3       |
| Peso                  | Poids                  | Weight                | Gewicht            | kg  | 500     |



R1\_25/021/07

### OPTIONALS

- Kit ruote trasporto
- Série roues
- Set of wheels
- Satz Hilfsräder
  
- Rampe ausiliarie
- Rampes auxiliaires de monté/descente
- Auxiliary drive on-/drive-off ramps
- Zusatzrampen



**537C** Ponte elettroidraulico a forbice di media altezza per gommisti e carrozzieri  
 Electro-hydraulic, midraise scissors lift for tyre and car body shops  
 Pont électro-hydraulique basse levée pour spécialistes pneus et carrosseries  
 Elektrohydraulischer Mittelhub-Scherenhe ber für Reifenserviceund Karosserieshops

- Rampette di salita e discesa di facile movimentazione
- Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Regolazione automatica della discesa
- Comandi uomo presente, 24V
- Serie 4 tamponi in gomma
- Comando di sicurezza ultimo tratto di discesa
- Easy to handle drive-on and drive-off ramps
- Hydraulically synchronized platforms
- Overload safety-valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- Automatic lowering control
- "Deadman" controls 24V
- Set of 4 rubber pads
- Safety control on last descent segment
- Rampes demontée et descente
- Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes de levage
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Autorégulation de descente
- Commandes de type "hommemort" à 24V
- Jeux de 4 taquets en caoutchouc
- Commande de sécurité fin descente
- Einfachste Bedienung der Auf- und Abfahrtrampen
- Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrstienen
- Überlastsicherungsmittels Überdruckventil
- Rohrbruchsicherung
- Automatische Senkregulierung
- Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung)
- 4 Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke
- Sicherheitsantrieb auf letztem Abstiegsabschnitt



ALTEZZA MINIMA: 95 mm  
 Facile accesso anche con vetture ribassate

HAUTEUR MINIMUM: 95 mm  
 Accès très facile même avec voitures très basses

MINIMAL HEIGHT: 95 mm  
 Easy to drive-over even with low cars

MINDESTHÖHE: 95 mm  
 Einfaches Überfahren auch mit tiefgelegten Fahrzeugen

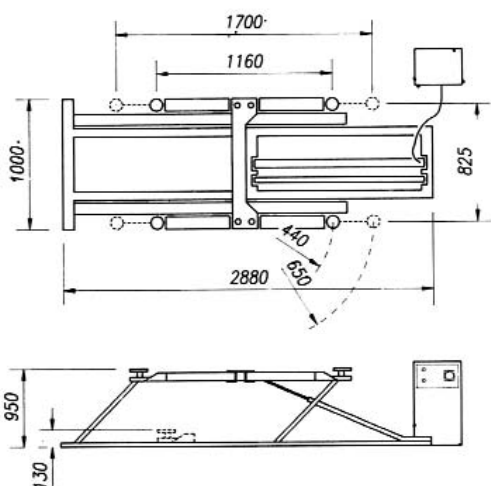
| DATI TECNICI          | DONNEES TECHNIQUES     | TECHNICAL DATES       | TECHNISCHE DATEN   | 537C |         |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|--------------------|------|---------|
| Portata               | Capacité               | Capacity              | Tragfähigkeit      | t    | 3       |
| Altezza sollevamento  | Course                 | Lifting height        | Hubhöhe            | kw   | 930     |
| Temperatura di lavoro | Température de travail | Operating temperature | Betriebstemperatur | V/Hz | -10 +40 |
| Salita                | Montée                 | Lifting               | Hubzeit            | sec  | 30      |
| Discesa               | Descente               | Descent               | Absenzeit          | sec  | 35      |
| Motore                | Moteur                 | Motor                 | Motor              | bar  | 1,1     |
| Peso                  | Poids                  | Weight                | Gewicht            | kg   | 500     |

# 538 - 538A

## SOLLEVATORE PER CARROZZERIA LIFT FOR BODY WORK SHOPS

**538** Sollevatore elettroidraulico per carrozzeria  
 Pont élévateur électrohydraulique pour carrosserie  
 Electro-hydraulic Lift for body work shops  
 Elektrohydraulische Hebebühne für Werkstätten

**538A** Sollevatore oleopneumatico per carrozzeria  
 Pont élévateur hydropneumatique pour carrosserie  
 Hydro-pneumatic lift for body work shops  
 Hydropneumatische Hebebühne für Werkstätten

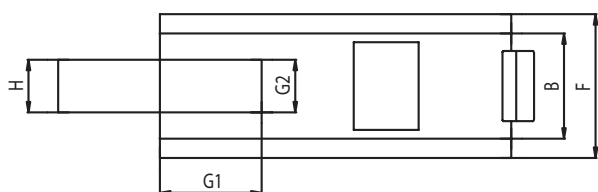
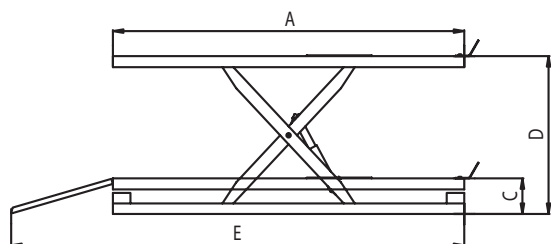


- Bloccaggio bracci
- Sicurezza meccanica
- Sicurezza in caso di sovraccarico
- Valvola controllo discesa
- Comandi uomo presente 24V
- Dispositivo idraulico in caso di rottura dei tubi
- Comando sgancio pneumatico sicurezza
- Arm locking device
- Mechanical safety device
- Overload safety-valve
- Descent control valve
- "Dead man" controls 24V
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- Pneumatic safety release control
- Blocage de bras
- Sécurité mécanique
- Sécurité en cas de surcharge
- Vanne contrôle descente
- Commande de type "homme mort" 24V
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Commande de verrouillage pneumatique sécurité
- Armarretierung mechanische Sicherung
- UL-Sicherheitsventil
- Absenk-Kontroll-Ventil
- Totmannknopf-Schaltung 24V
- SB-Sicherheitsventil
- Pneumatische Auslösung der Sicherheitsarretierung

| DATI TECNICI     | DONNES TECHNIQUES   | TECHNICAL DATES   | TECHNISCHE DATEN |      | 538        | 538A |
|------------------|---------------------|-------------------|------------------|------|------------|------|
| Portata          | Capacité            | Capacity          | Tragfähigkeit    | sec  | 2          | 2    |
| Motore trifase   | Moteur triphase     | Three-phase motor | 3-Phasen-Motor   | Kw   | 1.1        | -    |
| Pressione lavoro | Pression de travail | Working pressure  | Hubdruck         | bar  | -          | 5÷8  |
| Tensione         | Voltage             | Voltage           | Spannung         | V/HZ | 230-400/50 | -    |
| Salita           | Montée              | Lifting           | Hubzeit          | sec  | 45         | 90   |
| Discesa          | Descente            | Descent           | Absenkzeit       | sec  | 25         | 25   |
| Peso             | Poids               | Weight            | Gewicht          | Kg   | 275        | 240  |

## SOLLEVATORE IDRAULICO PER MOTOCICLI *HYDRAULIC LIFT FOR MOTORCYCLES*

**2543C** Sollevatore idraulico per motocicli  
 Pont élévateur hydraulique pour motorcycles avec pompe à pédale  
 Hydraulic lift for motorcycles with pedal pump  
 Hydraulische Hebebühne für Motorrad mit Pedalpumpe



- Altezza di sollevamento 1030 mm
- Salvapiedi laterali configurati come porta-attrezzi
- Sicurezza meccanica
- Sicurezza idraulica contro rottura tubi
- Cassetto per smontaggio ruota posteriore
- Hauteur de soulevement 1030 mm
- Chasse pieds laterals configurées comment porte-outils
- Sécurité mécanique
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Tiroir pour démontage roue postérieur
- Lifting height 1030 mm
- Lateral foot guards formatted as utensil-rack
- Mechanical safety device
- Safety valve in case of sudden loss of pressure
- Drop-out table for disassembly rear wheel
- Huböhe 1030 mm
- Fussabweiser
- Mechanische Sicherheits
- Rohrbruchsicherung
- Schublade für Demontage hinterer Rädern



### 2547

Pompa a pedale  
 Pompe à pédale  
 Pedal pump  
 Pedalpumpe



### 2548

Pompa pneumatica  
 Pompe pneumatique  
 Pneumatic pump  
 Pneumatischer Pumpe



### 2549

Centralina idraulica  
 Central hydraulique  
 Hydraulic power unit  
 Hydraulikantrieb

#### OPTIONAL 2577

Morsa manuale      Manual vice  
 Étau manuel      Handschraubstock



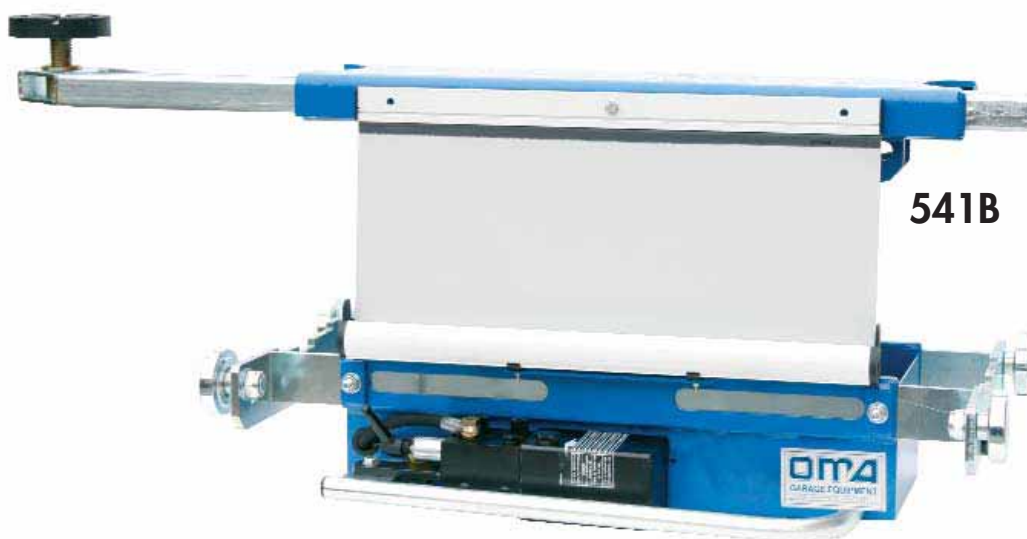
| mod.  | Portata capacity | A    | B   | C   | D    | E    | F   | G1xG2   | H   | Kg  |
|-------|------------------|------|-----|-----|------|------|-----|---------|-----|-----|
| 2543C | 600              | 2100 | 750 | 200 | 1030 | 2700 | 980 | 580x340 | 400 | 160 |

| DATI TECNICI |          | DONNES TECHNIQUES |               | TECHNICAL DATES |     | TECHNISCHE DATEN |  |
|--------------|----------|-------------------|---------------|-----------------|-----|------------------|--|
| Portata      | Capacité | Capacity          | Tragfähigkeit | t               | 0.6 |                  |  |
| Peso         | Poids    | Weight            | Gewicht       | kg              | 160 |                  |  |

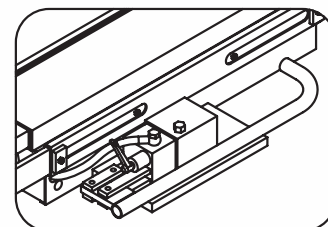
## TRAVERSA IDRAULICA A PANTOGRAFO RIBASSATA CON POMPA MANUALE/PNEUMATICA HYDRAULIC LOW PROFILE JACKING BEAM WITH MANUAL PUMP/PNEUMATIC

**541B** Traversa idraulica a pantografo ribassata con pompa manuale a semplice effetto  
 Traverse hydraulique surbaissé à ciseaux avec pompe manuelle simple effet  
 Hydraulic low profile jacking beam with manual simple action pump  
 Hydraulische Tiefer gelegte Hubtraverse mit Handpumpe einfachwirkende Pumpe

**541BA** Traversa idraulica a pantografo ribassata con pompa pneumatica  
 Traverse hydraulique surbaissé à ciseaux avec pompe pneumatique  
 Hydraulic low profile jacking beam with pneumatic pump  
 Hydraulische Tiefer gelegte Hubtraverse mit pneumatischer Pumpe



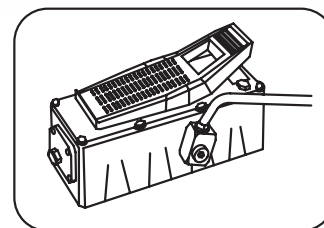
**541B**



Pompa manuale/Pompe manuelle  
 Manual pump/Handpumpe



**541BA**



Pompa pneumatica/Pompe pneumatique  
 Pneumatic pump/Pneumatischer Pumpe

### OPTIONAL



V542.2 H = 85 ÷ 115 mm N° 2 pz.

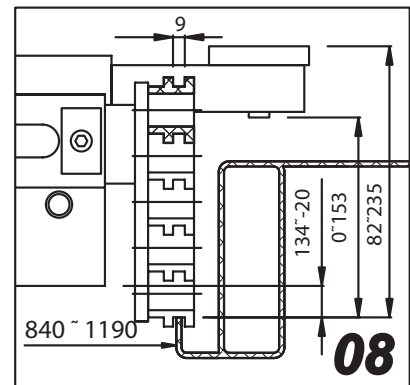
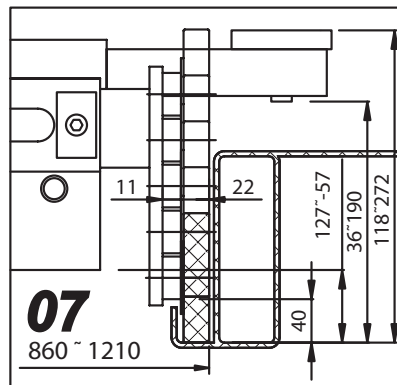
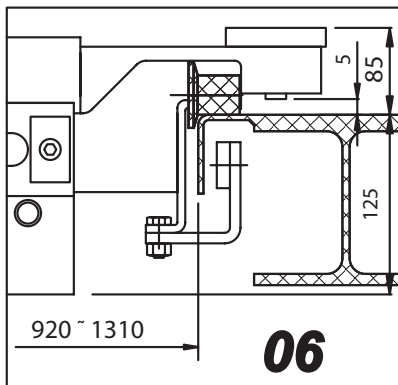
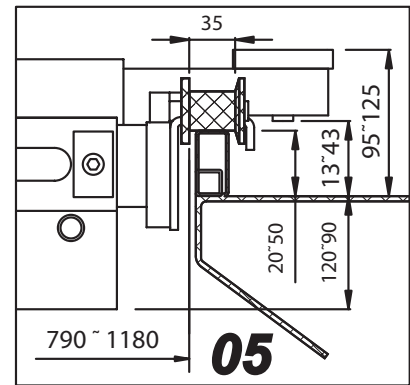
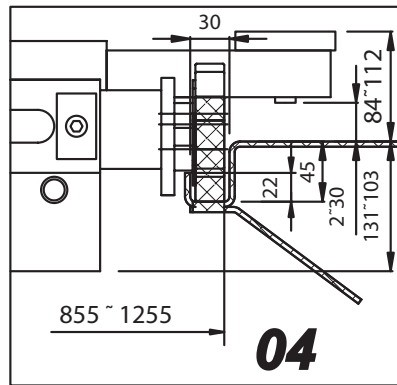
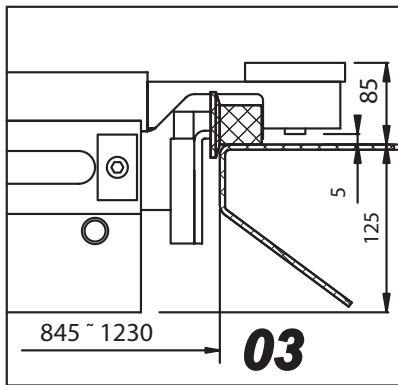
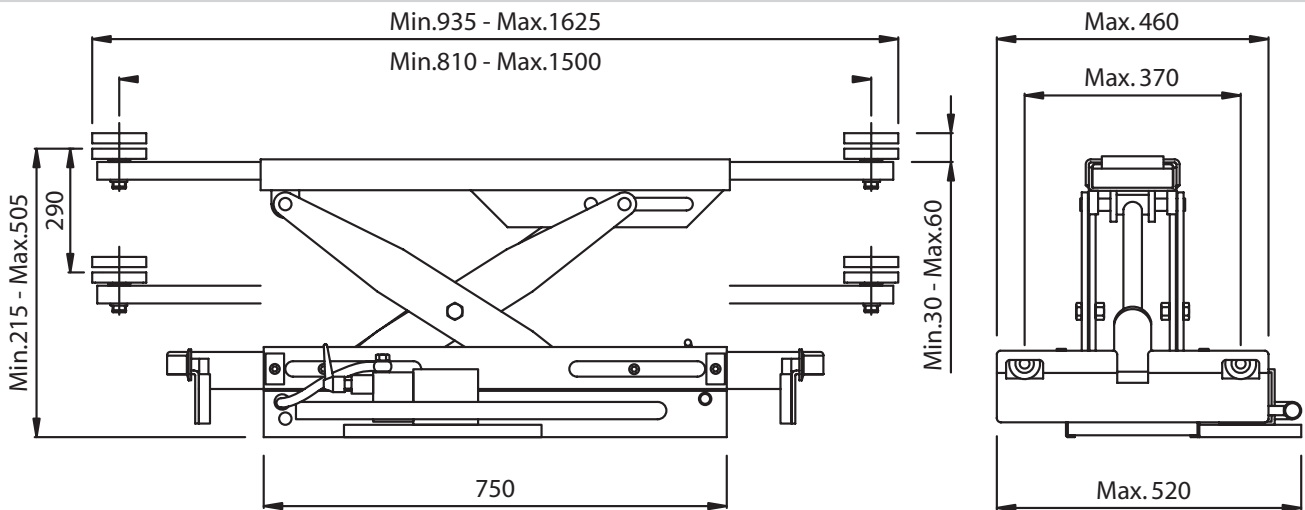


V542.1 H = 60 N° 2 pz.  
 V542.6 H = 100 N° 2 pz.



V542.3 PAD H = 35 120x80 mm N° 2 pz.  
 V542.4 PAD H = 50 120x80 mm N° 2 pz.  
 V542.5 PAD H = 80 160x120 mm N° 2 pz.

- Comando discesa ad "uomo presente"
- Bracci telescopici
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Tamponi in gomma registrabili
- Stelo cromato
- "Dead man" controls
- Telescopic arms
- Safety-valve against overloading
- Safety-valve accidental breackage of feeling pipes
- Rubber blocks
- Chrom-plated rod
- Totmannknopf-Betätigung
- Teleskoparme
- UL-Sicherheitsventil
- SB-Sicherheitsventil
- Gummiklötze
- Verchromte Pratze
- Commande type "homme mort"
- Bras télescopiques
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Tampons en caoutchouc
- Tige chromée



Rullo/Galet/Roller/Rolle

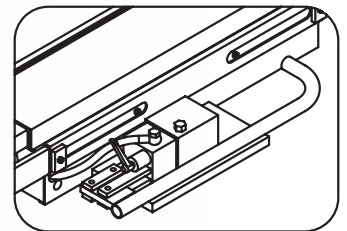
Sollevatore/Pont Èlèvateur/Lift/Säulen

| DATI TECNICI                          | DONNEES TECHNIQUES                      | TECHNICAL DATES                 | TECHNISCHE DATEN                         | 541B/541BA |           |
|---------------------------------------|---|---------------------------------|--|------------|-----------|
| Portata                               | Capacité                                | Capacity                        | Tragfähigkeit                            | t          | 1.6       |
| Spostamento verticale carico          | Déplacement vertical de la charge       | Lifting displacement            | Hubhöhe                                  | mm         | 300       |
| Estensione min (bracci chiusi)        | Extension min (bras fermés)             | Min. extension (arms retracted) | Min Aufnahmebreite armr voll eingefahren | mm         | 935       |
| Estensione max (bracci aperti)        | Extension max (bras ouverts)            | Max. extension (arms extracted) | Max Aufnahmebreite armr voll ausgefahren | mm         | 1620      |
| Passo delle ruote di scorrimento min. | Ecartement des roues de écoulement min. | Wheel base min.                 | Achsabstand der Laufrollen min           | mm         | 790÷920   |
| Passo delle ruote di scorrimento max  | Ecartement des roues de écoulement max. | Wheel base max.                 | Achsabstand der Laufrollen max           | mm         | 1180÷1310 |
| Peso della traversa                   | Poids                                   | Weight                          | Gewicht                                  | kg         | 105       |
| Temperatura di funzionamento          | Température d'opération                 | Operative temperature           | Betriebstemperatur                       | °C         | -10 +40   |

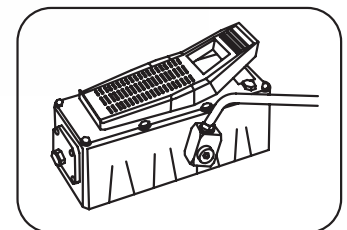
## TRAVERSA IDRAULICA A PANTOGRAFO POMPA MANUALE/PNEUMATICA HYDRAULIC JACKING BEAM WITH MANUAL PUMP/PNEUMATIC

**542** Traversa idraulica a pantografo pompa manuale a doppio effetto  
Traverse hydraulique à ciseaux avec pompe manuelle double effect  
Hydraulic jacking beam with double action manual pump  
Hydraulischer Scherenheber mit doppeltwirkende Handpumpe

**542A** Traversa idraulica a pantografo pompa pneumatica  
Traverse hydraulique à ciseaux avec pompe pneumatique  
Hydraulic jacking beam with pneumatic pump  
Hydraulischer Scherenheber mit pneumatischer Pumpe



Pompa manuale/Pompe manuelle  
Manual pump/Handpumpe



Pompa pneumatica/Pompe pneumatique  
Pneumatic pump/Pneumatischer Pumpe

### OPTIONAL



V542.2 H = 85 ÷ 115 mm N° 2 pz.

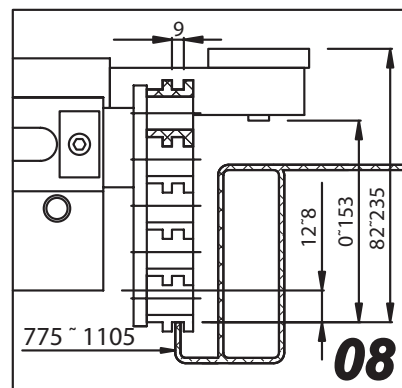
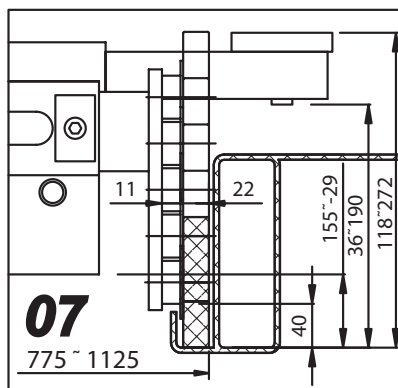
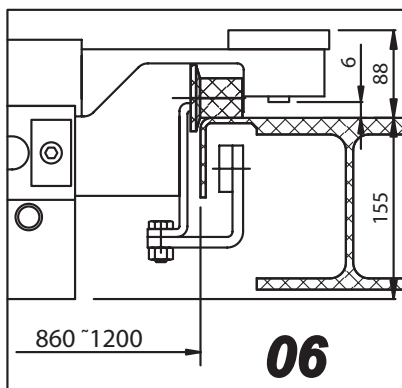
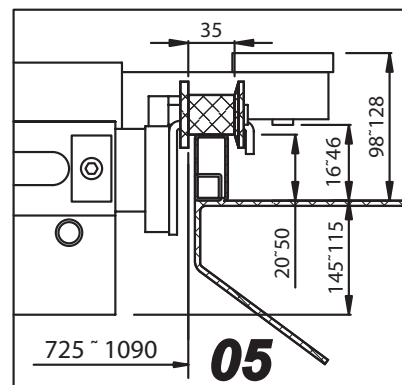
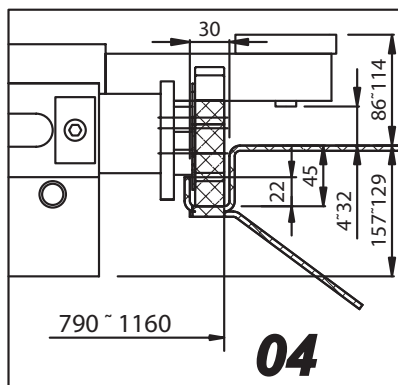
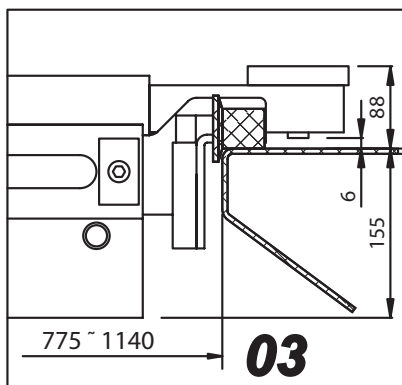
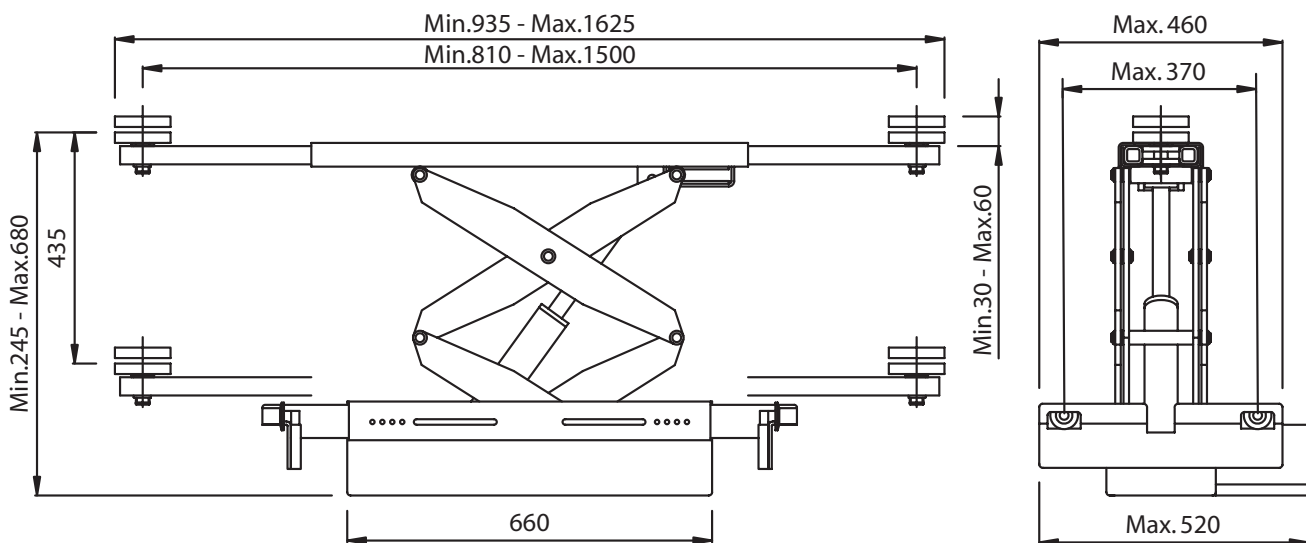


V542.1 H = 60 N° 2 pz.  
V542.6 H = 100 N° 2 pz.



V542.3 PAD H = 35 120x80 mm N° 2 pz.  
V542.4 PAD H = 50 120x80 mm N° 2 pz.  
V542.5 PAD H = 80 160x120 mm N° 2 pz.

- Comando discesa ad "uomo presente"
- Bracci telescopici
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Tamponi in gomma registrabili
- Stelo cromato
- "Dead man" controls
- Telescopic arms
- Safety-valve against overloading
- Safety-valve accidental breakage of feeling pipes
- Rubber blocks
- Chrom-plated rod
- Totmannknopf-Betätigung
- Teleskoparme
- UL-Sicherheitsventil
- SB-Sicherheitsventil
- Gummiklötze
- Verchromte Prätze
- Commande type "homme mort"
- Bras télescopiques
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Tampons en caoutchouc
- Tige chromée



Rullo/Galet/Roller/Rolle

Sollevatore/Pont Èlèveur/Lift/Säulen

| DATI TECNICI                          | DONNEES TECHNIQUES                      | TECHNICAL DATES                 | TECHNISCHE DATEN                        | 542/542A |           |
|---------------------------------------|---|---------------------------------|---|----------|-----------|
| Portata                               | Capacité                                | Capacity                        | Tragfähigkeit                           | t        | 2         |
| Spostamento verticale carico          | Déplacement vertical de la charge       | Lifting displacement            | Hubhöhe                                 | mm       | 435       |
| Estensione min (bracci chiusi)        | Extension min (bras fermés)             | Min. extension (arms retracted) | Min Aufnahmebreit armr voll eingefahren | mm       | 935       |
| Estensione max (bracci aperti)        | Extension max (bras ouverts)            | Max. extension (arms extracted) | Max Aufnahmebreit armr voll ausgefahren | mm       | 1625      |
| Passo delle ruote di scorrimento min. | Ecartement des roues de écoulement min. | Wheel base min.                 | Achsabstand der Laufrollen min          | mm       | 725÷860   |
| Passo delle ruote di scorrimento max  | Ecartement des roues de écoulement max. | Wheel base max.                 | Achsabstand der Laufrollen max          | mm       | 1105÷1200 |
| Peso della traversa                   | Poids                                   | Weight                          | Gewicht                                 | kg       | 135       |
| Temperatura di funzionamento          | Température d'opération                 | Operative temperature           | Betriebstemperatur                      | °C       | -10 +40   |

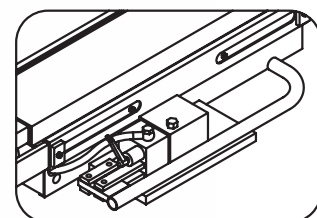
## TRAVERSA IDRAULICA A PANTOGRAFO POMPA MANUALE/PNEUMATICA HYDRAULIC JACKING BEAM WITH MANUAL PUMP/ PNEUMATICA

**542R** Traversa idraulica a pantografo pompa manuale a doppio effetto  
Traverse hydraulique à ciseaux avec pompe manuelle double effect  
Hydraulic jacking beam with double action manual pump  
Hydraulischer Scherenheber mit doppelwirkende Handpumpe

**542RA** Traversa idraulica a pantografo pompa pneumatica  
Traverse hydraulique à ciseaux avec pompe pneumatique  
Hydraulic jacking beam with pneumatic pump  
Hydraulischer Scherenheber mit pneumatischer Pumpe



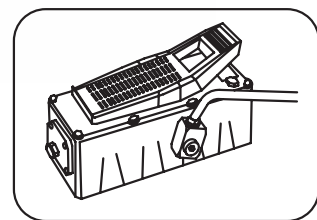
**542R**



Pompa manuale/Pompe manuelle  
Manual pump/Handpumpe



**542RA**



Pompa pneumatica/Pompe pneumatique  
Pneumatic pump/Pneumatischer Pumpe

### OPTIONAL



V542.2 H = 85 ±115 mm N° 2 pz.



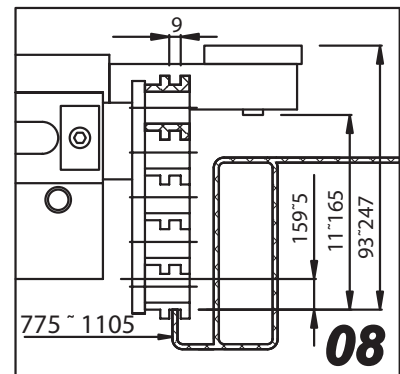
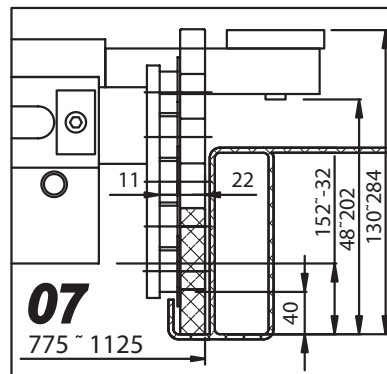
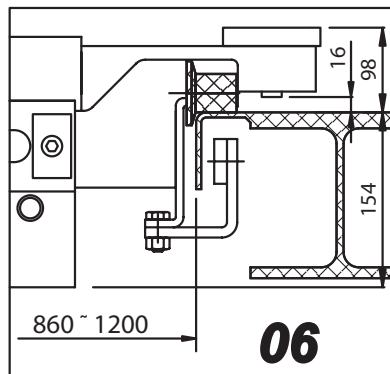
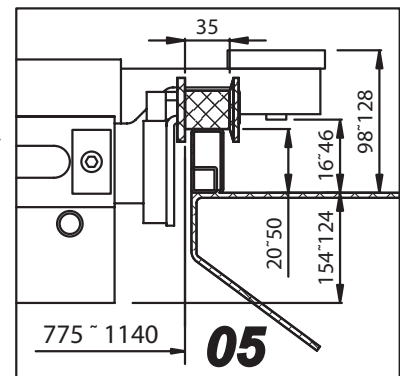
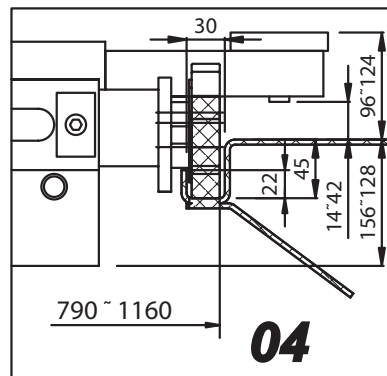
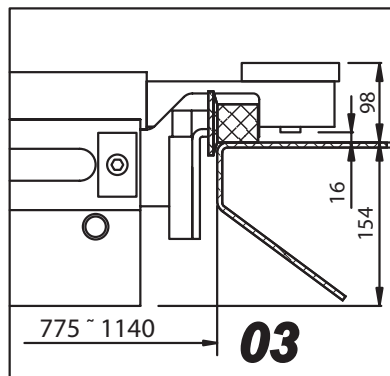
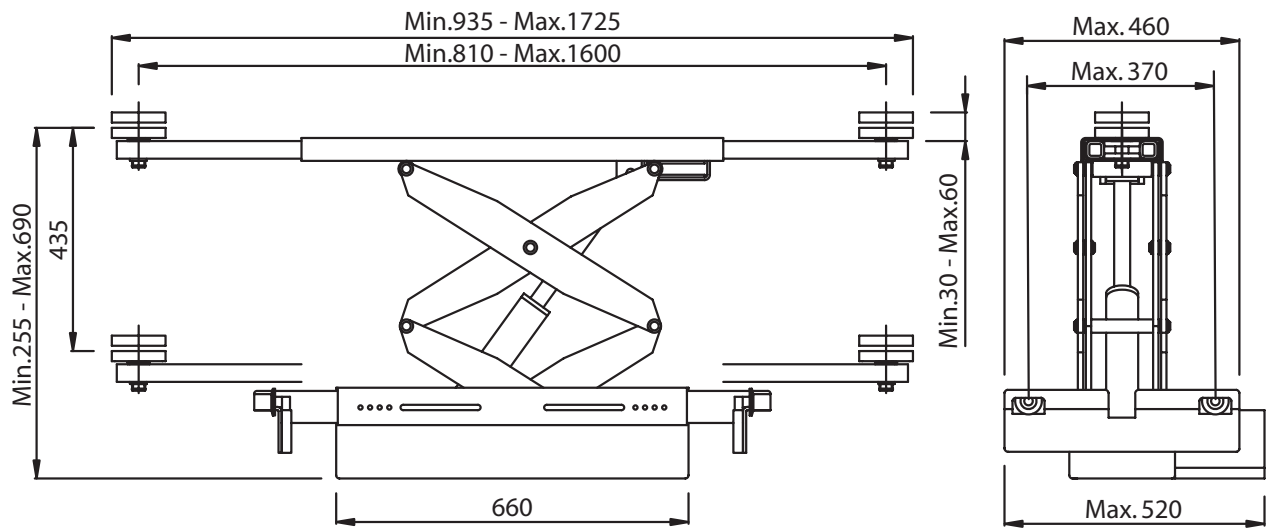
V542.1 H = 60 N° 2 pz.  
V542.6 H = 100 N° 2 pz.



V542.3 PAD H = 35 120x80 mm N° 2 pz.  
V542.4 PAD H = 50 120x80 mm N° 2 pz.  
V542.5 PAD H = 80 160x120 mm N° 2 pz.

- Comando discesa ad "uomo presente"
- Bracci telescopici
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Tamponi in gomma registrabili
- Stelo cromato
- "Dead man" controls
- Telescopic arms
- Safety-valve against overloading
- Safety-valve accidental breakage of feeling pipes
- Rubber blocks
- Chrom-plated rod
- Totmannknopf-Betätigung
- Teleskoparme
- UL-Sicherheitsventil
- SB-Sicherheitsventil
- Gummiklötze
- Verchromte Prätze
- Commande type "homme mort"
- Bras télescopiques
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Tampons en caoutchouc
- Tige chromée





Rullo/Galet/Roller/Rolle

Sollevatore/Pont Èlèveateur/Lift/Säulen

| DATI TECNICI                          | DONNEES TECHNIQUES                      | TECHNICAL DATES                 | TECHNISCHE DATEN                        | 542R/542RA |           |
|---------------------------------------|---|---------------------------------|---|------------|-----------|
| Portata                               | Capacité                                | Capacity                        | Tragfähigkeit                           | t          | 3         |
| Spostamento verticale carico          | Déplacement vertical de la charge       | Lifting displacement            | Hubhöhe                                 | mm         | 435       |
| Estensione min (bracci chiusi)        | Extension min (bras fermés)             | Min. extension (arms retracted) | Min Aufnahmebreit armr voll eingefahren | mm         | 935       |
| Estensione max (bracci aperti)        | Extension max (bras ouverts)            | Max. extension (arms extracted) | Max Aufnahmebreit armr voll ausgefahren | mm         | 1725      |
| Passo delle ruote di scorrimento min. | Ecartement des roues de écoulement min. | Wheel base min.                 | Achsabstand der Laufrollen min          | mm         | 775÷860   |
| Passo delle ruote di scorrimento max  | Ecartement des roues de écoulement max. | Wheel base max.                 | Achsabstand der Laufrollen max          | mm         | 1105÷1200 |
| Peso della traversa                   | Poids                                   | Weight                          | Gewicht                                 | kg         | 150       |
| Temperatura di funzionamento          | Température d'opération                 | Operative temperature           | Betriebstemperatur                      | °C         | -10 +40   |

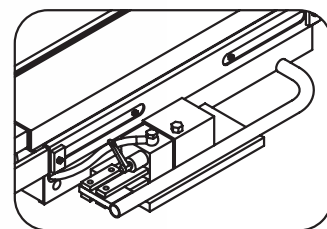
## TRAVERSA IDRAULICA A PANTOGRAFO POMPA MANUALE/PNEUMATICA SUPER RIBASSATA HYDRAULIC JACKING BEAM WITH MANUAL PUMP/ PNEUMATICA

**542SR** Traversa idraulica a pantografo pompa manuale a doppio effetto  
Traverse hydraulique à ciseaux avec pompe manuelle double effect  
Hydraulic jacking beam with double action manual pump  
Hydraulischer Scherenheber mit doppeltwirkende Handpumpe

**542SRA** Traversa idraulica a pantografo pompa pneumatica  
Traverse hydraulique à ciseaux avec pompe pneumatique  
Hydraulic jacking beam with pneumatic pump  
Hydraulischer Scherenheber mit pneumatischer Pumpe



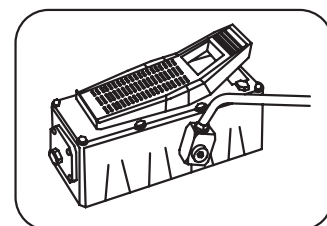
**542SR**



Pompa manuale/Pompe manuelle  
Manual pump/Handpumpe



**542SRA**



Pompa pneumatica/Pompe pneumatique  
Pneumatic pump/Pneumatischer Pumpe

### OPTIONAL



V542.2 H = 85 ÷ 115 mm N° 2 pz.

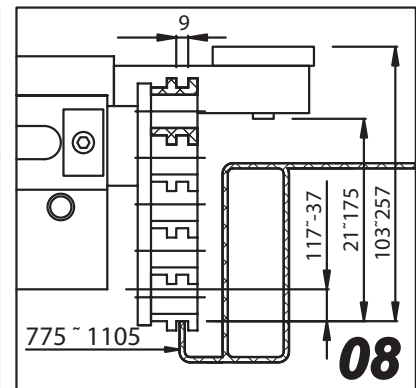
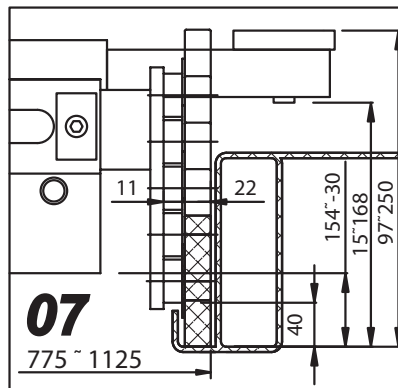
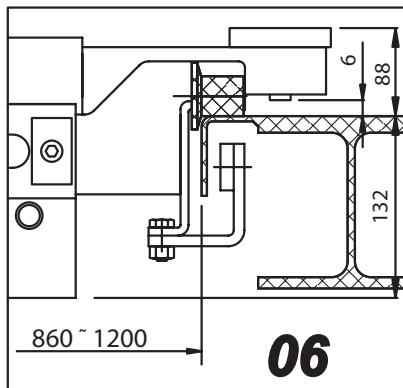
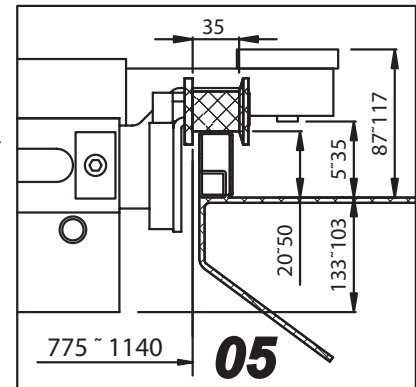
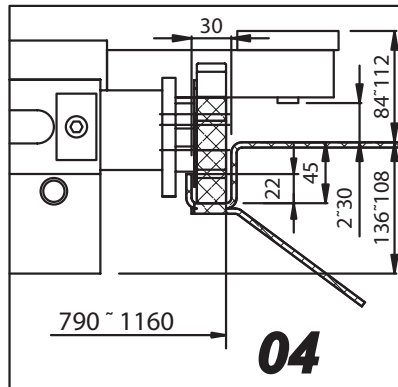
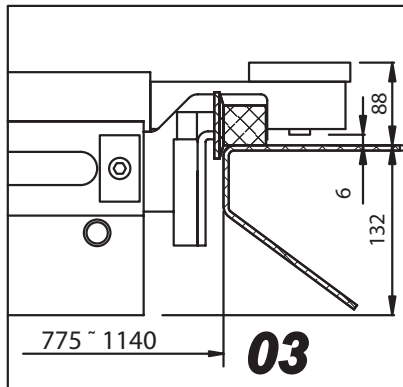
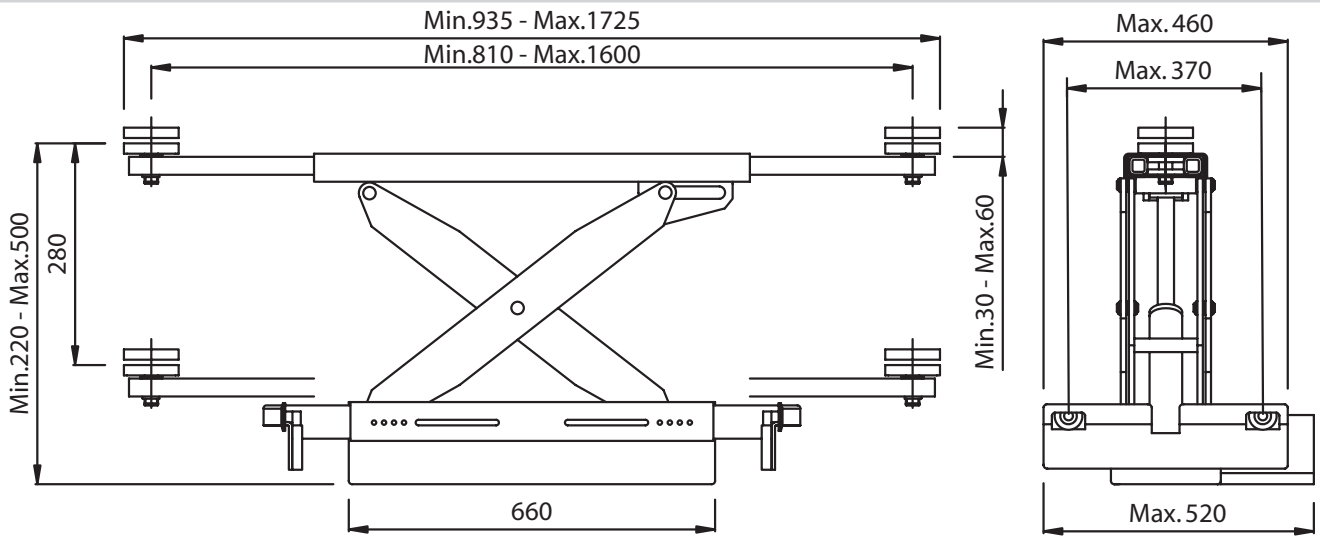


V542.1 H = 60 N° 2 pz.  
V542.6 H = 100 N° 2 pz.



V542.3 PAD H = 35 120x80 mm N° 2 pz.  
V542.4 PAD H = 50 120x80 mm N° 2 pz.  
V542.5 PAD H = 80 160x120 mm N° 2 pz.

- Comando discesa ad "uomo presente"
- Bracci telescopici
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Tamponi in gomma registrabili
- Stelo cromato
- "Dead man" controls
- Telescopic arms
- Safety-valve against overloading
- Safety-valve accidental breakage of feeling pipes
- Rubber blocks
- Chrom-plated rod
- Totmannknopf-Betätigung
- Teleskoparme
- UL-Sicherheitsventil
- SB-Sicherheitsventil
- Gummi Klötze
- Verchromte Pratze
- Commande type "homme mort"
- Bras télescopiques
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Tampons en caoutchouc
- Tige chromée



Rullo/Galet/Roller/Rolle

Sollevatore/Pont Èlèvateur/Lift/Säulen

| DATI TECNICI                          | DONNEES TECHNIQUES                      | TECHNICAL DATES                 | TECHNISCHE DATEN                        | 542SR/542SRA |           |
|---------------------------------------|---|---------------------------------|---|--------------|-----------|
| Portata                               | Capacité                                | Capacity                        | Tragfähigkeit                           | t            | 3         |
| Spostamento verticale carico          | Déplacement vertical de la charge       | Lifting displacement            | Hubhöhe                                 | mm           | 280       |
| Estensione min (bracci chiusi)        | Extension min (bras fermés)             | Min. extension (arms retracted) | Min Aufnahmebreit armr voll eingefahren | mm           | 935       |
| Estensione max (bracci aperti)        | Extension max (bras ouverts)            | Max. extension (arms extracted) | Max Aufnahmebreit armr voll ausgefahren | mm           | 1725      |
| Passo delle ruote di scorrimento min. | Ecartement des roues de écoulement min. | Wheel base min.                 | Achsabstand der Laufrollen min          | mm           | 755÷860   |
| Passo delle ruote di scorrimento max  | Ecartement des roues de écoulement max. | Wheel base max.                 | Achsabstand der Laufrollen max          | mm           | 1105÷1200 |
| Peso della traversa                   | Poids                                   | Weight                          | Gewicht                                 | kg           | 135       |
| Temperatura di funzionamento          | Température d'opération                 | Operative temperature           | Betriebstemperatur                      | °C           | -10 +40   |

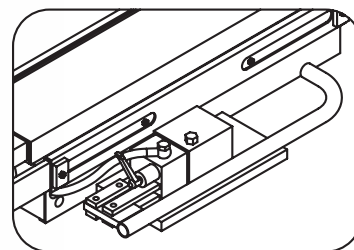
## TRAVERSA IDRAULICA A PANTOGRAFO POMPA MANUALE/ PNEUMATICA HYDRAULIC JACKING BEAM WITH MANUAL PUMP/ PNEUMATIC

**543** Traversa idraulica a pantografo pompa manuale a doppio effetto  
Traverse hydraulique à ciseaux avec pompe manuelle double effect  
Hydraulic jacking beam with double action manual pump  
Hydraulischer Scherenheber mit doppeltwirkende Handpumpe

**543A** Traversa idraulica a pantografo pompa pneumatica  
Traverse hydraulique à ciseaux avec pompe pneumatique  
Hydraulic jacking beam with pneumatic pump  
Hydraulischer Scherenheber mit pneumatischer Pumpe



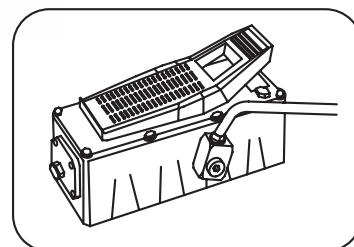
543



Pompa manuale  
Pompe manuelle  
Manual pump  
Handpumpe



543A



Pompa pneumatica  
Pompe pneumatique  
Pneumatic pump  
Pneumatischer Pumpe

### OPTIONAL



V543.2 H = 85 ÷ 115 mm N° 2 pz.

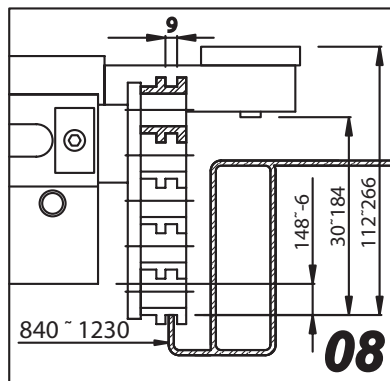
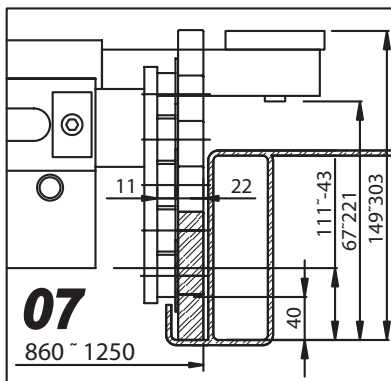
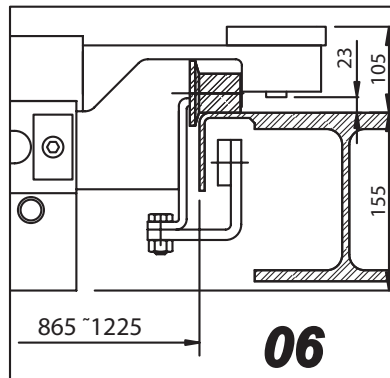
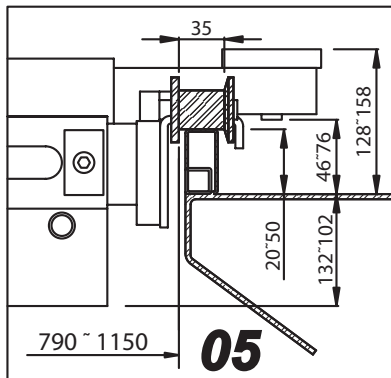
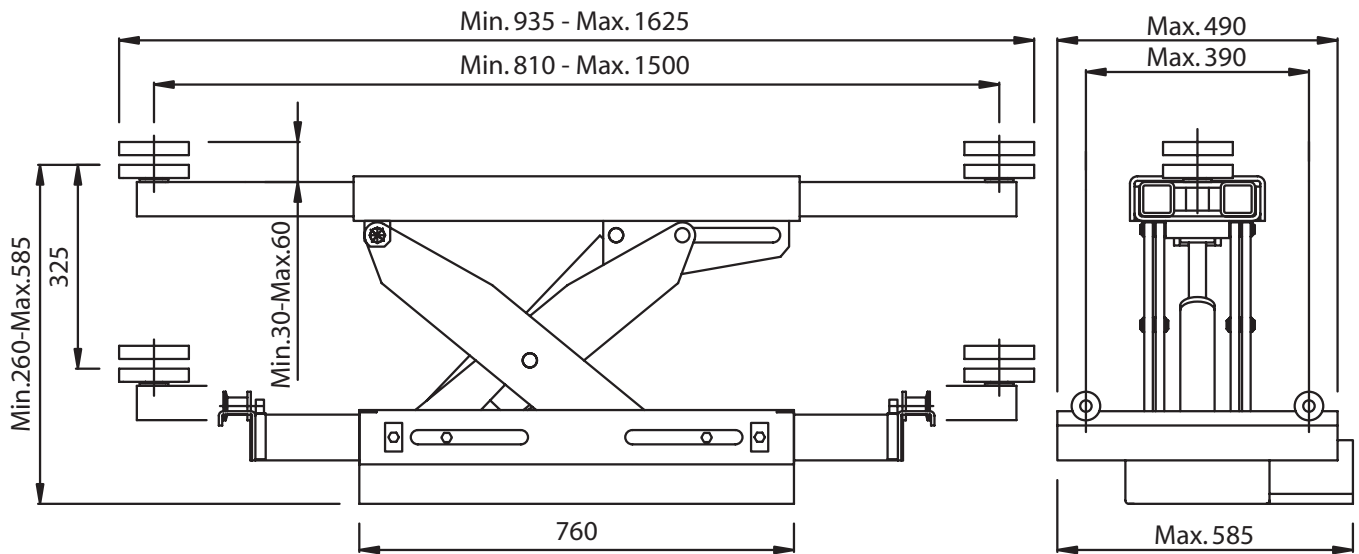


V542.1 H = 60 N° 2 pz.  
V542.6 H = 100 N° 2 pz.



V542.3 PAD H = 35 120x80 mm N° 2 pz.  
V542.4 PAD H = 50 120x80 mm N° 2 pz.  
V542.5 PAD H = 80 160x120 mm N° 2 pz.

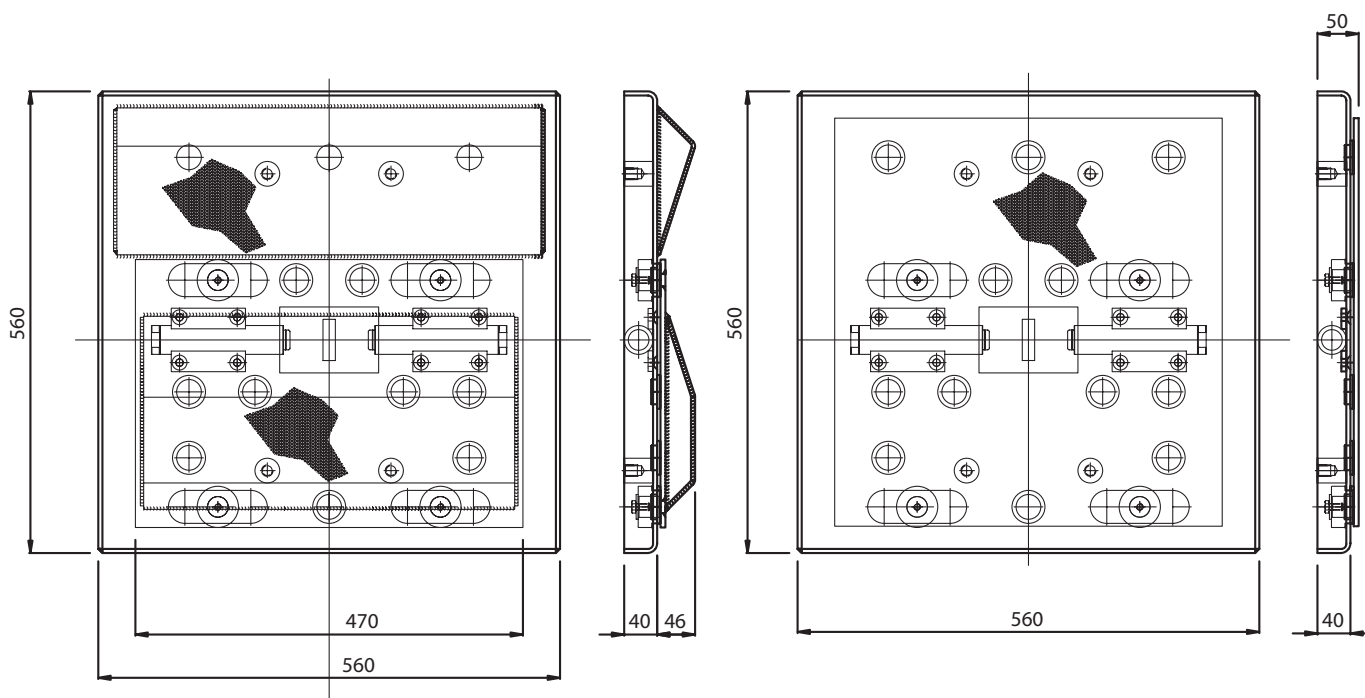
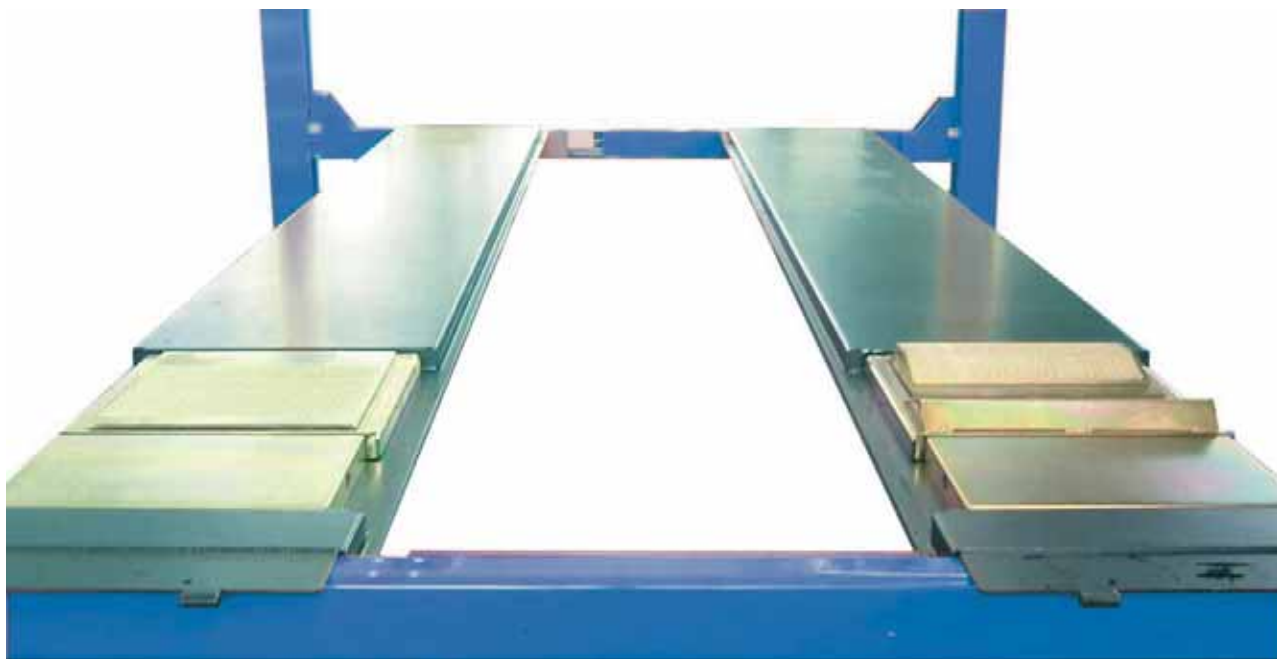
- Comando discesa ad "uomo presente"
- Bracci telescopici
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Tamponi in gomma registrabili
- Stelo cromato
- "Dead man" controls
- Telescopic arms
- Safety-valve against overloading
- Safety-valve accidental breakage of feeling pipes
- Rubber blocks
- Chrom-plated rod
- Totmannknopf-Betätigung
- Teleskoparme
- UL-Sicherheitsventil
- SB-Sicherheitsventil
- Gummiklötze
- Verchromte Prätze
- Commande type "homme mort"
- Bras télescopiques
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Tampons en caoutchouc
- Tige chromée



Rullo/Galet/Roller/Rolle

Sollevatore/Pont Élévateur/Lift/Säulen

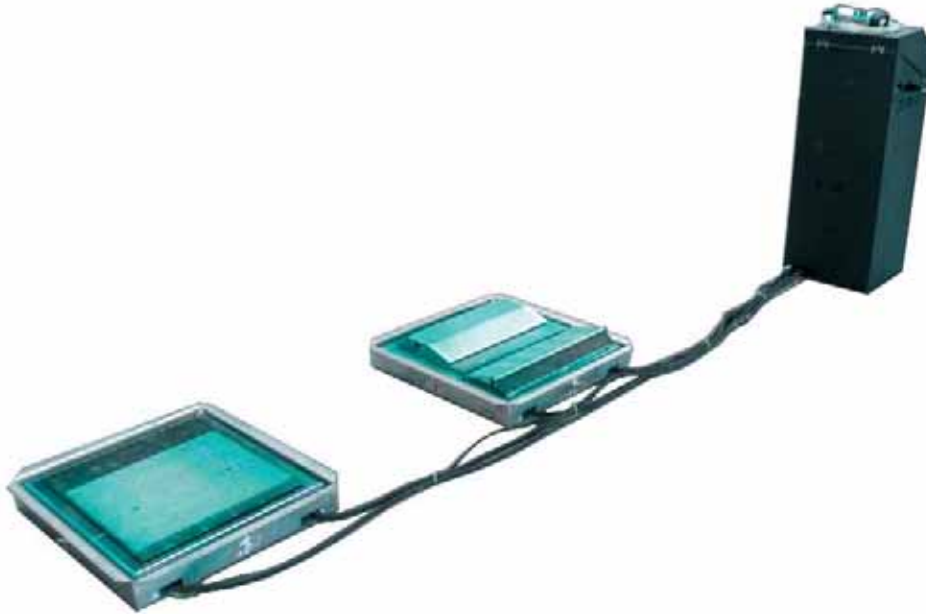
| DATI TECNICI                          | DONNEES TECHNIQUES                      | TECHNICAL DATES                 | TECHNISCHE DATEN                        | 543/543A |           |
|---------------------------------------|---|---------------------------------|---|----------|-----------|
| Portata                               | Capacité                                | Capacity                        | Tragfähigkeit                           | t        | 4         |
| Spostamento verticale carico          | Déplacement vertical de la charge       | Lifting displacement            | Hubhöhe                                 | mm       | 325       |
| Estensione min (bracci chiusi)        | Extension min (bras fermés)             | Min. extension (arms retracted) | Min Aufnahmebreit armr voll eingefahren | mm       | 935       |
| Estensione max (bracci aperti)        | Extension max (bras ouverts)            | Max. extension (arms extracted) | Max Aufnahmebreit armr voll ausgefahren | mm       | 1625      |
| Passo delle ruote di scorrimento min. | Ecartement des roues de écoulement min. | Wheel base min.                 | Achsabstand der Laufrollen min          | mm       | 790÷865   |
| Passo delle ruote di scorrimento max  | Ecartement des roues de écoulement max. | Wheel base max.                 | Achsabstand der Laufrollen max          | mm       | 1150÷1250 |
| Peso della traversa                   | Poids                                   | Weight                          | Gewicht                                 | kg       | 180       |
| Temperatura di funzionamento          | Température d'opération                 | Operative temperature           | Betriebstemperatur                      | °C       | -10 +40   |



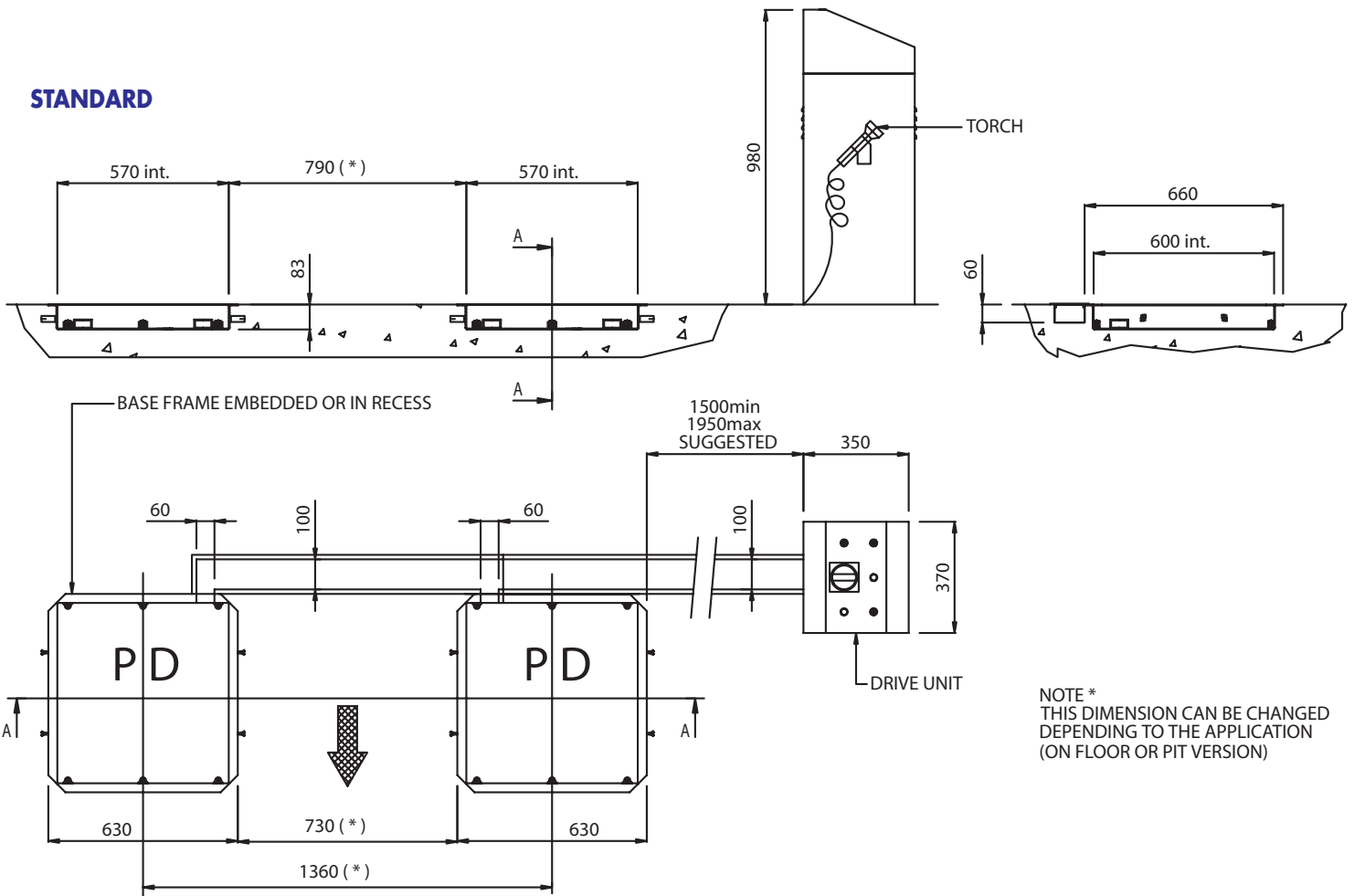
**547** Provagiochi per sterzo e sospensioni  
Steering and suspension play detector  
Plaques à jeux pour direction et suspensions  
Gelenkspieltester für Lenkung und Federung

| DATI TECNICI                      | DONNEES TECHNIQUES                 | TECHNICAL DATES             | TECHNISCHE DATEN                 | 547    |                                 |
|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|--------|---------------------------------|
| Funzionamento Elettroidraulico    | Fonctionnement électro-hydraulique | Operation electro-hydraulic | Betrieb elektrohydraulisch       |        |                                 |
| Alimentazione lampada             | Alimentation lampe                 | Lamp suppli                 | Stromversorgung Lampe            | Vac    | 230 ±10% / 50 Hz ± 2%           |
| Alimentazione pulsante            | Alimentation bouton                | Button suppli               | Stromversorgung Drucktaste       | Vac    | 24 ±10% / 50 Hz ± 2%            |
| Portata max. per ciascuna piastra | Capacité max. pour chaque plaque   | Max. capacity on each plate | Max. Kapazität pro Platte        | Kg     | 1300                            |
| Corsa massima pedana P1           | Course max. plateforme P1          | Max. stroke platform P1     | Max. Hubstrecke Fahrbahn P1      | mm     | ± 40                            |
| Angolazione max. pedana P2        | Angle max. plateforme P2           | Max. angle platform P2      | Max. Winkel Fahrbahn P2          | °      | ± 15                            |
| Spinta max. per ciascuna piastra  | Poussée max. pour chaque plaque    | Max. thrust for each plate  | Max. Schub pro Platte            | Kg     | 800                             |
| Distanza minima interna **        | Distance intérieure minimum **     | Minimum inner distance**    | Min. Innenabstand**              | mm     | 890                             |
| Distanza massima esterna **       | Maximum outer distance             | Distance extérieure max.    | Max. Aussenabstand               | mm     | 2020                            |
| Peso                              | Poids                              | Weight                      | Gewicht                          | Kg     | 90                              |
| Assorbimento nominale motore      | Absorption nominale moteur         | Nominal motor absorption    | Nominaler Strombedarf des Motors | A.     | 8,7                             |
| Potenza motore                    | Puissance du moteur                | Motor power                 | Motorleistung                    | Kw     | 3                               |
| Pressione max. olio               | Pression max. huile                | Maximum oil pressure        | Max. Öldruck                     | Kg/cm  | 185 Bar                         |
| Temperatura di funzionamento      | Température de régime              | Working temperature         | Betriebstemperatur               | °C     | 5 - 55                          |
| Umidità                           | Humidité                           | Humidity                    | Feuchtigkeit                     | %      | 30 - 95% (without condensation) |
| Rumore                            | Bruit                              | Noise                       | Geräusentwicklung                | dB (A) | Leq (A) < 75                    |

\*\* (da rispettare in base al tipo di sollevatore) / (à observer selon le type de pont élévateur) / (to be respected according to type of lift) / (je nach Hebebühnentyp einzuhalten)



### STANDARD

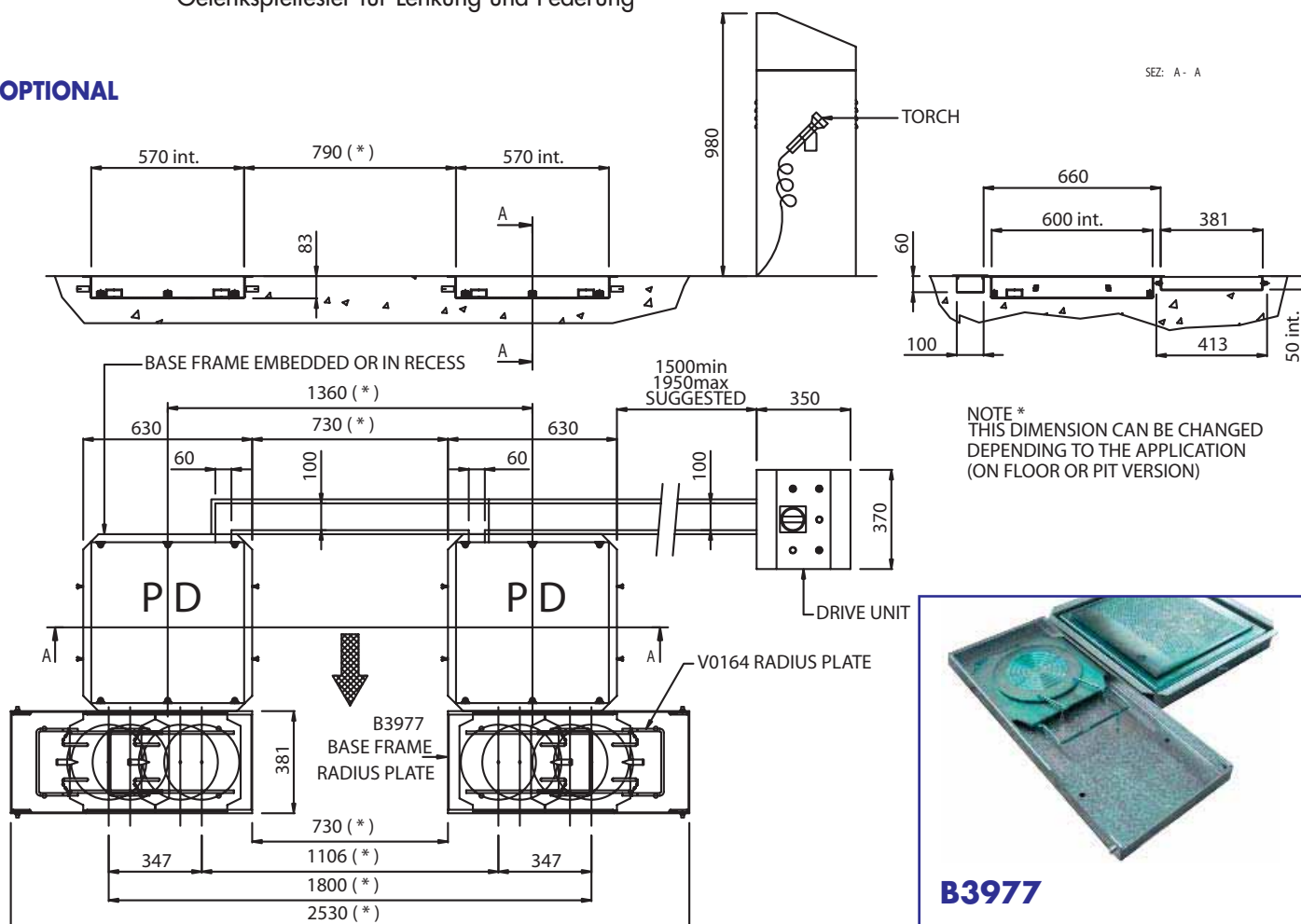


NOTE \*  
THIS DIMENSION CAN BE CHANGED  
DEPENDENT TO THE APPLICATION  
(ON FLOOR OR PIT VERSION)



## 547 INC Provagiochi per sterzo e sospensioni Steering and suspension play detector Plaques à jeux pour direction et suspensions Gelenkspieltester für Lenkung und Federung

### OPTIONAL



| DATI TECNICI                         | DONNEES TECHNIQUES                  | TECHNICAL DATES             | TECHNISCHE DATEN            | 547INC |      |
|--------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------|------|
| Funzionamento Elettroidraulico       | Fonctionnement électro-hydraulique  | Operation electro-hydraulic | Betrieb elektrohydraulisch  |        |      |
| Portata max.<br>per ciascuna piastra | Capacité max.<br>pour chaque plaque | Max. capacity on each plate | Max. Kapazität pro Platte   | Kg     | 1300 |
| Corsa massima pedana P1              | Course max. plateforme P1           | Max. stroke platform P1     | Max. Hubstrecke Fahrbahn P1 | mm     | ± 40 |
| Angolazione max. pedana P2           | Angle max. plateforme P2            | Max. angle platform P2      | Max. Winkel Fahrbahn P2     | °      | ± 15 |
| Spinta max. per ciascuna piastra     | Poussée max. pour chaque plaque     | Max. thrust for each plate  | Max. Schub pro Platte       | Kg     | 800  |
| Distanza minima interna **           | Distance intérieure minimum **      | Minimum inner distance**    | Min. Innenabstand**         | mm     | 800  |
| Distanza massima esterna **          | Maximum outer distance              | Distance extérieure max.    | Max. Aussenabstand          | mm     | 2020 |
| Potenza motore                       | Puissance du moteur                 | Motor power                 | Motorleistung               | Kw     | 2,2  |
| Peso                                 | Poids                               | Weight                      | Gewicht                     | Kg     | 150  |

\*\* (da rispettare in base al tipo di sollevatore)/ (à observer selon le type de pont élévateur)/ (to be respected according to type of lift) / (je nach Hebebühnentyp einzuhalten)

## CRIC PNEUMATICO PORTATILE A 2/3 STADI/CON CARRELLO PNEUMATIC 2/3 -STAGE JACK/ WITH TROLLEY

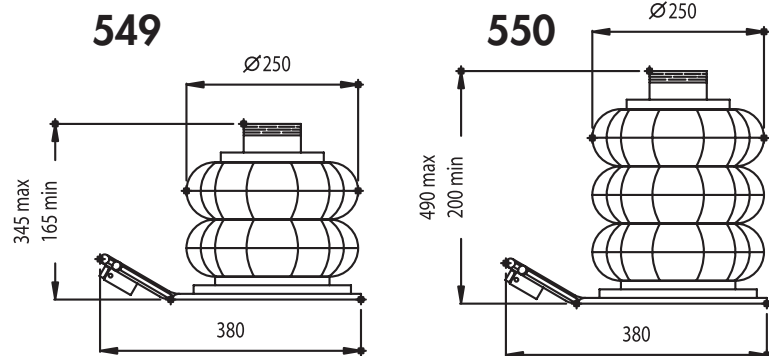
**549** Cric pneumatico portatile a 2 stadi  
Cric pneumatique a 2 étages  
Pneumatic 2-stage jack  
Pneumatischer Wagenheber mit 2 Stufen

**549A** Cric pneumatico portatile a 2 stadi con carrello  
Cric pneumatique a 2 étages avec chariot  
Pneumatic 2-stage jack with trolley  
Pneumatischer Wagenheber mit 2 Stufen mit Wagen

**550** Cric pneumatico portatile a 3 stadi  
Cric pneumatique a 3 étages  
Pneumatic 3-stage jack  
Pneumatischer Wagenheber mit 3 Stufen

**550A** Cric pneumatico portatile a 3 stadi con carrello  
Cric pneumatique a 3 étages avec chariot  
Pneumatic 3-stage jack with trolley  
Pneumatischer Wagenheber mit 3 Stufen mit Wagen

- Guida telescopica interna
- Valvola di sicurezza
- Dispositivo di arresto a fine corsa
- Telescopic stabiliser
- Safety valve
- Stroke limiting device
- Guidage télescopique interne
- Soupape de surpression
- Dispositif d'arrêt à la hauteur maximale
- Innere teleskopische Führung
- Sicherheitsventil
- Automatische Stopvorrichtung bei Maximalhöhe



| DATI TECNICI     | DONNEES TECHNIQUES  | TECHNICAL DATES  | TECHNISCHE DATEN |     | 549/549A | 550/550A |
|------------------|---------------------|------------------|------------------|-----|----------|----------|
| Portata          | Capacité            | Capacity         | Tragfähigkeit    | t   | 2        | 2        |
| Pressione lavoro | Pression de travail | Working pressure | Hubdruck         | bar | 7        | 7        |
| Corsa            | Course              | Stroke           | Hubhöhe          | mm  | 165      | 290      |
| Peso             | Poids               | Weight           | Gewicht          | Kg  | 14       | 16       |

## RADDRIZZATORE ORIENTABILE 10 T CON POMPA MANUALE/ PNEUMATICA ADJUSTABLE BODY STRAIGHTENER 10 T WITH MANUAL PUMP/ PNEUMATIC

**560A** Raddrizzatore orientabile 10 t con pompa manuale  
Equerre de redressement orientable 10 t avec pompe manuelle  
Adjustable body straightener 10 t with manual pump  
Hydraulische Richtbank 10 t beweglicher Arm mit Handpumpe

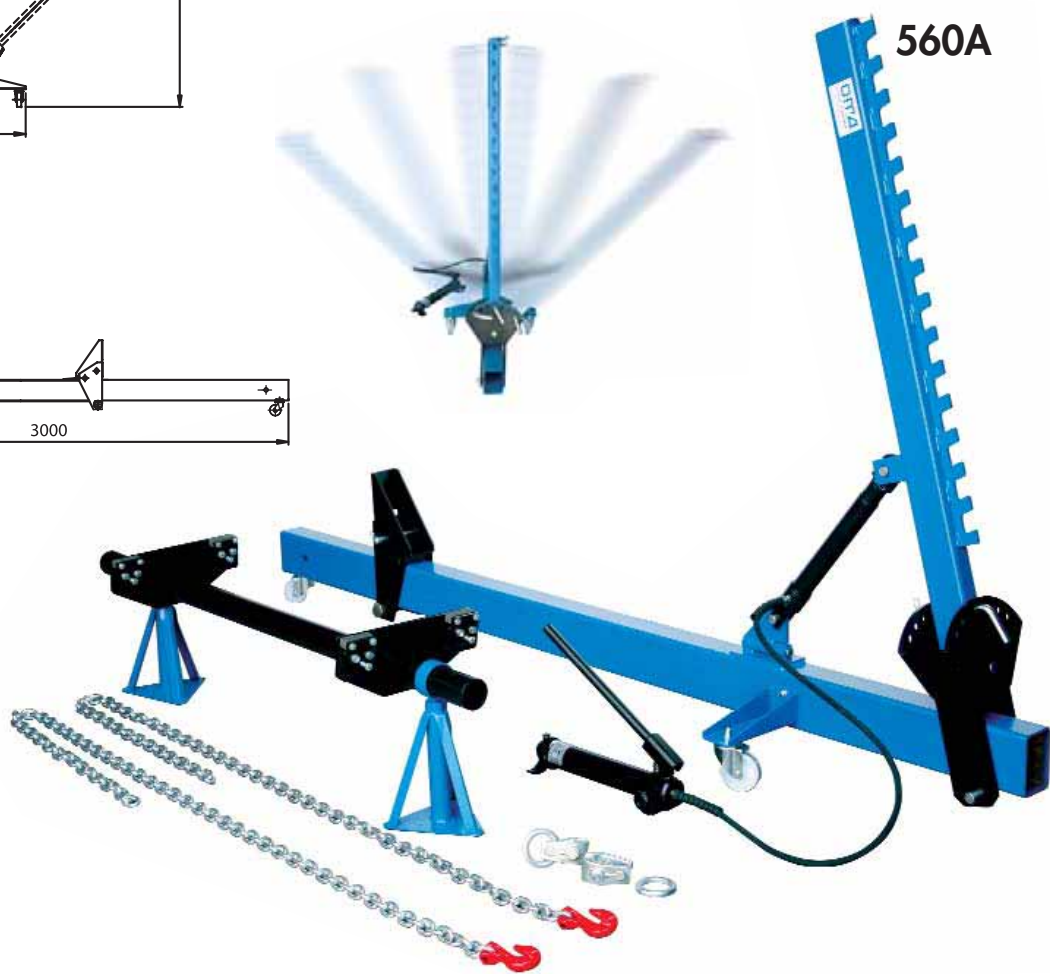
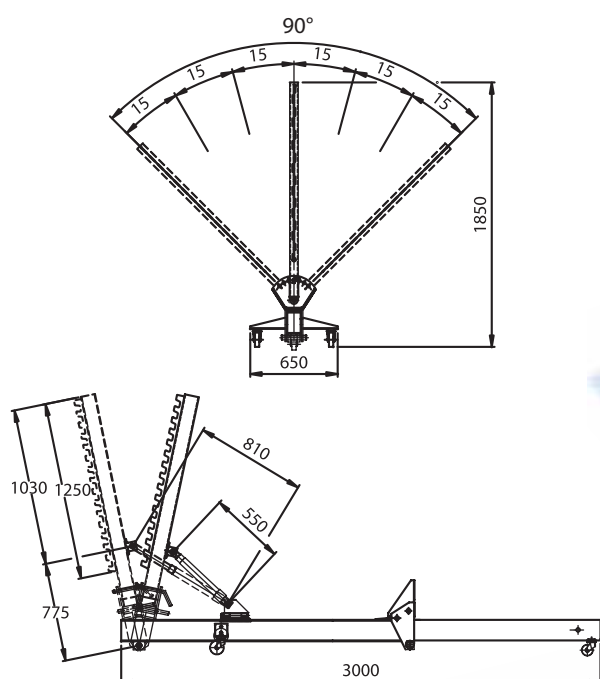
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Stelo cromato

**560C** Raddrizzatore orientabile 10 t con pompa pneumatica  
Equerre de redressement orientable 10 t avec pompe pneumatique  
Adjustable body straightener 10 t with pneumatic pump  
Hydraulische Richtbank 10 t beweglicher Arm mit pneumatischer Pumpe

- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Tige chromée

- Overload safety-valve
- Chrom-plated rod

- UL-Sicherheitsventil
- Verchromte Pratze



| DATI TECNICI | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES | TECHNISCHE DATEN | 560A/560C |     |
|--------------|--------------------|-----------------|------------------|-----------|-----|
| Peso         | Poids              | Weight          | Gewicht          | Kg        | 200 |

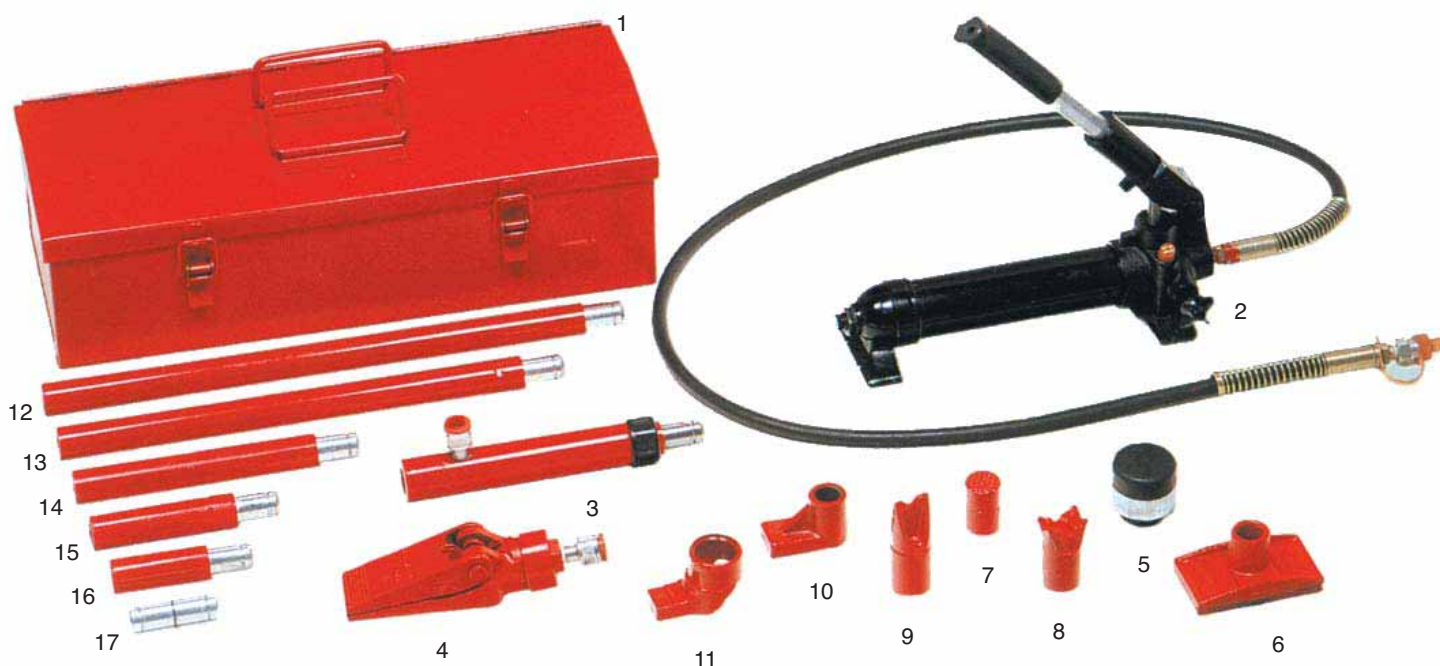
# 562 - 563

## KIT IDRAULICO PER CARROZZERIA 4/10 T

### HYDRAULIC BODY REPAIR KIT 4/10 T

**562** Kit idraulico per carrozzeria 4 t  
 Coffret hydraulique pour carrosserie 4 t  
 Hydraulic body repair kit 4 t  
 Hydraulische Heber für Autowerkstätten 4 t

**563** Kit idraulico per carrozzeria 10 t  
 Coffret hydraulique pour carrosserie 10 t  
 Hydraulic body repair kit 10 t  
 Hydraulische Heber für Autowerkstätten 10 t



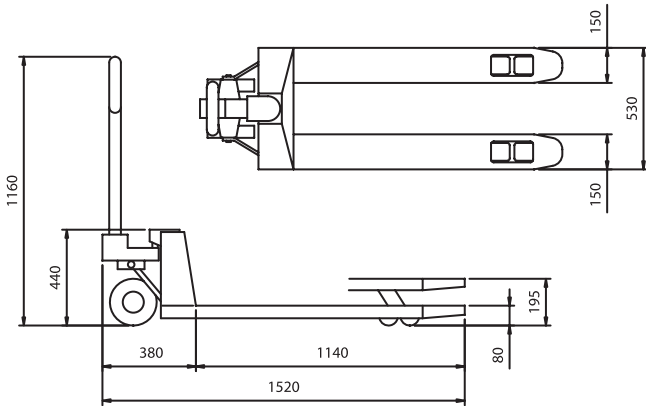
|    |                         |                             |                       |                              |
|----|-------------------------|-----------------------------|-----------------------|------------------------------|
| 1  | Cassa metallica         | Coffret métallique          | Metal-box             | Metallkoffer                 |
| 2  | Pompa idraulica         | Pompe hydraulique           | Hydraulic pump        | Hydraulische Pumpe           |
| 3  | Cilindro idraulico      | Vérin hydraulique           | Hydraulic cylinder    | Hydraulische Zylinder        |
| 4  | Pinza idraulica         | Écarteur hydraulique        | Spreader ram          | Hydraulische Zange           |
| 5  | Testa in gomma          | Tête caoutchouc             | Rubber head           | Gummikopf                    |
| 6  | Base piatta             | Embase plane                | Flat base             | Basisplatte                  |
| 7  | Punzone dentato         | Embout à dents              | Serrated saddle       | Gezahnter Stempel            |
| 8  | Punzone a V             | Vé femelle                  | 90° V-base            | Stempel in V-form            |
| 9  | Punzone a cuneo         | Poinçon conique             | Wedge head            | Stempel in Keilform          |
| 10 | Staffa a L per stelo    | Embase déportée pour piston | Spreader plunger toe  | Pratze L-förmig              |
| 11 | Staffa a L per cilindro | Embase déportée pour corps  | Spreader ram toe      | Pratze L-förmig für Zylinder |
| 12 | Prolunga mm 500         | Tube rallonge mm 500        | Extension tube mm 500 | Schlauchverlängerung mm 500  |
| 13 | Prolunga mm 420         | Tube rallonge mm 420        | Extension tube mm 420 | Schlauchverlängerung mm 420  |
| 14 | Prolunga mm 215         | Tube rallonge mm 215        | Extension tube mm 215 | Schlauchverlängerung mm 215  |
| 15 | Prolunga mm 125         | Tube rallonge mm 125        | Extension tube mm 125 | Schlauchverlängerung mm 125  |
| 16 | Prolunga mm 80          | Tube rallonge mm 80         | Extension tube mm 80  | Schlauchverlängerung mm 80   |
| 17 | Giunto                  | Manchon                     | Connector             | Verbindung                   |

## CARRELLO TRANSPALLET PALLET JACK

capacity **2000 Kg**

**595** Carrello transpallet  
Chariot transpallet  
Pallet jack  
Paletten Transportwagen

- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Comando a leva
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Commande à levier
- Overload safety-valve
- With manual control
- UL-Sicherheitsventil
- Mit Handbetätigung



| DATI TECNICI | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES | TECHNISCHE DATEN | 595   |
|--------------|--------------------|-----------------|------------------|-------|
| Peso         | Poids              | Weight          | Gewicht          | Kg 70 |

# 600

## SOLLEVATORE IDRAULICO PER RUOTE GEMELLARI

capacity **700 Kg**

### HEAVY DUTY WHEEL DOLLY

**600** Sollevatore idraulico per ruote gemellari, con pompa a semplice effetto  
Elévateur hydraulique pour roues jumelées avec pompe simple effet  
Heavy duty wheel dolly with simple action pump  
Hydraulischer Wagenheber für Doppelbereifung mit einfachwirkende Pumpe

- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Comando tipo uomo presente
- Stelo cromato
- Sécurité Hydraulique en cas de surcharge
- Commande type "homme mort"
- Tige chromée
- Overload safety-valve
- "Dead man" controls
- Chrom-plated rod
- UL-Sicherheitsventil
- Totmannknopf-Betätigung
- Verchromte Pratzte



| DATI TECNICI | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES | TECHNISCHE DATEN | 600    |
|--------------|--------------------|-----------------|------------------|--------|
| Peso         | Poids              | Weight          | Gewicht          | Kg 130 |

# 570 - 571 - 573 - 574 - 575 - 576

GRU IDRAULICA HYDRAULIC CRANE



**570** Gru idraulica 500 kg pompa semplice effetto  
 Grue hydraulique 500 kg pompe simple effet  
 Hydraulic crane 500 kg simple action pump  
 Hydraulischer Kran 500 kg einfachwirkende Pumpe

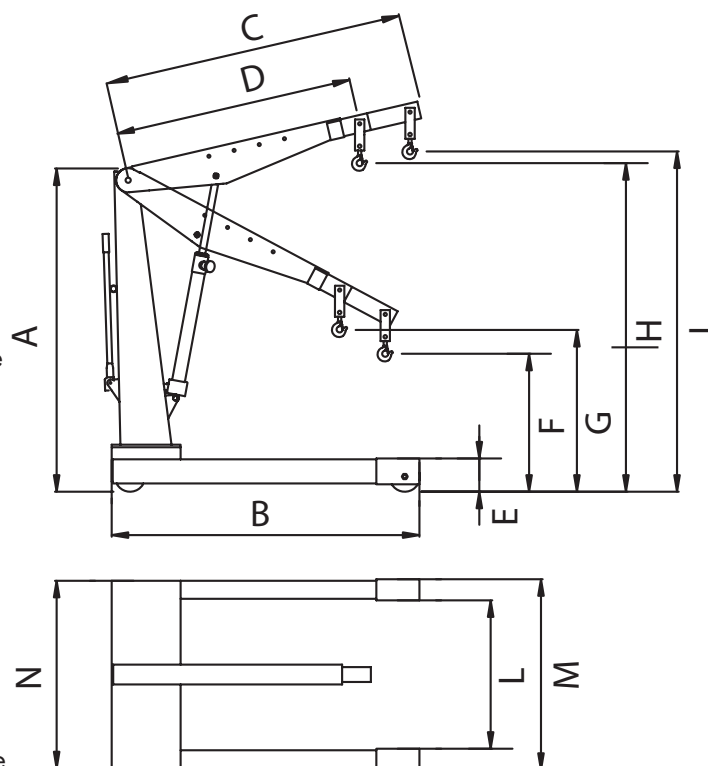
**571** Gru idraulica 1000 kg pompa semplice effetto  
 Grue hydraulique 1000 kg pompe simple effet  
 Hydraulic crane 1000 kg simple action pump  
 Hydraulischer Kran 1000 kg einfachwirkende Pumpe

**573** Gru idraulica 500 kg pompa doppio effetto  
 Grue hydraulique 500 kg pompe double effet  
 Hydraulic crane 500 kg double action pump  
 Hydraulischer Kran 500 kg doppeltwirkende Pumpe

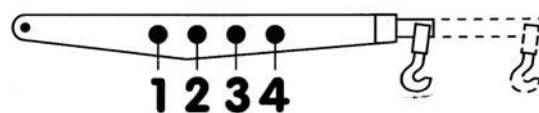
**574** Gru idraulica 1000 kg pompa doppio effetto  
 Grue hydraulique 1000 kg pompe double effet  
 Hydraulic crane 1000 kg double action pump  
 Hydraulischer Kran 1000 kg doppeltwirkende Pumpe

**575** Gru idraulica 1500 kg pompa doppio effetto  
 Grue hydraulique 1500 kg pompe double effet  
 Hydraulic crane 1500 kg double action pump  
 Hydraulischer Kran 1500 kg doppletwirkende Pumpe

**576** Gru idraulica 2000 kg pompa doppio effetto  
 Grue hydraulique 2000 kg pompe double effet  
 Hydraulic crane 2000 kg double action pump  
 Hydraulischer Kran 2000 kg doppeltwirkende Pumpe



|    | 570  | 571  | 573  | 574  | 575  | 576  |
|----|------|------|------|------|------|------|
| A  | 1620 | 1750 | 1620 | 1750 | 1840 | 1990 |
| B  | 1280 | 1500 | 1280 | 1500 | 1690 | 1970 |
| C  | 1300 | 1550 | 1300 | 1550 | 1850 | 1970 |
| D  | 1000 | 1250 | 1000 | 1250 | 1400 | 1520 |
| E  | 160  | 165  | 160  | 165  | 195  | 220  |
| F  | 520  | 620  | 520  | 620  | 430  | 520  |
| G  | 730  | 800  | 730  | 800  | 720  | 800  |
| H  | 2200 | 2520 | 2200 | 2520 | 2820 | 2930 |
| I  | 2400 | 2750 | 2400 | 2750 | 3220 | 3270 |
| L  | 780  | 920  | 780  | 920  | 880  | 980  |
| M  | 900  | 1020 | 900  | 1020 | 1020 | 1120 |
| N  | 640  | 750  | 640  | 750  | 1000 | 1100 |
| Kg | 65   | 100  | 65   | 100  | 180  | 220  |



|   |     |      |     |      |      |      |
|---|-----|------|-----|------|------|------|
| 1 | 500 | 1000 | 500 | 1000 | 1500 | 2000 |
| 2 | 400 | 800  | 400 | 800  | 1200 | 1500 |
| 3 | 250 | 500  | 250 | 500  | 800  | 1000 |
| 4 | 150 | 300  | 150 | 300  | 500  | 600  |

- Valvola limitatrice di carico
- Comando tipo uomo presente
- Stelo cromato
- Overload safety-valve
- Chrom-plated rod
- Overload safety-valve
- Sécurité Hydraulique en cas de surcharge
- Commande type "homme mort"
- Tige chromée
- UL-Sicherheitsventil
- Totmannknopf-Betätigung
- Verchromte Pratze

# 581 - 583

GRU IDRAULICA HYDRAULIC CRANE

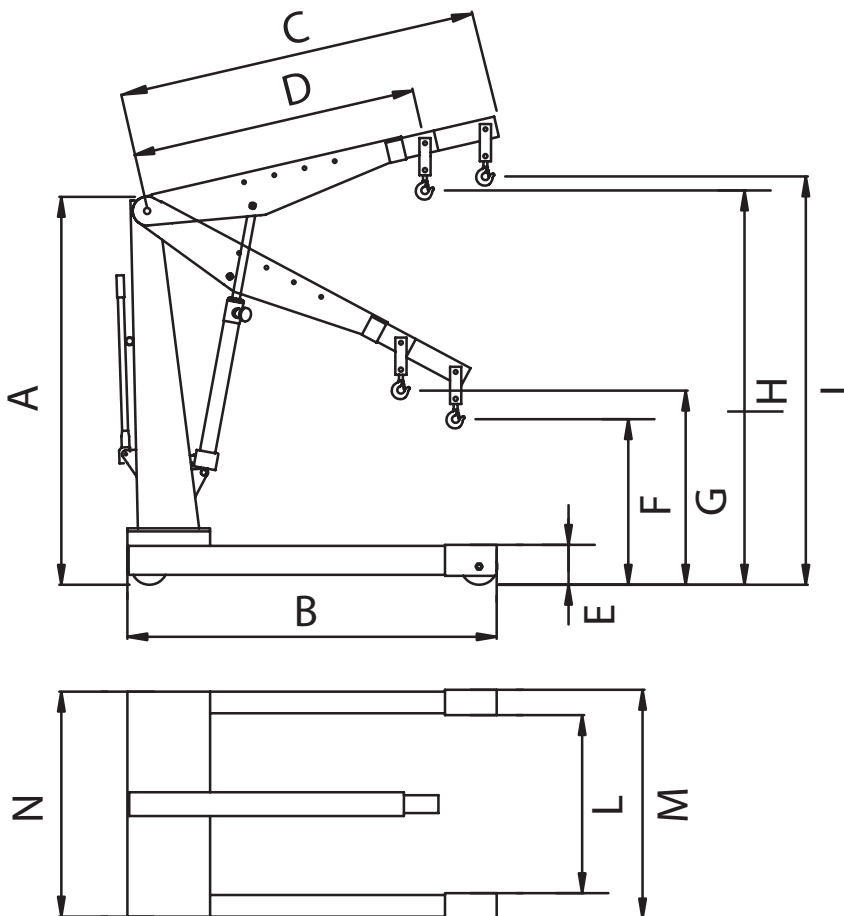




**581** Gru idraulica 1000 kg pompa a doppio effetto  
 Grue hydraulique 1000 kg pompe double effet  
 Hydraulic crane 1000 kg double action pump  
 Hydraulischer Kran 1000 kg doppelwirkende Pumpe

**583** Gru idraulica 2000 kg pompa a doppio effetto  
 Grue hydraulique 2000 kg pompe double effet  
 Hydraulic crane 2000 kg double action pump  
 Hydraulischer Kran 2000 kg doppelwirkende Pumpe

- Valvola limitatrice di carico
- Comando tipo uomo presente
- Stelo cromato
- Overload safety-valve
- Chrom-plated rod
- Overload safety-valve
- Sécurité Hydraulique en cas de surcharge
- Commande type "homme mort"
- Tige chromée
- UL-Sicherheitsventil
- Totmannknopf-Betätigung
- Verchromte Prätze



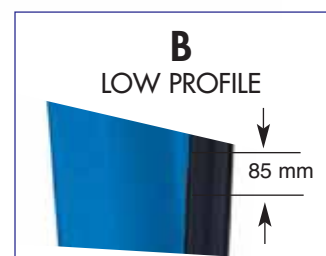
|    | 581  | 583  |
|----|------|------|
| A  | 1740 | 2000 |
| B  | 1500 | 1970 |
| C  | 1550 | 1950 |
| D  | 1250 | 1500 |
| E  | 165  | 220  |
| F  | 525  | 530  |
| G  | 720  | 810  |
| H  | 2440 | 2930 |
| I  | 2650 | 3280 |
| L  | 900  | 1150 |
| M  | 1010 | 1350 |
| N  | 700  | 1340 |
| Kg | 130  | 300  |

|   | 581  | 583  |
|---|------|------|
| 1 | 1000 | 2000 |
| 2 | 800  | 1500 |
| 3 | 500  | 1000 |
| 4 | 300  | 600  |

# 586/589-587/590-586B/589B-587B/590B

GRU IDRAULICA HYDRAULIC FOLDING



**586/586B** Gru idraulica pieghevole 500 kg pompa semplice effetto  
 Grue hydraulique pliable 500 kg pompe simple effet  
 Hydraulic folding crane 500 kg simple action pump  
 Hydraulischer klappbarer Kran 500 kg einfachwirkende Pumpe

- Valvola limitatrice di carico
- Comando tipo uomo presente
- Stelo cromato

**587/587B** Gru idraulica pieghevole 1000 kg pompa semplice effetto  
 Grue hydraulique pliable 1000 kg pompe simple effet  
 Hydraulic folding crane 1000 kg simple action pump  
 Hydraulischer klappbarer Kran 1000 kg einfachwirkende Pumpe

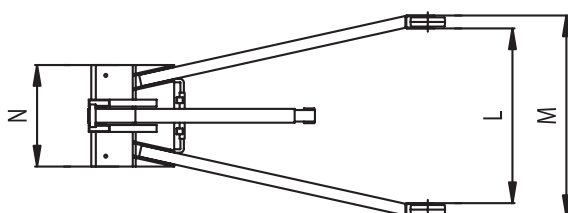
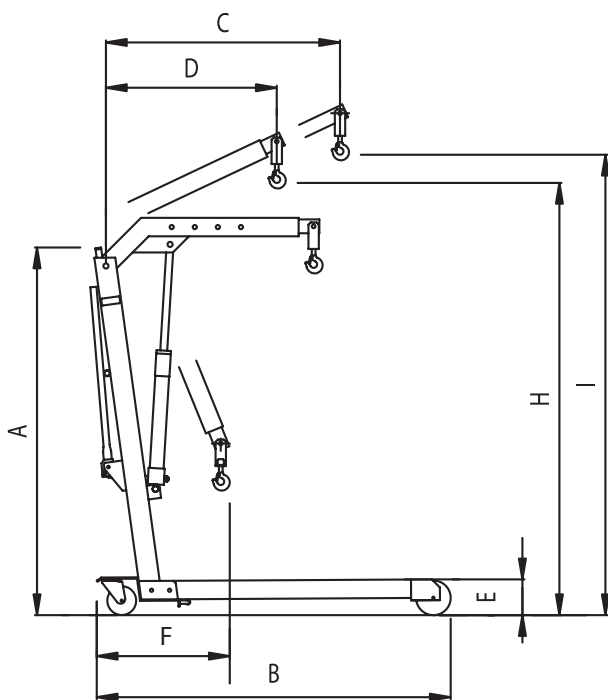
- Pompe à pédale
- Commande type "homme mort"
- Tige chromée

**589/589B** Gru idraulica pieghevole 500 kg pompa doppio effetto  
 Grue hydraulique pliable 500 kg pompe double effet  
 Hydraulic folding crane 500 kg double action pump  
 Hydraulischer klappbarer Kran 500 kg doppelwirkende Pumpe

- Pedal pump
- "Dead man" controls
- Chrom-plated rod

**590/590B** Gru idraulica pieghevole 1000 kg pompa doppio effetto  
 Grue hydraulique pliable 1000 kg pompe double effet  
 Hydraulic folding crane 1000 kg double action pump  
 Hydraulischer klappbarer Kran 1000 kg doppelwirkende Pumpe

- Fusspumpe
- Totmannknopf-Betätigung
- Verchromte Pratze



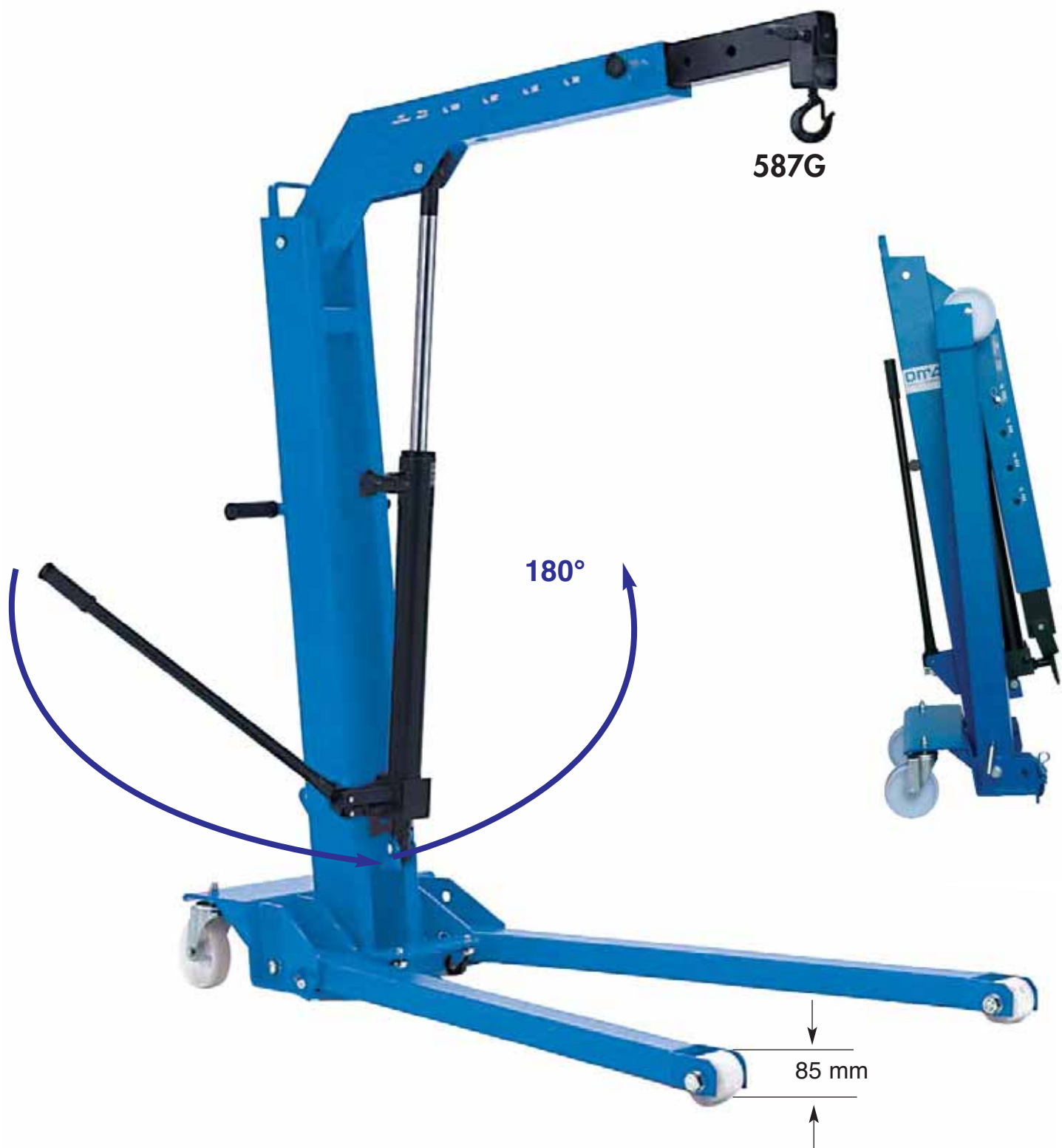
|    |      | Ribassati<br>Low profile |      |      |
|----|------|--------------------------|------|------|
|    | 586  | 587                      | 586B | 587B |
|    | 589  | 590                      | 589B | 590B |
| A  | 1600 | 1650                     | 1580 | 1595 |
| B  | 1540 | 1560                     | 1490 | 1505 |
| C  | 1200 | 1380                     | 1200 | 1380 |
| D  | 900  | 1080                     | 900  | 1080 |
| E  | 140  | 165                      | 85   | 85   |
| F  | 330  | 470                      | 385  | 480  |
| H  | 1940 | 2220                     | 1875 | 2185 |
| I  | 2070 | 2400                     | 2005 | 2390 |
| L  | 720  | 835                      | 700  | 760  |
| M  | 885  | 1000                     | 905  | 1010 |
| N  | 440  | 550                      | 450  | 550  |
| Kg | 80   | 110                      | 85   | 118  |

|   | 1   | 2    | 3   | 4    |
|---|-----|------|-----|------|
| 1 | 500 | 1000 | 500 | 1000 |
| 2 | 400 | 800  | 400 | 800  |
| 3 | 350 | 650  | 350 | 650  |
| 4 | 250 | 450  | 250 | 450  |

# 586G - 587G

GRU IDRAULICA HYDRAULIC CRANE



**586G** Gru idraulica pieghevole ribassata 500 kg pompa girevole semplice effetto  
 Grue hydraulique pliable surbaisse 500 kg pompe pivotante simple effet  
 Hydraulic folding and low profile crane 500 kg simple action swivel pump  
 Hydraulischer klappbarer und tiefer gesetzt Kran 500 kg  
 einfachwirkende schwenkbare Pumpe

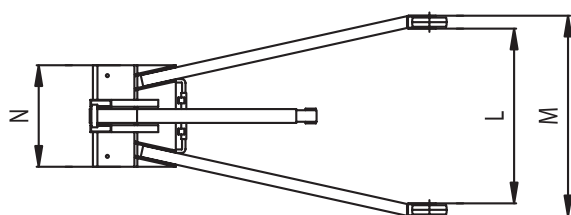
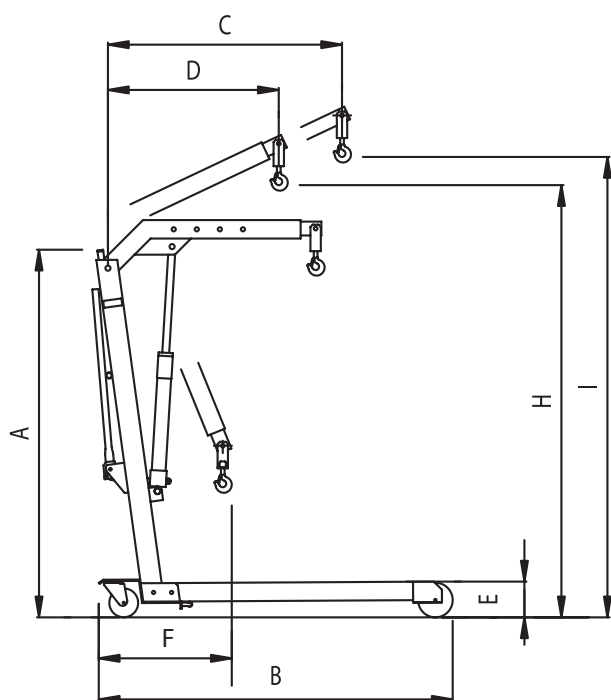
- Valvola limitatrice di carico
- Comando tipo uomo presente
- Stelo cromato

**587G** Gru idraulica pieghevole ribassata 1000 kg pompa girevole semplice effetto  
 Grue hydraulique pliable surbaisse 1000 kg pompe pivotante simple effet  
 Hydraulic folding and low profile crane 1000 kg simple action swivel pump  
 Hydraulischer klappbarer und tiefer gesetzt Kran 1000 kg  
 einfachwirkende schwenkbare Pumpe

- Pompe à pédale
- Commande type "homme mort"
- Tige chromée

- Pedal pump
- "Dead man" controls
- Chrom-plated rod

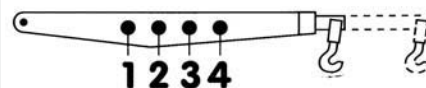
- Fusspumpe
- Totmannknopf-Betätigung
- Verchromte Pratze



|    | 586G | 587G |
|----|------|------|
| A  | 1580 | 1595 |
| B  | 1490 | 1505 |
| C  | 1200 | 1380 |
| D  | 900  | 1080 |
| E  | 85   | 85   |
| F  | 385  | 480  |
| H  | 1875 | 2185 |
| I  | 2005 | 2390 |
| L  | 700  | 760  |
| M  | 905  | 1010 |
| N  | 450  | 550  |
| Kg | 85   | 118  |

|   | 586G | 587G |
|---|------|------|
| 1 | 500  | 1000 |
| 2 | 400  | 800  |
| 3 | 350  | 650  |
| 4 | 250  | 450  |



# 603 - 604 - 606 - 608

## CRIC DA FOSSA TRANSMISSION JACK

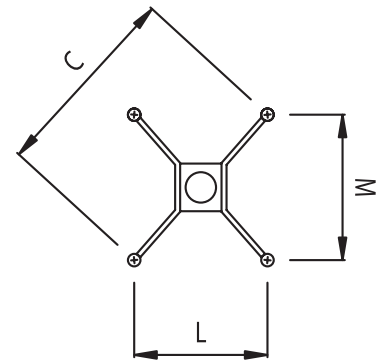
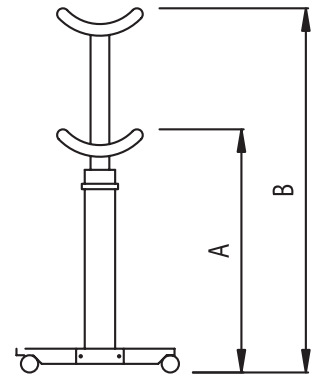
**603** Cric da fossa 300 kg  
Vérin de fosse 300 kg  
Transmission jack 300 kg  
Getriebeheber 300 kg

**604** Cric da fossa 500 kg  
Vérin de fosse 500 kg  
Transmission jack 500 kg  
Getriebeheber 500 kg

**606** Cric da fossa 1000 kg  
Vérin de fosse 1000 kg  
Transmission jack 1000 kg  
Getriebeheber 1000 kg

**606.1** Supporto orientabile 500 kg  
Supporto orientabile 500 kg  
Adjustable cradle 500 kg  
Verstellbare Halterung 500 kg

**608** Cric da fossa 1500 kg  
Vérin de fosse 1500 kg  
Transmission jack 1500 kg  
Getriebeheber 1500 kg



- Pompa a pedale
- Stelo cromato
- Comando uomo presente
- Valvola limitatrice di carico

- Pompe à pédale
- Commande type "homme mort"
- Tige chromée
- Sécurité Hydraulique en cas de surcharge

- Pedal pump
- "Dead man" controls
- Chrom-plated rod
- Overload safety-valve

- Fusspumpe
- Totmannknopf-Betätigung
- Verchromte Pratze
- UL-Sicherheitsventil

|    | 603  | 604  | 606  | 608  |
|----|------|------|------|------|
| A  | 1120 | 1140 | 1140 | 1140 |
| B  | 1970 | 1990 | 1990 | 1940 |
| C  | 700  | 900  | 950  | 1000 |
| L  | 450  | 550  | 550  | 600  |
| M  | 450  | 600  | 650  | 700  |
| Kg | 27   | 29   | 37   | 62   |

## CRIC DA FOSSA A 2 STADI 2-STAGE TRANSMISSION JACK

**610** Cric da fossa a 2 stadi 800 kg  
Vérin de fosse à 2 étages 800 kg  
2-stage transmission jack 800 kg  
Getriebeheber in 2 Stufen 800 kg

**611** Cric da fossa a 2 stadi 1500 kg  
Vérin de fosse à 2 étages 1500 kg  
2-stage transmission jack 1500 kg  
Getriebeheber in 2 Stufen 1500 kg

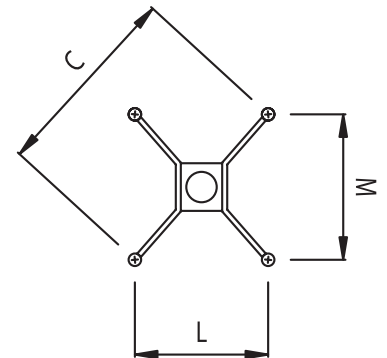
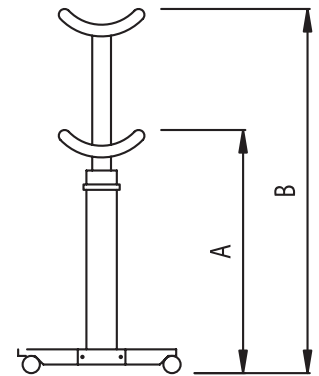
**612** Cric da fossa a 2 stadi 4000 kg  
Vérin de fosse à 2 étages 4000 kg  
2-stage transmission jack 4000 kg  
Getriebeheber in 2 Stufen 4000 kg

- Pompa a pedale
- Stelo cromato
- Comando uomo presente
- Valvola limitatrice di carico

- Pompe à pédale
- Commande type "homme mort"
- Tige chromée
- Sécurité Hydraulique en cas de surcharge

- Pedal pump
- "Dead man" controls
- Chrom-plated rod
- Overload safety-valve

- Fusspumpe
- Totmannknopf-Betätigung
- Verchromte Pratze
- UL-Sicherheitsventil



**612**  
POMPA A DUE VELOCITÀ  
TWO SPEED PUMP

|    | 610  | 611  | 612  |
|----|------|------|------|
| A  | 850  | 880  | 970  |
| B  | 1870 | 1900 | 1950 |
| C  | 900  | 1000 | 880  |
| L  | 580  | 600  | 550  |
| M  | 580  | 700  | 550  |
| Kg | 49   | 58   | 95   |

**619- 621-622-623-624-625-625A-625B-626-627-627A-629**

CRICCHI IDRAULICI A CARRELLO *HYDRAULIC TROLLEY JACKS*



**NEW** 619



626 - 627 - 627A

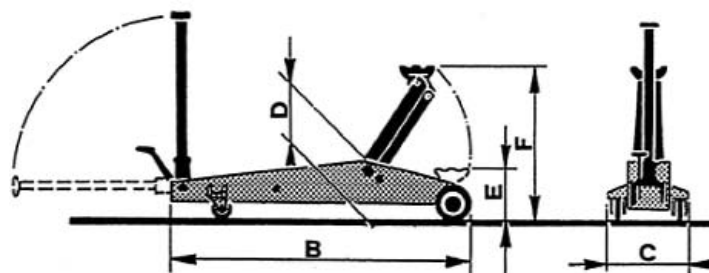


623 - 624 - 625 625A - 625B



## 619

Serie ribassata per auto  
Série surbaisse x voitures  
Low profile range for cars  
Tiefer gesetzt Reihe für PKW



## 621 - 622

Serie corta per auto  
Série courte x voitures  
Short range for cars  
Kurz-Reihe für PKW

CARATTERISTICHE TECNICHE CRICCHI IDRAULICI A CARRELLO  
DONNEES TECHNIQUES CRICS ROULEURS HYDRAULIQUES  
TECHNICAL DATA HYDRAULIC TROLLEY JACKS  
TECHNISCHE DATEN HYDRAULISCHER RANGIERHEBER

## 623 - 624 - 625 625A - 625B

Serie normale per auto  
Série standard x voitures  
Standard range for cars  
Standard-Reihe für PKW

- Costruzione robusta per lavoro intensivo
- Ruote piroettanti con cuscinetti a sfera
- Valvola limitatrice di carico

## 626 - 627 - 627A

Serie normale per camion  
Série standard x camions  
Standard range for trucks  
Standard-Reihe für LKW

- Construction robuste pour travail intensif
- Roues pivotantes avec roulement à billes
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge

## 629

Serie grande alzata per auto  
Série grand soulèvement x voitures  
Great lift range for cars  
Hochheber-Reihe für PKW

- Strong construction for intensive work
- Swivel wheels with ball bearings
- Overload safety-valve
- Robuste Bauweise für intensive Arbeiten
- Rad mit Kugellager
- UL-Sicherheitsventil

|    | 619  | 621  | 622  | 623  | 624  | 625  | 625A | 625B | 626   | 627   | 627A  | 629  |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|------|
| Kg | 2000 | 1500 | 2500 | 2000 | 3000 | 4000 | 5000 | 7000 | 10000 | 15000 | 20000 | 1500 |
| B  | 1000 | 645  | 700  | 1250 | 1220 | 1400 | 1500 | 1600 | 1740  | 1910  | 1910  | 1400 |
| C  | 370  | 330  | 340  | 300  | 340  | 380  | 380  | 400  | 400   | 400   | 430   | 550  |
| D  | 130  | -    | 160  | 185  | 210  | 210  | 260  | 265  | 265   | 290   | 190   | 190  |
| E  | 70   | 125  | 130  | 110  | 120  | 130  | 130  | 160  | 160   | 180   | 180   | 120  |
| F  | 520  | 540  | 540  | 580  | 560  | 580  | 580  | 600  | 600   | 600   | 600   | 800  |
| Kg | 38   | 30   | 36   | 45   | 53   | 70   | 73   | 90   | 120   | 155   | 180   | 70   |

# 650 - 651 - 652B - 653B

PRESSA IDRAULICA HYDRAULIC PRESS



## OPTIONALS

V650.1 x 10 t

V653.1 x 15 t

∅ 29 24 18 14 10 5



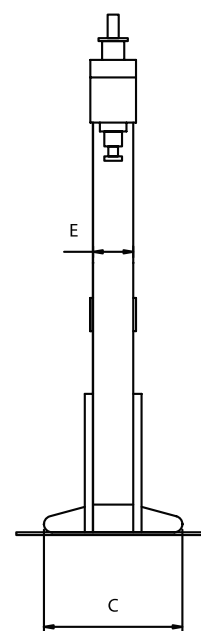
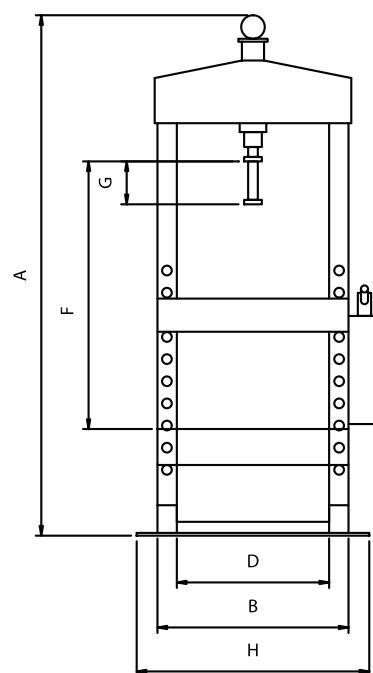
- 650** Pressa idraulica da banco 10 t  
 Presse hydraulique d'établi 10 t  
 Hydraulic press 10 t bench-mounted  
 Hydraulische Werkstattpresse Tischmodel 10 t
- 651** Pressa idraulica a colonna 10 t  
 Presse hydraulique à colonne 10t  
 Hydraulic press 10 t free standing  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse frei stehend 10 t
- 652B** Pressa idraulica da banco con pistone mobile 15 t  
 Presse hydraulique d'établi avec piston mobile 15 t  
 Hydraulic press 15 t bench-mounted with moveable piston  
 Hydraulische Werkstattpresse Tischmodel 15 t mit beweglichem Kolben
- 653B** Pressa idraulica a colonna con pistone mobile 15 t  
 Presse hydraulique à colonne avec piston mobile 15 t  
 Hydraulic press 15 t free standing with moveable piston  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse frei stehend 15 t mit beweglichem Kolben

- Avvicinamento rapido
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Ritorno automatico del pistone
- Stelo cromato
- Manometro • Serie di prismi a V

- Approche rapide
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Retour automatique du piston
- Tige chromée • Manomètre
- Jeux de prismes à V

- Quick approach
- Overload safety-valve
- Automatic return of the arm
- Chromium plated rod
- Pressure gauge • V-blocks

- Beschleunigter Vorlauf
- UL-Sicherheitsventil
- Automatischer Rucklauf des Kolbens
- Verchromte Pratze
- Manometer • Auflegeblock in V-form



|    | 650  | 651  | 652B | 653B |
|----|------|------|------|------|
| A  | 1220 | 1840 | 1310 | 1930 |
| B  | 675  | 690  | 750  | 730  |
| C  | 500  | 500  | 500  | 650  |
| D  | 555  | 550  | 570  | 550  |
| E  | 145  | 145  | 170  | 170  |
| F- | 70   | 80   | 75   | 85   |
| F+ | 420  | 1000 | 460  | 950  |
| G  | 150  | 160  | 160  | 160  |
| H  | 860  | 850  | 930  | 920  |
| Kg | 90   | 135  | 150  | 150  |

# 653 - 654 - 655 - 656 - 658

PRESSA IDRAULICA HYDRAULIC PRESS



## OPTIONALS

- V653.1 x 15 t
- V654.1 x 20 t /25 t
- V656.1 x 30 t
- V658.1 x 50 t

∅ 29 24 18 14 10 5



**OPTIONAL**  
**653.2**  
(653-654-655)

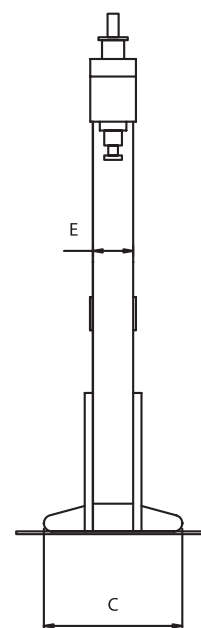
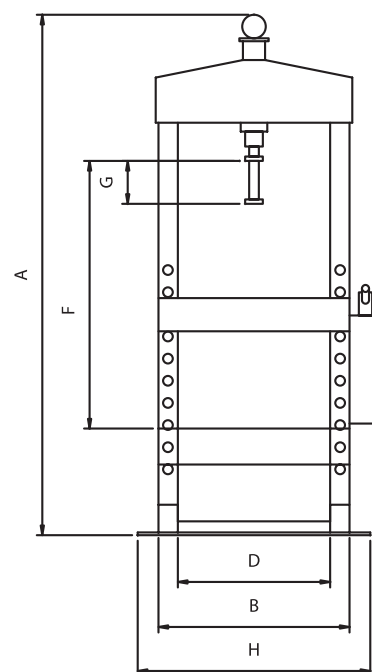
- 653** Pressa idraulica a colonna 15 t  
 Presse hydraulique à colonne 15 t  
 Hydraulic press 15 t  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 15 t
- 654** Pressa idraulica a colonna 20 t  
 Presse hydraulique à colonne 20 t  
 Hydraulic press 20 t  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 20 t
- 655** Pressa idraulica a colonna 25 t  
 Presse hydraulique à colonne 25 t  
 Hydraulic press 25 t  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 25 t
- 656** Pressa idraulica a colonna 30 t con argano di sollevamento del piano di lavoro  
 Presse hydraulique à colonne 30 t avec système de relevage du plan de travail  
 Hydraulic press 30 t with winch for the working-table  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 30 t mit stehender Winde zum Heben der Werkbank
- 658** Pressa idraulica a colonna 50 t con argano di sollevamento del piano di lavoro  
 Presse hydraulique à colonne 50 t avec système de relevage du plan de travail  
 Hydraulic press 50 t with winch for the working-table  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 50 t mit stehender Winde zum Heben der Werkbank

- Avvicinamento rapido
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Ritorno automatico del pistone • Stelo cromato
- Manometro • Serie di prismi a V

- Approche rapide
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Retour automatique du piston • Tige chromée
- Manomètre • Jeux de prismes à V

- Quick approach
- Overload safety-valve
- Automatic return of the arm • Chromium plated rod
- Pressure gauge • V-blocks

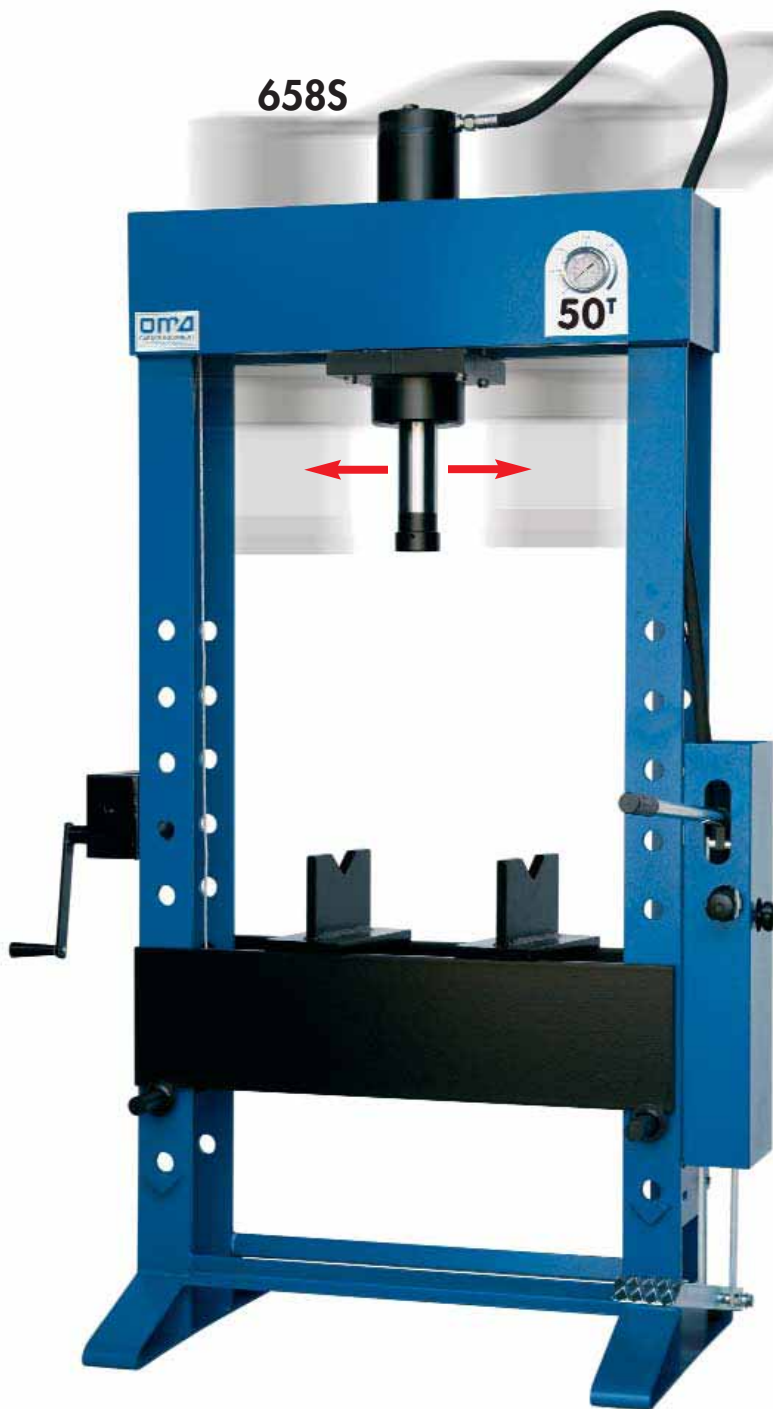
- Beschleunigter Vorlauf
- UL-Sicherheitsventil
- Automatischer Rücklauf des Kolbens • Verchromte Prätze
- Manometer • Auflegeblock in V-form



|    | 653  | 654  | 655  | 656  | 658  |
|----|------|------|------|------|------|
| A  | 1930 | 2030 | 2030 | 2060 | 2290 |
| B  | 730  | 800  | 810  | 900  | 985  |
| C  | 650  | 650  | 650  | 650  | 650  |
| D  | 550  | 620  | 630  | 700  | 785  |
| E  | 170  | 180  | 180  | 200  | 210  |
| F- | 85   | 65   | 70   | 115  | 70   |
| F+ | 950  | 1030 | 1030 | 1020 | 1065 |
| G  | 160  | 160  | 160  | 160  | 150  |
| H  | 920  | 940  | 950  | 1120 | 1220 |
| Kg | 150  | 165  | 170  | 230  | 370  |

# 653S - 654S - 656S - 658S

PRESSA IDRAULICA HYDRAULIC PRESS



## OPTIONALS

V653.1 x 15 t

V654.1 x 20 t

V656.1 x 30 t

V658.1 x 50 t

∅ 29 24 18 14 10 5



654S



**653S** Pressa idraulica a colonna con pistone mobile 15 t  
 Presse hydraulique à colonne avec piston mobile 15 t  
 Hydraulic press 15 t free standing with moveable piston  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse frei stehend 15 t mit beweglichem Kolben

**654S** Pressa idraulica a colonna con pistone mobile 20 t  
 Presse hydraulique à colonne avec piston mobile 20 t  
 Hydraulic press 20 t free standing with moveable piston  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse frei stehend 20 t mit beweglichem Kolben

**656S** Pressa idraulica a colonna con pistone mobile 30 t con organo di sollevamento del piano di lavoro  
 Presse hydraulique à colonne avec piston mobile 30 t avec système de relevage du plan de travail  
 Hydraulic press 30 t with moveable piston and with winch for the working-table  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 30 t mit beweglichem Kolben und mit stehender Winde zum Heben der Werkbank

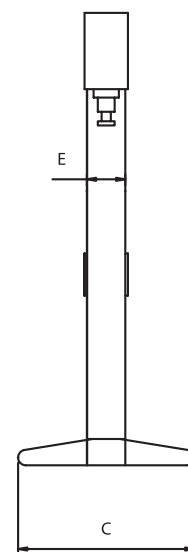
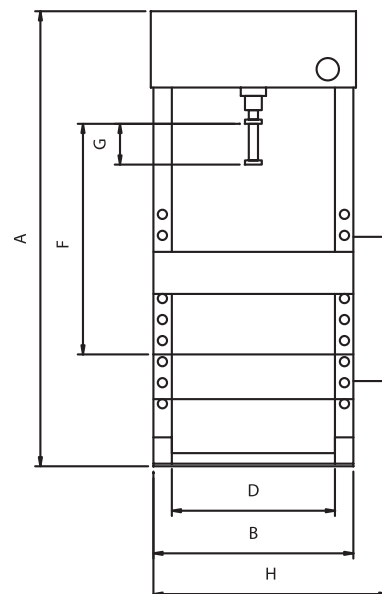
**658S** Pressa idraulica a colonna con pistone mobile 50 t con organo di sollevamento del piano di lavoro  
 Presse hydraulique à colonne avec piston mobile 50 t avec système de relevage du plan de travail  
 Hydraulic press 50 t with moveable piston and with winch for the working-table  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 50 t mit beweglichem Kolben und mit stehender Winde zum Heben der Werkbank

- Avvicinamento rapido
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Ritorno automatico del pistone
- Stelo cromato
- Manometro • Serie di prismi a V

- Approche rapide
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Retour automatique du piston
- Tige chromée • Manomètre
- Jeux de prismes à V

- Quick approach
- Overload safety-valve
- Automatic return of the arm
- Chromium plated rod
- Pressure gauge • V-blocks

- Beschleunigter Vorlauf
- UL-Sicherheitsventil
- Automatischer Rücklauf des Kolbens
- Verchromte Patze
- Manometer • Auflegeblock in V-form



|    | 653S | 654S | 656S | 658S |
|----|------|------|------|------|
| A  | 1700 | 1750 | 1920 | 2000 |
| B  | 810  | 870  | 990  | 990  |
| C  | 650  | 650  | 650  | 650  |
| D  | 630  | 690  | 790  | 790  |
| E  | 180  | 180  | 200  | 210  |
| F  | 1000 | 950  | 1030 | 1000 |
| G  | 150  | 160  | 160  | 150  |
| H  | 950  | 1010 | 1240 | 1400 |
| Kg | 180  | 210  | 280  | 360  |

# 660 - 661 - 662

PRESSA IDRAULICA HYDRAULIC PRESS

662



## OPTIONALS

V653.1 x 15 t

V654.1 x 20 t

V656.1 x 30 t

∅ 29 24 18 14 10 5



661

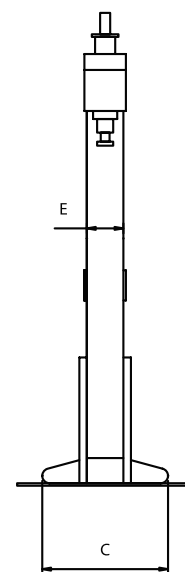
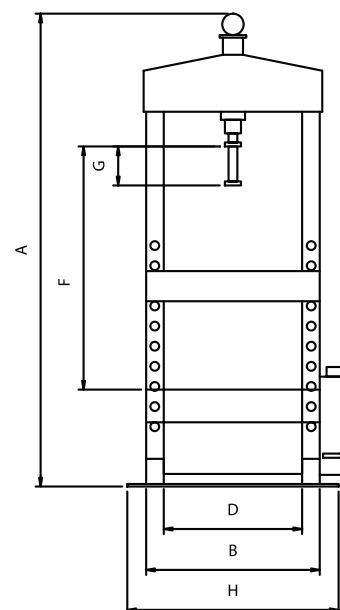




**660** Pressa idraulica a colonna 15 t  
 Presse hydraulique à colonne 15 t  
 Hydraulic press 15 t  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 15 t frei stehend

**661** Pressa idraulica a colonna 20 t  
 Presse hydraulique à colonne 20 t  
 Hydraulic press 20 t free standing  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 20 t frei stehend

**662** Pressa idraulica a colonna 30 t con argano di sollevamento  
 del piano di lavoro  
 Presse hydraulique à colonne 30 t avec système de  
 relevage du plan de travail  
 Hydraulic press 30 t free standing with winch for the working-table  
 Hydraulische Säulen-Werkstattpresse 30 t frei stehend mit stehender  
 Winde zum Heben der Werkbank



- Avvicinamento rapido
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Ritorno automatico del pistone
- Stelo cromato
- Manometro • Serie di prismi a V

- Approche rapide
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Retour automatique du piston
- Tige chromée
- Manomètre • Jeux de prismes à V

- Quick approach
- Overload safety-valve
- Automatic return of the arm
- Chromium plated rod
- Pressure gauge • V-blocks

- Beschleunigter Vorlauf
- UL-Sicherheitsventil
- Automatischer Rücklauf des Kolbens
- Verchromte Pratze
- Manometer • Auflegeblock in V-form

|    | 660  | 661  | 662  |
|----|------|------|------|
| A  | 1930 | 2030 | 2060 |
| B  | 730  | 800  | 900  |
| C  | 650  | 650  | 680  |
| D  | 550  | 620  | 700  |
| E  | 170  | 170  | 200  |
| F- | 85   | 65   | 35   |
| F+ | 950  | 1030 | 1020 |
| G  | 160  | 160  | 160  |
| H  | 870  | 890  | 1120 |
| Kg | 150  | 180  | 280  |

667



**OPTIONALS**

V658.1 x 50 t

∅ 29 24 18 14 10 5



666



**OPTIONALS**

V666.1 x 100 t

∅ 29 24 18 14 10 5



**665** Pressa idraulica a motore 50 t  
 Presse hydraulique motorisée 50 t  
 Electro-hydraulic press 50 t  
 Elektro-hydraulische Presse 50 t

**666** Pressa idraulica a motore 100 t  
 Presse hydraulique motorisée 100 t  
 Electro-hydraulic press 100 t  
 Elektro-hydraulische Presse 100 t

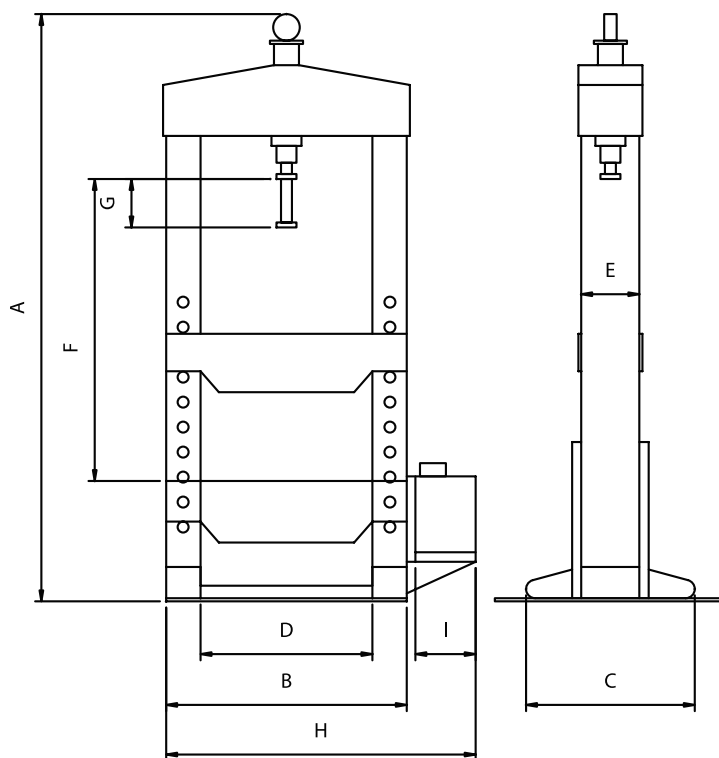
**667** Pressa idraulica a motore 150 t  
 Presse hydraulique motorisée 150 t  
 Electro-hydraulic press 150 t  
 Elektro-hydraulische Presse 150 t

- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sollevamento del piano di lavoro:  
 665 con argano  
 666-667 con catena
- Comando con distributore • Manometro
- Serie di prismi a V solo 665-666

- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Système de relevage du plan de travail  
 665 avec treuil  
 666-667 avec chaîne
- Commande par distributeur
- Manomètre
- Jeux de prismes à V (seulement 665 – 666)

- Overload safety-valve
- Lifting of the working-table  
 665 with winch  
 666-667 with chain
- Manual up/down control valve
- Pressure gauge
- V-blocks (only 665 – 666)

- UL-Sicherheitsventil
- Stehende Winde zum Heben der Werkbank  
 665 mit Winde  
 666-667 mit Kette
- Auf/ab Kontrollventil
- Manometer
- Auflegeblock (nur 665 – 666)



|    | 665  | 666  | 667  |
|----|------|------|------|
| A  | 2290 | 2280 | 2450 |
| B  | 985  | 1290 | 1440 |
| C  | 650  | 850  | 1000 |
| D  | 790  | 1030 | 1020 |
| E  | 210  | 305  | 360  |
| F- | 65   | 240  | 230  |
| F+ | 1050 | 1000 | 1020 |
| G  | 250  | 320  | 400  |
| H  | 1350 | 1600 | 1950 |
| I  | 350  | 350  | 550  |
| Kg | 420  | 950  | 1650 |

| DATI TECNICI              | DONNEES TECHNIQUES                   | TECHNICAL DATES       | TECHNISCHE DATEN          |       | 665 | 666 | 667 |
|---------------------------|--------------------------------------|-----------------------|---------------------------|-------|-----|-----|-----|
| Portata                   | Puissance                            | Power                 | Leistung                  | t     | 50  | 100 | 150 |
| Portata centralina lento  | Capacité du grupe hydraulique lent   | Gearbox capacity slow | Öldurchflussmenge langsam | lt/1' | 1.5 | 2.3 | 4.5 |
| Portata centralina rapido | Capacité du grupe hydraulique rapide | Gearbox capacity quik | Öldurchflussmenge snell   | lt/1' | 16  | 21  | 60  |

# ECOPRESS 669 - 669 MAXI

10

12

## PRESSA ELETTO-IDRAULICA AUTOMATICA AUTOMATIC ELECTRO-HYDRAULIC PRESS

Pressa elettro-idraulica automatica  
Automatic electro-hydraulic press  
Presse électro-hydraulique automatique  
Automatische, elektrohydraulische Presse

ECO PRESS è una pressa elettro - idraulica con funzionamento automatico la cui notevole versatilità consente di schiacciare velocemente una vasta gamma di filtri, cartucce per olio, e barattoli in genere. ECO PRESS è dotata di dispositivi antinfortunistici e comandi a bassa tensione. ECO PRESS funziona semplicemente: basta inserire il filtro da schiacciare nell'apposito spazio, chiudere lo sportello e premere il pulsante, il ciclo viene così effettuato automaticamente senza la presenza dell'operatore. ECO PRESS dispone inoltre di un comodo alloggiamento per il serbatoio di raccolta olio. I filtri, una volta schiacciati, sono privi di olio e possono essere consegnati alla rottamazione per il loro riciclaggio ottenendo così un notevole risparmio di denaro e rispetto dell'ambiente.

ECO PRESS is an automatic electro - hydraulic press whose considerable versatility permits a quick squashing of a vast range of car and truck oil filters, cartridges and cans. ECO PRESS is provided with all necessary safety devices. 24 V-controls. ECO PRESS is easy to operate: just introduce the filter to be flattened into the chamber, close the front panel and switch on: this is all that is required to automatically carry out the cycle. ECO PRESS also has a useful oil tank compartment. After squashing, filters are completely oil free helping saving money and contributing to environmental protection.

ECO PRESS ist eine automatische, elektro-hydraulische Presse. Dank der außerordentlichen Vielseitigkeit dieses Gerätes können in kürzester Zeit die verschiedensten Ölfilter und Filtereinsätze von LKW's und PKW's sowie Blechdosen flachgedrückt werden. ECO PRESS ist mit allen gesetzlich vorgeschriebenen Unfallverhütungsvorrichtungen ausgestattet. Bedient wird die Presse über Niederspannungs-Bedienelemente. ECO PRESS arbeitet auf äußerst einfache Weise: es genügt, den Filter in die Presskammer einzulegen, die Tür zu schließen und das Gerät in Betrieb zu setzen; durch Betätigung eines einzigen Druckschalters läuft der Zyklus automatisch ab. Die Anwesenheit der Bedienungsperson ist daher nicht erforderlich. ECO PRESS ist mit einem bequemen Aufnahmeraum für den Altöl-Sammelbehälter ausgestattet. Die zusammengepressten Filter sind nach der Bearbeitung absolut ölfrei, was zu erheblichen Kosteneinsparungen und zur Schonung der Umwelt beiträgt



| DATI TECNICI                              | DONNEES TECHNIQUES                   | TECHNICAL DATES                   | TECHNISCHE DATEN                       | 669   | 669 MAXI     |
|---|--------------------------------------|-----------------------------------|--|---|--------------|
| Funzionamento elettroidraulico automatico | Fonctionnement Electrohydraulique    | Electric-hydraulic Automatic      | Elektrisch-Hydraulisch                 |   |              |
| Forza di schiacciamento                   | Force de pressage                    | Pressing capacity                 | Presskraft                             | 10.000 Kg   | 12.000 Kg    |
| Tempo di risalita                         | Temps de montée                      | Lifting time                      | Hubzeit                                | 20 sec  | 22 sec       |
| Tempo di discesa                          | Temps de descente                    | Descent time                      | Senkzeit                               | 25 sec  | 28 sec       |
| Dimensioni camera di schiacciamento       | Dimensions de la chambre de pressage | Demension of the pressing chamber | Abmessungen der Presskammer            | 250x300x240H  | 250x300x350H |
| Dimensioni esterne pressa                 | Dimensions externes de la presse     | Demensions of the press           | Aussenabmessungen Presse               | 350x500x750H  | 350x500x960H |
| Dimensioni esterne telaio                 | Dimensions externes du châssis       | Demensions of baseframe           | Aussenabmessungen Grundrahmen          | 500x560x840H  | 500x560x840H |
| Peso                                      | Poids total de la machine environ    | Weight                            | Gewich                                 | 130 Kg  | 140 Kg       |
| Potenza motore                            | Puissance                            | Motor power                       | Motorleistung                          | 1,1 / 0,75 Kw   |              |
| Tensione                                  | Voltage                              | Voltage                           | Betriebsspannung                       | 230/400 3ph 50/60 Hz<br>230 1ph 50 Hz<br>100 1ph 50/60 Hz |              |
| Comandi e dispositivi di sicurezza        | Commandes dispositifs de sécurité    | Commandes dispositifs             | Steuerung und Sicherheitsvorrichtungen | 24V   |              |

## CARRELLI E COLONNETTE TROLLEYS AND JACKS



**690** Carrello porta attrezzi smontabile  
 Chariot porte-outils démontable  
 Demountable tool trolley  
 Werkzeugwagen

**693** Carrello spostamento vetture sprovviste di meccanica  
 Chariot pour déplacement de caisses de voitures  
 Truck to convey vehicles without front mechanics  
 PKW-verschiebbarer Wagen ohne Mechanik

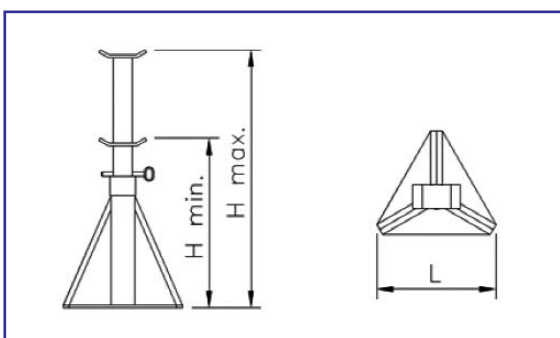
**694** Colonneta per vetture 1000 kg  
 Chandelles pour V.L. 1000 kg  
 Jacks for cars 1000 kg  
 Stützsäulen für PKW 1000 kg

**695** Colonneta per vetture 3000 kg  
 Chandelles pour V.L. 3000 kg  
 Jacks for cars 3000 kg  
 Stützsäulen für PKW 3000 kg

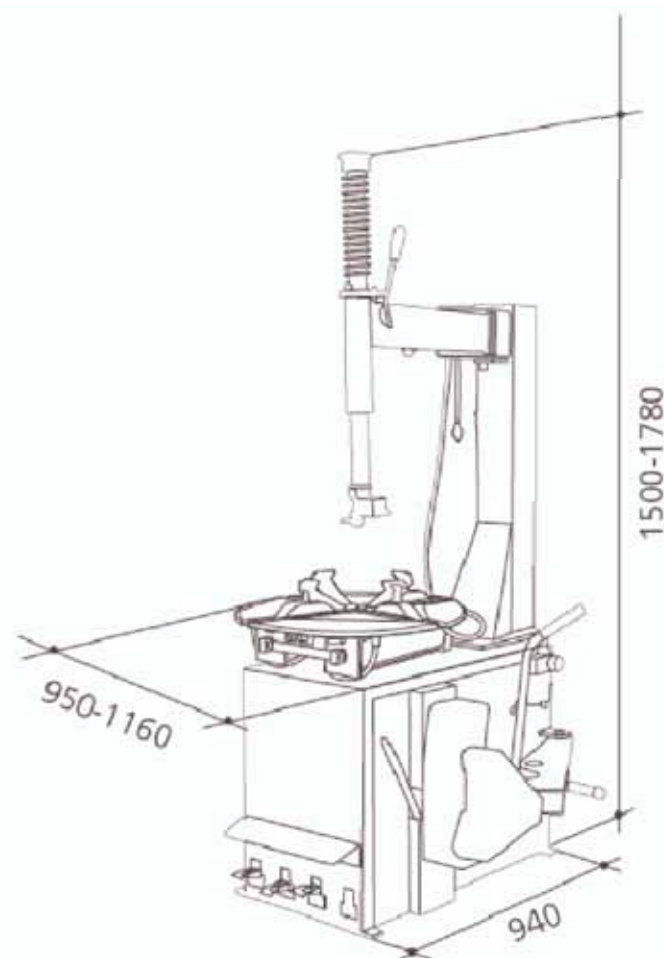
**696** Colonneta per autocarri 5000 kg  
 Chandelles pour poids-lourds 5000 kg  
 Jacks for trucks 5000 kg  
 Stützsäulen für LKW 5000 kg

**696C** Colonneta per autocarri 8000 kg  
 Jacks for trucks 8000 kg

**697** Cavalletto sostegno vetture 1000 kg  
 Chandelle d'appui pour V.L. 1000 kg  
 Unterachsbock 1000 kg



|      | H min | H max | L   |
|------|-------|-------|-----|
|      | mm    | mm    | mm  |
| 694  | 290   | 490   | 250 |
| 695  | 380   | 650   | 250 |
| 696  | 450   | 780   | 330 |
| 697  | 1030  | 1720  | 600 |
| 696C | 630   | 1105  | 430 |



#### OPTIONALS

##### V670.1

Serie (4) morsetti ruote moto 8" - 23"

Jeu de mors (4) pour roues moto 8" - 23"

Set of (4) motorcycle wheel adaptors 8" - 23"

Satz (4) Aufspannadapter für Motorräder 8" - 23"

##### V670.7

Serie (4) protezioni in plastica per cerchi in lega

Jeu (4) de protections en plastique pour jantes en alliage

Set (4) of plastic jaw pads for protecting alloy rims

Satz (4) Kunststoff-Schutzkappen für Alufelgen



## 670 Smontagomme semiautomatico per ruote da 10" a 21"

Montée-démonte pneus semi-automatique pour roues V.L. de 10" à 21"

Semi-automatic tyre changer for car wheels from 10" to 21"

Halbautomatisches Reifenmontiergerät für PKW von 10" bis 21"

- Stallonatura ed impugnatura con comando valvola a pulsante
- Pistola di gonfiaggio
- Leva alzapneumatici
- Scatola sapone grasso
- Lubrificatore

- Système de détalonnage à commande par poussoir incorporé dans la poignée
- Pistolet de gonflage
- Levier démonte-pneus
- Boîte à graisse
- Lubrificateur

- Bead breaking device hand-operated by knob
- Inflating gun
- Tyre lever
- Soap container
- Air lubricator

- Wulstabdrucksystem mit Druckknopfventilkommando im Handgriff
- Luftpistole
- Reifenheber
- Fett-Seifen-Behälter
- Luftschieber

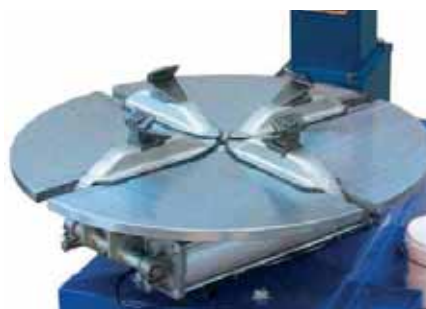
| DATI TECNICI        | DONNEES TECHNIQUES  | TECHNICAL DATA      | TECHNISCHE DATEN  | 670  |            |
|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|------|------------|
| Motore trifase      | Moteur triphase     | Three-phase motor   | 3-Phasen-Motor    | kw   | 0.55       |
| Tensione            | Voltage             | Voltage             | Spannung          | V/Hz | 230-400/50 |
| Pressione di lavoro | Pression de travail | Working pressure    | Arbeitsdruck      | bar  | 8-10       |
| Forza stallonatore  | Puissance décollage | Bead breaking power | Wulstabdruckkraft | Kg   | 2000       |
| Bloccaggio esterno  | Blocage extérieur   | Outside locking     | Aussenblockierung | inc  | 10"-18"    |
| Bloccaggio interno  | Blocage intérieur   | Inside locking      | Innenblockierung  | inc  | 12"-21"    |
| Diametro pneumatico | Diamètre de pneu    | Wheel diameter      | Reifendurchmesser | mm   | 940        |
| Altezza pneumatico  | Largeur de pneu     | Wheel height        | Reifenhöhe        | mm   | 280        |
| Peso                | Poids               | Weight              | Gewicht           | Kg   | 180        |

# 670HY

SMONTAGOMME PER AUTOVETTURE *TYRE CHANGER FOR CAR*



Tavola autocentrante rotonda  
Round Turntable  
Table autocentreuse ronde  
Runder Aufspanntisch





**670HY** Smontagomme semiautomatico con braccio a bandiera per ruote di auto, moto e veicoli industriali leggeri da 10" a 21".

Démonte pneus semi-automatique avec bras pivotant pour roues de voitures, motos et véhicules industriels légers de 10" à 21" de diamètre.

Semi automatic tyre changer with swing arm for car, motorcycle and van wheels. Rim diameter 10" to 21".

Halbautomatische Reifenmontiermaschine mit Schwenkarm für Autos, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge mit 10" bis 21" Felgendurchmesser.

- Pistola di gonfiaggio
- Leva alza tallone
- Gruppo filtro lubrificatore
- Serie protezione morsetti cerchi in lega
- Anello per secchio porta grasso

- Pistolet de gonflage
- Levier décolle-talon
- Groupe mano-détendeur
- Jeu de protections jantes en alliage
- Anneau pour porte-graisse

- Inflating gun
- Bead lifting lever
- Lubricator + filter regulator assy
- Set of alloy rims protection
- Grease-pot holder

- Reifenfüllvorrichtung
- Reifenhebel
- Öler
- Satz von Schutzkappen für Alufelgen
- Haltering für Schmiermittelkessel

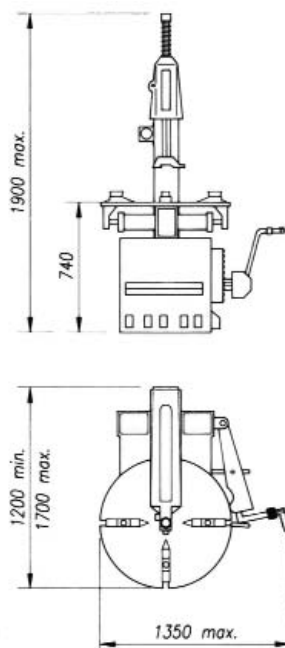
| DATI TECNICI        | DONNEES TECHNIQUES  | TECHNICAL DATES     | TECHNISCHE DATEN  |      | 670HY        |
|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|------|--------------|
| Motore trifase      | Moteur triphase     | Three-phase motor   | 3-Phasen-Motor    | kw   | 0.75         |
| Tensione            | Voltage             | Voltage             | Spannung          | V/Hz | 230-400/50   |
| Pressione di lavoro | Pression de travail | Working pressure    | Arbeitsdruck      | bar  | 8-12         |
| Forza stallonatore  | Puissance décollage | Bead breaking power | Wulstabdruckkraft | Kg   | 2500         |
| Bloccaggio esterno  | Blocage extérieur   | Outside locking     | Aussenblockierung | inc  | 10"-18"      |
| Bloccaggio interno  | Blocage intérieur   | Inside locking      | Innenblockierung  | inc  | 12"-21"      |
| Diametro pneumatico | Diamètre de pneu    | Wheel diameter      | Reifendurchmesser | mm   | 960          |
| Altezza pneumatico  | Largeur de pneu     | Wheel height        | Reifenhöhe        | mm   | 380          |
| Peso                | Poids               | Weight              | Gewicht           | Kg   | 190          |
| Dimensioni          | Encombrement        | Dimension           | Abmessungen       | mm   | 795x990x1830 |

# 672 – 672A - 672D – 672D IT

SMONTAGOMME PER AUTOVETTURE TYRE CHANGER FOR CAR



672A



## 672A – 672D IT

- Dispositivo di gonfiaggio per pneumatici senza camera d'aria (tubeless) con serbatoio INTERNO da 14 lt.
- Système gonflage pour pneus sans chambre à air (tubeless) avec réservoir INTERNE de 14 l.
- Quick tubeless tyres inflation system with 14 lt. INTERNAL air receiver.
- Schnelleimblasvorrichtung für schlauchlose Reifen mit INNENLIEGENDEM 14 lt-Tank.



- Stallonatura ed impugnatura con comando valvola a pulsante
- Pistola di gonfiaggio
- Leva alzapneumatici
- Scatola sapone grasso
- Lubrificatore
- Manometro controllo pressione incorporato
- Sistema gonfiaggio pneumatico a pedale

- Système de détalonnage à commande par poussoir incorporé dans la poignée
- Pistolet de gonflage
- Levier démonte-pneus
- Boîte à graisse
- Lubricateur
- Manomètre de contrôle pression incorporé
- Système de gonflage pneumatique à pédale

- Bead breaking device hand-operated by knob
- Inflating gun
- Tyre lever
- Soap container
- Air lubricator
- Inflating gauge incorporated
- Tyre inflating operation by pedal

- Wulstabdrucksystem mit Druckknopfventilkommando im Handgriff
- Luftpistole
- Reifenanheber
- Fett-Seifen-Behälter
- Luftschmierer
- Eingebauter Manometer zur Druckkontrolle
- Pneumatisches Aufpumpsystem mit Pedal

## V670.1

- Serie (4) morsetti ruote moto 8" - 23"
- Jeu de mors (4) pour roues moto 8" - 23"
- Set of (4) motorcycle wheel adaptors 8" - 23"
- Satz (4) Aufspannadapter für Motorradräder 8" - 23"



## V670.7

- Serie (4) protezioni in plastica per cerchi in lega
- Jeu (4) de protections en plastique pour jantes en alliage
- Set (4) of plastic jaw pads for protecting alloy rims
- Satz (4) Kunststoff-Schutzkappen für Alufelgen



**672** Smontagomme superautomatico con colonna ribaltabile pneumaticamente per ruote di auto, moto e veicoli industriali leggeri da 10" a 23".  
 Démonte pneus super-automatique avec colonne basculante pneumatiquement pour roues de voitures, motos et véhicules industriels légers de 10" à 23" de diamètre.  
 Super automatic tyre changer with air operated tilting of column for car, motorcycle and van wheels. Rim diameter 10" to 23".  
 Vollautomatische Reifenmontiermaschine mit pneumatisch kippbarer Säule für Autos, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge mit 10" bis 23" Felgendurchmesser.

**672A** Smontagomme superautomatico con colonna ribaltabile pneumaticamente per ruote di auto, moto e veicoli industriali leggeri da 10" a 23" con dispositivo di gonfiaggio per tubeless (brevettato)  
 Démonte pneus super-automatique avec colonne basculante pneumatiquement pour roues de voitures, motos et véhicules industriels légers de 10" à 23" de diamètre avec dispositif de gonflage pour pneus tubeless (breveté)  
 Super automatic tyre changer with air operated tilting of column for car, motorcycle and van wheels. Rim diameter 10" to 23" with inflating device for tubeless tyre (patent pending)  
 Vollautomatische Reifenmontiermaschine mit pneumatisch kippbarer Säule für Autos, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge mit 10" bis 23" Felgendurchmesser mit Vorrichtung zum Aufpumpen schlauchloser Reifen (patentiert)

**672D** Smontagomme superautomatico con colonna ribaltabile pneumaticamente e autocentrante a 2 velocità per ruote di auto, moto e veicoli industriali leggeri da 10" a 22".  
 Démonte pneus automatique avec colonne basculante pneumatiquement et table autocentreuse à deux vitesses pour roues de voitures, motos et véhicules industriels légers de 10" à 22" de diamètre.  
 Automatic tyre changer with air operated tilting of column and 2 speed turntable for car, motorcycle and van wheels. Rim diameter 10" to 22".  
 Vollautomatische Reifenmontiermaschine mit pneumatisch kippbarer Säule und Drehtisch mit 2 Geschwindigkeitsstufen für Autos, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge mit 10" bis 22" Felgendurchmesser.

**672D IT** Smontagomme superautomatico con colonna ribaltabile pneumaticamente e autocentrante a 2 velocità per ruote di auto, moto e veicoli industriali leggeri da 10" a 22".  
 Démonte pneus automatique avec colonne basculante pneumatiquement et table autocentreuse à deux vitesses pour roues de voitures, motos et véhicules industriels légers de 10" à 22" de diamètre.  
 Automatic tyre changer with air operated tilting of column and 2 speed turntable for car, motorcycle and van wheels. Rim diameter 10" to 22".  
 Vollautomatische Reifenmontiermaschine mit pneumatisch kippbarer Säule und Drehtisch mit 2 Geschwindigkeitsstufen für Autos, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge mit 10" bis 22" Felgendurchmesser.

| DATI TECNICI        | DONNEES TECHNIQUES  | TECHNICAL DATA      | TECHNISCHE DATEN  | <b>672 - 672A<br/>672D - 672D IT</b> |            |
|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|--------------------------------------|------------|
| Motore trifase      | Moteur triphase     | Three-phase motor   | 3-Phasen-Motor    | kw                                   | 0.55       |
| Tensione            | Voltage             | Voltage             | Spannung          | V/Hz                                 | 230-400/50 |
| Pressione di lavoro | Pression de travail | Working pressure    | Arbeitsdruck      | bar                                  | 8-10       |
| Forza stallonatore  | Puissance décollage | Bead breaking power | Wulstabdrukkräft  | Kg                                   | 2000       |
| Bloccaggio esterno  | Blocage extérieur   | Outside locking     | Aussenblockierung | inc                                  | 10"-20"    |
| Bloccaggio interno  | Blocage intérieur   | Inside locking      | Innenblockierung  | inc                                  | 12"-22"    |
| Diametro pneumatico | Diamètre de pneu    | Wheel diameter      | Reifendurchmesser | mm                                   | 400        |
| Altezza pneumatico  | Largeur de pneu     | Wheel height        | Reifenhöhe        | mm                                   | 280        |
| Peso                | Poids               | Weight              | Gewicht           | Kg                                   | 205-235    |

# 672HY

SMONTAGOMME PER AUTOVETTURA CARS TYPE CHANGER

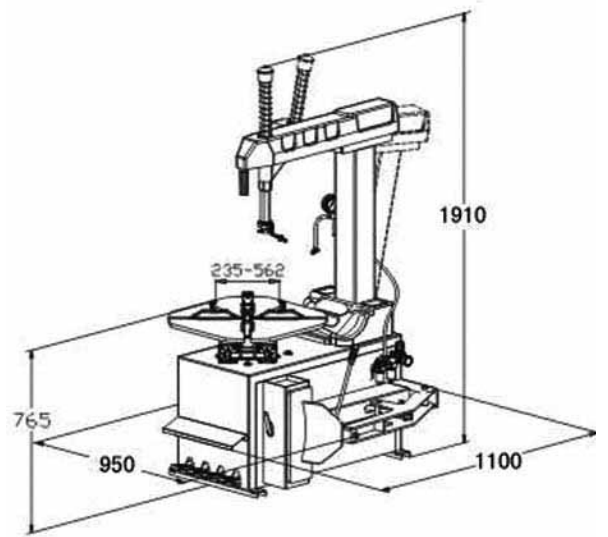
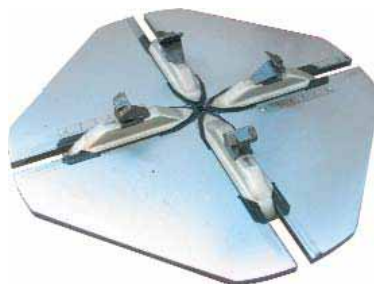


Tavola autocentrante ottagonale  
Table octogonale  
Octagonal turntable  
Achteckiger Drehtisch



## 672HY

Smontagomme superautomatico con colonna ribaltabile pneumaticamente per ruote di auto, moto e veicoli industriali leggeri da 10" a 23".

Super automatic tyre changer with air operated tilting of column for car, motorcycle and van wheels. Rim diameter 10" to 23".

Démonte pneus super-automatique avec colonne basculante pneumatiquement pour roues de voitures, motos et véhicules industriels légers de 10" à 23" de diamètre.

Vollautomatische Reifenmontiermaschine mit pneumatisch kippbarer Säule für Autos, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge mit 10" bis 23" Felgendurchmesser.

| DATI TECNICI                    | DONNEES TECHNIQUES           | TECHNICAL DATES              | TECHNISCHE DATEN            | 672HY                 |
|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| Bloccaggio cerchio dall'esterno | Serrage jante de l'extérieur | Rim clamping from outside    | Aussenaufspannung der Felge | 10"-20"               |
| Bloccaggio cerchio dall'interno | Serrage jante de l'intérieur | Rim camping from inside      | Innenaufspannung der Felge  | 13"-23"               |
| Altezza cerchi                  | Hauteur jantes               | Rim width                    | Felgenbreite                | 12"                   |
| Diametro max. ruota             | Diamètre max. roue           | Max. wheel diameter          | Max. Raddurchmesser         | 1060 mm               |
| Larghezza max. ruota            | Largeur max. roue            | Max. wheel width             | Max. Radbreite              | 280 mm                |
| Forza cilindro stallonatore     | Force du vérin déballonneur  | Bead-breaking cylinder force | Kraft des Abdrückzylinders  | 2500 kg               |
| Pressione di servizio           | Pression de service          | Operating pressure           | Betriebsdruck               | 8 – 12 bar            |
| Alimentazione                   | Alimentation                 | Power supply                 | Versorgungsspannung         | 230/400V - 50 Hz-3 ph |
| Potenza motore                  | Puissance moteur             | Motor power                  | Motorleistung               | 0,75 kW               |
| Rumorosità                      | Niveau sonore                | Noise                        | Geräuschpegel               | 70 dB(A) /1mt         |
| Peso                            | Poids                        | Weight                       | Gewicht                     | 220 Kg                |

| ACCESSORI DI SERIE                       | ACCESSOIRE STANDARD                                    | STANDARD ACCESSORY       | STANDARDZUSATZGERÄT                        |
|--|--|--------------------------|--|
| Pistola di gonfiaggio                    | Pistolet de gonflage                                   | Inflating gauge          | Aufpumpenknopf                             |
| Leva alza tallone                        | Levier démonte-pneu                                    | Tyre level               | Reifenheber                                |
| Gruppo filtro lubrificatore              | Lubrificateur  | Oiler & filter           | Öler                                       |
| Serie protezione morsetti cerchi in lega | Jeu de protections en plastique pour jantes en alliage | Set alloy rimsprotection | Satz Kunststoff-Schutzkappen für Alufelgen |
| Anello per secchio porta grasso          | Anneau pour godet à graisse                            | Greasepot holder         | Haltering für Schmiermittelkessel          |

### OPTIONAL

672HY SIST3 / 672HY SIST4 - Inflator

# 672 SIST3 – 672 SIST4

SMONTAGOMME PER AUTOVETTURA CARS TYPE CHANGER

672 SIST 3



672 SIST 4



**672 SIST3** Utensile alza/ premi tallone per pneumatici ribassati  
Outil lève/presse talon pour pneus à profil bas  
Bead pressing/lifting tool for low profile tyres  
Reifenschulter-Hebe-/Presswerkzeug für Niederquerschnittreifen

**672 SIST4** Rullo premitallone con utensile alzatallone per il montaggio di pneumatici ribassati  
Galet presse talon avec outil lève talon pour le montage de pneus à bas profil  
Bead pressing roller with bead lifting tool for low profile tyres  
Reifenschulter-Pressrolle mit Reifenschulter Hebewerkzeug für die Montage von Niederquerschnittreifen

- Disponibili solo per modelli 672 e 672D
- Availables for 672 and 672D only
- Disponibles seulement pour modèle 672 et 672D
- Nur lieferbar für Modelle 672 und 672D

- Accessorio da richiedere al momento dell'ordine dello smontagomme
- This accessory must be ordered together with the tyre changer
- Cet accessoire doit être commandé au moment de la commande du démontepneus
- Dieses Sonderzubehör mit der Maschine mitbestellen



**672HY SIST3** Utensile alza/ premi tallone per pneumatici ribassati  
Outil lève/presse talon pour pneus à profil bas  
Bead pressing/lifting tool for low profile tyres  
Reifenschulter-Hebe-/Presswerkzeug für Niederquerschnittreifen

**672HY SIST4** Rullo premitallone con utensile alzatallone per il montaggio di pneumatici ribassati  
Galet presse talon avec outil lève talon pour le montage de pneus à bas profil  
Bead pressing roller with bead lifting tool for low profile tyres  
Reifenschulter-Pressrolle mit Reifenschulter Hebewerkzeug für die Montage von Niederquerschnittreifen

- Disponibile solo per modello 672HY
- Available for 672HY only
- Disponible seulement pour modèle 672HY
- Nur lieferbar für Modelle 672HY
- Accessorio da richiedere al momento dell'ordine dello smontagomme
- This accessory must be ordered together with the tyre changer
- Cet accessoire doit être commandé au moment de la commande du démontepneus
- Dieses Sonderzubehör mit der Maschine mitbestellen

# 673 - 673A

## SMONTAGOMME TYRE CHANGER

**673** Smontagomme per camion, trattori e macchine movimento terra 14"÷26"  
 Démonte pneus pour poids lourds, tracteurs et engins de génie civil 14"÷26"  
 Tyre changer for trucks, tractors and earthmoving machines 14"÷26"  
 Reifenmontiergerät für LKW, Traktoren und Erdtransportmaschinen 14"÷26"

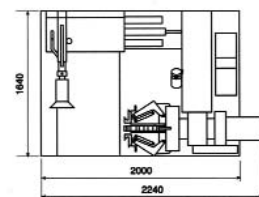
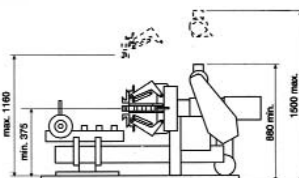
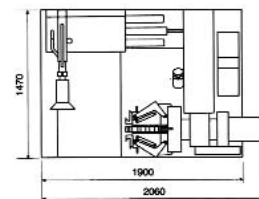
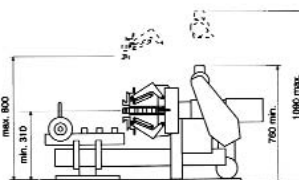
**673A** Smontagomme per camion, trattori e macchine movimento terra 46"  
 Démonte pneus pour poids lourds, tracteurs et engins de génie civil 46"  
 Tyre changer for trucks, tractors and earthmoving machines 46"  
 Reifenmontiergerät für LKW, Traktoren und Erdtransportmaschinen 46"

- Leva alzapneumatici
- Morsetto a pinza
- Tire lifting lever
- Rim pliers
- Levier démonte pneus
- Etau pour jante
- Reifenanheber
- Zangenklemme



673

673A



### OPTIONALS

- V673.3 - V673A.1  
 Utensile a rullo per tubless  
 Outil à rouleau pour tubes  
 Roller for tubeless-type tyres  
 Werkzeug mit Rollen für schlauchlose Reifen
- V673.4  
 Coppia morsetti  
 Paire de mors  
 Pair of bead clamps  
 Klemmenpaar
- V673.5  
 Pinza per cerchi in lega  
 Etau pour jantes en alliage  
 Pliers for alloy rims  
 Spannzange für Alu-Felgen
- V673.7  
 Serie 4 morsetti per cerchi in lega  
 Jeu de 4 mors pour roues en alliage  
 Set of 4 jaws for alloy rims  
 Set 4 Spannzangen für Alu-Felgen



V673.3  
V673A.1

V673.7

V673.5

| DATI TECNICI                | DONNEES TECHNIQUES          | TECHNICAL DATES             | TECHNISCHE DATEN    |      | 673        | 673A    |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------|------|------------|---------|
| Motore centralina           | Moteur grupe hydraulique    | Gearbox motor               | Motor Steuergehäuse | kw   | 1.1        | 1.1     |
| Motore riduttore 2 velocità | Moteur réducteur 2 vitesses | Control board motor 2 speed | Reduziermotor       | kw   | 1.5        | 1.3-1.8 |
| Tensione trifase            | Tension triphase            | Three-phase voltage         | 3-Phasen-Spannung   | V/Hz | 220-380/50 |         |
| Diametro pneumatico         | Diamètre de pneu            | Wheel diameter              | Reifendurchmesser   | mm   | 1500       | 2300    |
| Altezza pneumatico          | Largeur de pneu             | Wheel height                | Reifenhöhe          | mm   | 780        | 1065    |
| Peso                        | Poids                       | Weight                      | Gewicht             | Kg   | 515        | 770     |



## SISTEMA DI GONFIAGGIO GOMME ALL'AZOTO

### NITROGEN TYRE INFLATING SYSTEM



**V672.8** Sistema di gonfiaggio gomme all'azoto  
 Système de gonflage azote  
 Nitrogen tyre inflating system  
 Stickstoff-Reifenfüllsystem

**V673.8** Sistema di gonfiaggio gomme all'azoto per camion  
 Système de gonflage azote pour poids lourds  
 Nitrogen truck tyre inflating system  
 Stickstoff-Reifenfüllsystem für LKW

| DATI TECNICI                           | DONNEES TECHNIQUES                  | TECHNICAL DATES                 | TECHNISCHE DATEN                  | V672.8             |
|--|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Pressione di lavoro raccomandata       | Pression de travail recommandée     | Recommended working pressure    | Empfohlener Arbeitsdruck          | 8-10 bar           |
| Temperatura ambiente per resa ottimale | Température idéale de travail       | Ideal working temperature       | Ideale Arbeitstemperatur          | 15°C - 25°C        |
| Tempo di riempimento del serbatoio     | Temps de remplissage de la bonbonne | Fill-up time of pressure vessel | Füllzeit des Versorgungszylinders | 4 min.             |
| Capacità produttiva                    | Capacité                            | Capacity                        | Literleistung                     | 15-20 wheels       |
| Residuo di O2                          | Résidu de O2                        | O2 Residual contentweight       | O2-Restinhalt                     | 5%                 |
| Peso                                   | Poids                               | Weight                          | Gewicht                           | 33 kg              |
| Dimensioni                             | Dimensions                          | Dimensions                      | Abmessungen                       | 800 x 360 x 210 mm |

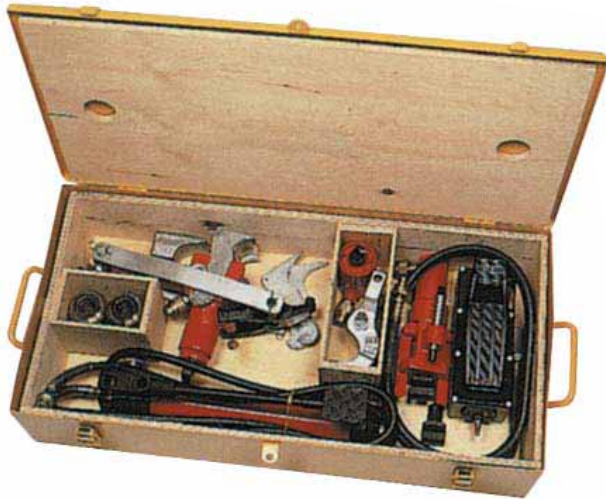
| DATI TECNICI                           | DONNEES TECHNIQUES              | TECHNICAL DATES              | TECHNISCHE DATEN         | V673.8                  |
|--|---------------------------------|------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Pressione di lavoro raccomandata       | Pression de travail recommandée | Recommended working pressure | Empfohlener Arbeitsdruck | 8-12.5 bar (110-180PSI) |
| Temperatura ambiente per resa ottimale | Température idéale de travail   | Ideal working temperature    | Ideale Arbeitstemperatur | 15°C-25°C               |
| Purezza azoto                          | Pureté                          | Purity level                 | Reinheitsgrad            | up to 99%               |
| Portata in uscita                      | Capacité                        | Capacity                     | Literleistung            | 10-12,000l/h            |
| Residuo di O2                          | Résidu de O2                    | O2 Residual content          | O2-Restgehalt            | 2%                      |
| Peso                                   | Poids                           | Weight                       | Gewicht                  | 106 kg                  |
| Dimensioni                             | Dimensions                      | Dimensions                   | Abmessungen              | 1800 x 600 x 600 mm     |

**675**

SET DI STALLONATURA IDRAULICO CON POMPA A MANO E PNEUMATICA

SET HYDRAULIC BEAD-BREAKER WITH MANUAL PUMP AND PNEUMATIC PUMP

675



**675.1** Set di stallonatura idraulico con pompa a mano e pneumatica  
 Kit de détalonnage hydraulique avec pompe manuelle et pneumatique  
 Set hydraulic bead-breaker with manual pump and pneumatic pump  
 Set hydraulischer Wulstabdrücker mit Hand- und Luftpump

675.1



675.1  
 Pompa idropneumatica  
 Pompe hydro-pneumatique  
 Air hydraulic pump  
 Lufthydraulische Pumpe

675.8  
 Staffa per ruote agricole  
 Mâchoire pour roues agricoles  
 Claw for wheel tractors  
 Pratze für Traktor-Reifen

675.2



675.2  
 Pompa idraulica a mano  
 Pompe hydraulique manuelle  
 Hydraulic manual pump  
 Hydraulische Handpumpe

675.9  
 Piedini e paletta allungati  
 Griffes et sabot longs  
 Feet and shovel extended  
 Füsse und verlangerte Schaufel

675.3 675.6



675.3  
 Stallonatore idraulico "Arpione"  
 Détalonneur hydraulique "Arpione"  
 Hydraulic bead-breaker "Arpione"  
 Hydraulischer Wulstabdrücker "Arpione"

675.0  
 Cassetta in metallo e legno  
 Coffre en métal et bois  
 Metal-wooden case  
 Metall-und Holzkiste

675.4



675.4  
 Stallonatore idraulico "Rostrum"  
 Détalonneur hydraulique "Rostrum"  
 Hydraulic bead-breaker "Rostrum"  
 Hydraulischer Wulstabdrücker "Rostrum"

675.5



675.5  
 Stallonatore idraulico "Uncino"  
 Détalonneur hydraulique "Uncino"  
 Hydraulic bead-breaker "Uncino"  
 Hydraulischer Wulstabdrücker "Uncino"

675.7



675.6  
 Staffa per ruote movimento terra  
 Mâchoire pour roues génie civil  
 Claw for wheel E.M.  
 Pratze für Reifen Schürfkübel

675.8



675.7  
 Staffa per ruote camion  
 Mâchoire pour roues poids lourds  
 Claw for wheel trucks  
 Pratze für LKW-Reifen

675.9

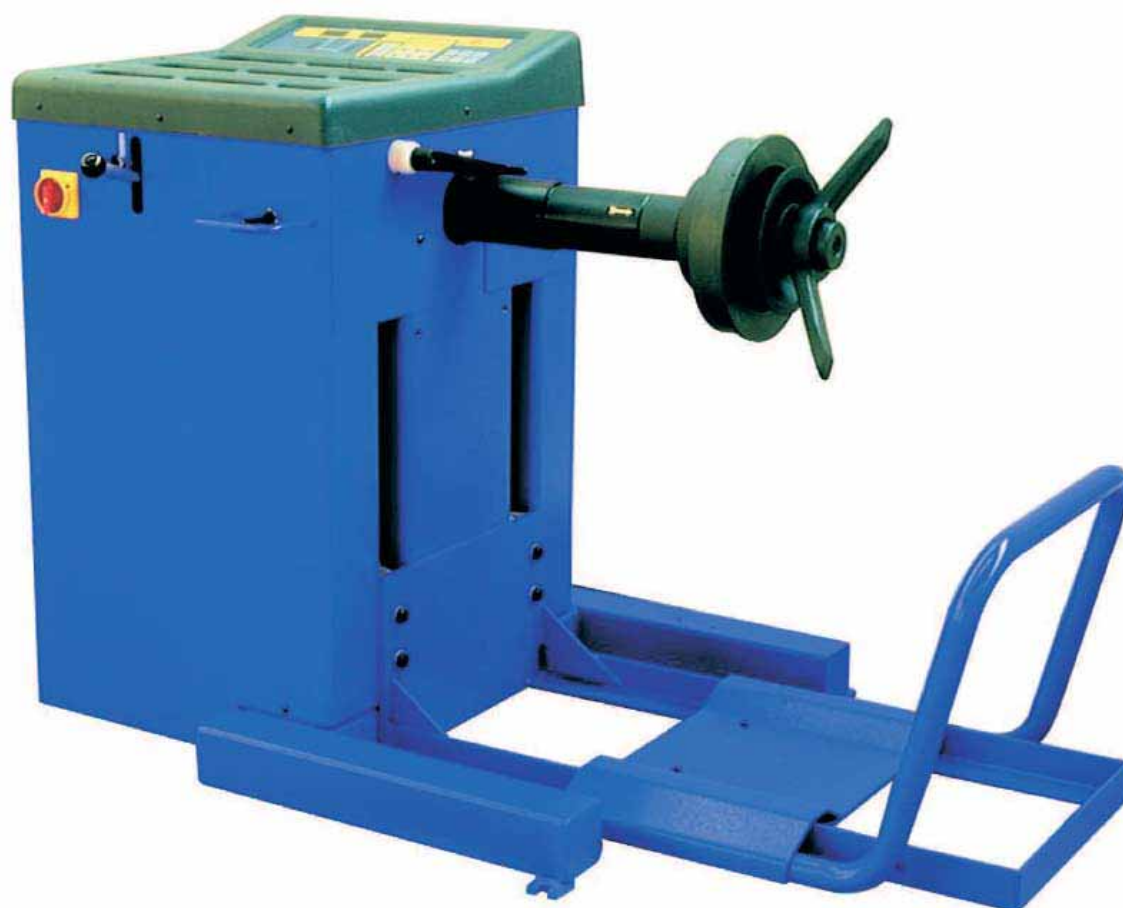


675.0



**678**

EQUILIBRATRICE PER RUOTE DA CAMION *BALANCING MACHINE FOR TRUCKS*



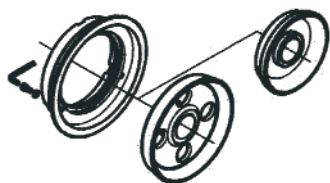
- 678** Equilibratrice per ruote da camion (ed auto), con motore e bassa velocità. Freno a tamburo. Completa di sollevatore pneumatico con portata max.200 kg. Funzioni ALU per cerchi in lega leggera.  
 Équilibruse pour poids lourd (et V. L.), lancement par moteur, baisse vitesse. Freins à tambour. Complète d'élévateur pneumatique, capacité maxi 200 kg. Fonctions ALU pour roues en alliage.  
 Balancing machine for trucks (and cars), motor operated, low speed. Drum brake. Complete with pneumatic lift, max capacity 200 kg. ALU functions for light alloy rims.  
 Radauswuchtmaschine für LKW (u. PKW), Radanlaufen durch Motor, niedrige Drehzahl. Trommeibremse. Kpl. mit pneumatischem Heber, max. Radlast 200 kg. ALU-Funktionen für Leichtmetallfelgen.

### STANDARD ACCESSORIES

Coni adattatori per cerchi con foro da 76 a 178mm  
 Cone adaptor for rims with central hole from 76 to 178 mm  
 Bride à cônes pour jantes avec trou central de 76 à 178 mm  
 Flansch mit Kegeln für Felgen mit Zentralbohrung von 76 zu 178 mm



Coni addizionali per Ø 202-221-281 mm  
 Additional cones for Ø 202-221-281 mm  
 Cônes additionnels pour Ø 202-221-281 mm  
 Zusätzliche Kegel für Ø 202-221-281 mm



### OPTIONAL ACCESSORIES

Coni adattatori per ruote da vettura  
 Cone adaptor for car wheels  
 Bride à cônes pour roues voitures  
 Kegelfansch für PKW-Räder



| DATI TECNICI                           | DONNEES TECHNIQUES                                | TECHNICAL DATES                                 | TECHNISCHE DATEN                           | 678           |
|--|---|---|--|---------------|
| Alimentazione<br>Monofase 110-220 Volt | Alimentation standard<br>Singlephase 110/220 Volt | Standard power supply<br>Monophase 110/220 Volt | Stromversorgung<br>Einphasing 110/220 Volt | 50/60Hz       |
| Precisione                             | Balancing   | Précision d'équilibrage                         | Auswuchtgüte                               | 1gr           |
| Larghezza cerchio                      | Rim width   | Largeur jante                                   | Folgenbreite                               | 1,5" 20"      |
| Diametro cerchio                       | Rim diameter                                      | Diamètre jante                                  | Felgendurchmesser                          | 10" 26"       |
| Peso max. ruota                        | Wheel max weight                                  | Poids maxi de la roue                           | Max Radgewicht                             | 200Kg         |
| Dimensioni imballo                     | Package dimensions                                | Dimensions emballage                            | Verpackungsabmessungen                     | cm106x87x107h |
| Peso lordo (con accessori)             | Gross weight (with std accessories)               | Poids lourd (avec accessoires standard)         | Bruttogewicht (mit Standardzubehör)        | 240Kg         |

# 681PRO - 682

EQUILIBRATRICE ELETTRONICA COMPUTERIZZATA

COMPUTERIZED, ELECTRONIC WHEEL BALANCER



## OPTIONAL

**V681.3** Flangia rapida universale per cerchi a 3-4-5 fori

**V682.3** Plateau universel pour roues à 3-4-5 trous

Universal quick adapter for wheels with 3-4-5 holes

Universal-Schnellflansch für Felgen 3-4-5 Löchern

**V681.4** Flangia per ruote moto

**V682.4** Plateau pour roues moto

Adaptor for motorcycles wheels

Flansch für Motorräder

**V681.5** Flangia a coni per ruote con foro da 97 a 170 mm

**V682.5** Dispositif à cônes pour roues à centre ouvert de 97 à 170 mm

Kit for flange and cones for wheels with hole from 97 to 170 mm

Flansch mit Keil-Set-Zubehör von 97 bis 170 mm-Bohrung

**V681.1** Carter protezione ruote

Carter de protection de roue

Wheel covering protection

Radschutzgehäuse

**V681.2** Flangia universale a coni con ghiera rapida per ruote con foro centrale da 42 a 110 mm

Dispositif complet à cônes avec écrou rapide pour roues à centre ouvert da 42 à 110 mm

Universalfansch mit Keilset-Zubehör mit Schnellnutmutter für Räder mit Zentralbohrung 42 bis 110 mm

**V681.4**

**V682.4**



**V681.3**



**V681.2**



**V681.5**

**V682.5**

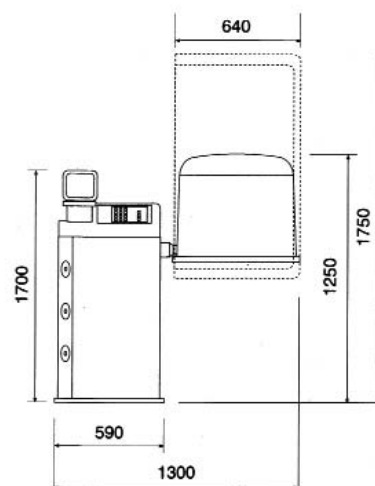


**V681.1**



**681PRO** Equilibratrice elettronica computerizzata  
 Equilibreuse électronique à microprocesseur  
 Computerized, electronic wheel balancer  
 Rechnerunterstützte, elektronische Reifen auswuchtmaschine

**682** Equilibratrice elettronica computerizzata con schermo a colori 14"  
 Equilibreuse électronique à microprocesseur avec écran couleur 14"  
 Computerized, electronic wheel balancer with colour monitor 14"  
 Rechnerunterstützte, elektronische Reifen auswuchtmaschine mit  
 14" Farb-Bildschirm



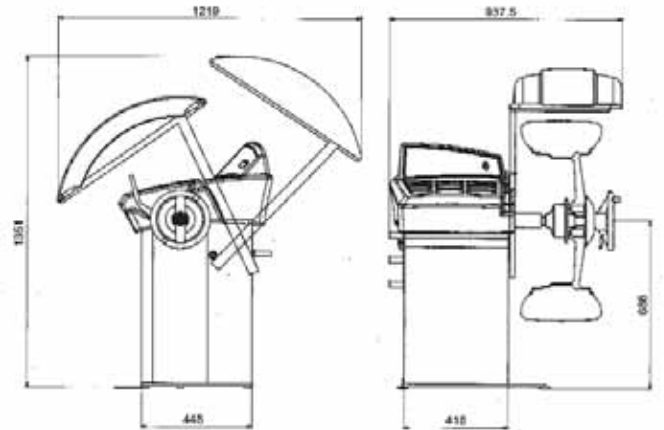
- Autodiagnosi e autotaratura
- Programma statico ruote moto
- Pannello con vaschette portatesi
- Rilevamento diametro e distanza
- Funzioni "ALU" e "ALU S"
- Funzione ALU SPLIT (divisione dei pesi e posizionamento dietro le razze)
- Ottimizzazione squilibrio
- Bassa velocità di equilibratura (possibilità di installazione senza carter di protezione ruota) - Mod. 681
- Auto étalonnage et auto diagnostique
- Bac à plombs pratique
- Mesure diamètre et déport jante
- Fonctions "ALU" et "ALU S"
- Fonctions ALU SPLIT (masses cachées derrière les bâtons)
- Programme d'optimisation
- Basse vitesse de rotation (possibilità de travail sans carter de protections) - Mod.681
- Self-diagnosis and self calibration
- User-friendly cover panel with weight trays
- Distance and wheel diameter measuring
- "ALU" and "ALU S" functions
- ALU SPLIT function
- Unbalance optimization
- Low rotation spin (allows installation without wheel guard) - Mod.681
- Kalibrierungs-und Diagnoseprogramme
- Abdeckung mit praktischen Gewichtsaufnahmewannen
- Abstands-und Durchmesserermittlung
- "ALU" und "ALU S" Funktionen
- ALU SPLIT Funktion (Aufteilung der Gewichte und Positionierung hinter den Speichen)
- Unwucht-Optimierungsprogramm
- Niedrige Auswuchtgeschwindigkeit (ermöglicht Installation ohne Radschutzhaube) - Mod.681

| DATI TECNICI            | DONNEES TECHNIQUES     | TECHNICAL DATES           | TECHNISCHE DATEN          | 681 PRO | 682      |          |
|-------------------------|------------------------|---------------------------|---------------------------|---------|----------|----------|
| Alimentazione monofase  | Alimentation monophasé | Single phase power supply | Einphasige Stromzuführung | Volt    | 220      | 220      |
| Diametro cerchio        | Diamètre de la jante   | Rim diameter              | Felgendurchmesser         | inch    | 10"-24"  | 10"-24"  |
| Larghezza cerchio       | Largeur de la jante    | Rim width                 | Felgenbreite              | inch    | 1.5"-20" | 1.5"-20" |
| Peso ruota              | Poids de la roue       | Wheel weight              | Reifengewicht             | kg      | 65       | 65       |
| Velocità di rotazione   | Vitesse de rotation    | Balancing speed           | Umdrehungsgeschwindigkeit | rmp     | 100      | 180      |
| Tolleranza bilanciatura | Precision de mesure    | Balancing precision       | Auswuchtolleranz          | gr      | 1        | 1        |
| Durata del ciclo        | Durée du cycle         | Cycle time                | Spieldauer                | sec     | 8        | 8        |
| Peso                    | Poids                  | Weight                    | Gewicht                   | kg      | 120      | 180      |

# 683ATR

EQUILIBRATRICE ELETTRONICA SEMIAUTOMATICA

SEMIAUTOMATIC COMPUTERIZED ELECTRONIC WHEEL BALANCER



## STANDARD ACCESSORIES



## OPTIONALS ACCESSORIES

Flangia a coni per ruote con foro da 97 a 170 mm  
Dispositif à cônes pour roues à centre ouvert de 97 à 170 mm  
Kit for flange and cones for wheels with hole from 97 to 170 mm  
Flansch mit Keil-Set-Zubehör von 97 bis 170 mm-Bohrung



Flangia per ruote moto  
Plateau pour roues moto  
Adaptor for motorcycles wheels  
Flansch für Motorradräder



Flangia rapida universale per cerchi a 3-4-5 fori  
Plateau universel pour roues à 3-4-5 trous  
Universal quick adapter for wheels with 3-4-5 holes  
Universal-Schnellflansch für Felgen 3-4-5 Löchern





## 683ATR

Equilibratrice elettronica semiautomatica lancio manuale per equilibratura statica e dinamica di ruote vettura, moto e veicoli commerciali leggeri  
 Equilibreuse à microprocesseur semi-automatique à lancement manuel pour roues voitures, moto et véhicules commerciaux légers  
 Semiautomatic computerized wheel balancer with manual spin for car, motorcycle and van wheels  
 Rechnerunterstützte elektronische Reifen auswuchtmaschine mit manuellem Anlauf für PKW's, Motorräder und leichte Nutzfahrzeuge

Equilibratrice motorizzata per auto, veicoli commerciali leggeri e motocicli, a ciclo semi-automatico (START e STOP con selettore manuale), con sistema di misura elettronico, pannello digitale a matrice di LED che permette un'utilizzazione agevole ed immediata. Serie completa di programmi per l'equilibratura statica e dinamica. Funzioni ALU S e SPLIT. Programma specifico in mm per ruote PAX.

Menu per una selezione rapida delle operazioni disponibili:

- lettura in grammi ed in onces
  - misura in pollici o millimetri
  - visualizzazione dello squilibrio di 5 gr in 5 gr o di grammo in grammo
- Programma di ottimizzazione. Minimizzazione automatica dello squilibrio statico residuo. Autodiagnostica e autotaratura. L'equilibratrice può lavorare con o senza carter di protezione quando la velocità di equilibratura è inferiore a 100 g/min.

Equilibreuse, pour roues de voitures, véhicules commerciaux légers et motocyclettes, motorisée, à cycle semi-automatique (START et STOP par sélecteur manuel), avec système de mesure électronique, panneau digital à matrice de LED qui permet une utilisation aisée et immédiate. Série complète de programmes pour l'équilibrage statique et dynamique. Fonctions ALU S et SPLIT. Programme spécifique en mm pour roues PAX.

Menus pour une sélection rapide des options disponibles:

- lecture en grammes ou en onces
  - mesures en pouce ou millimètres
  - visualisation du balourd de 5 gr en 5 gr ou de gramme en gramme
- Programme optimisation. Minimisation automatique du balourd statique résiduel. Auto-diagnostic et auto-étalonnage. L'equilibreuse peut travailler avec ou sans capot de protection, car la vitesse d'équilibrage est inférieure à 100 tm.

Motorized wheel balancer for car, light commercial vehicle and motorcycle wheels with semi automatic cycle (START and STOP by means of a manual switch), electronic measuring system and LED matrix digital display that ensures easy and fast operations. Complete range of static and dynamic balancing programs. Functions ALU S and SPLIT. One specific program in mm for PAX wheels.

Menu program for rapid selection of available options:

- readout in gr or oz
  - measurements in millimeters or inches
  - unbalance displayed in steps of 1 gr or 5 gr
- Optimization program. Automatic minimisation of residual static unbalance. Self-diagnosis and self-calibration. The wheel balancer can operate with or without wheel guard as balancing speed is lower than 100 rpm.

Auswuchtmaschine für PKW-, LKW- und Motorradräder mit Motorantrieb, halbautomatischem Kreislauf (START und STOP durch Handschalter), elektronischer Meßeinrichtung und digitaler Anzeige mit LED-Matrix und hoher Helligkeit, die die Anwendung einfach und unmittelbar machen. Komplette Reihe von Programmen für statisches und dynamisches Wuchten. Funktionen ALU S und SPLIT (Hinter-Speichen-Platzierungsprogramm). Ein Sonderprogramm in mm für PAX-Räder.

Menüprogramm für eine schnelle Auswahl der verfügbaren Optionen:

- Ablesen in Gramm oder in Unzen
  - Maße in Zoll oder Millimetern
  - Anzeige der Unwucht in Grammschritten oder in 5g-Schritten
- Optimierungsprogramm. Automatische Minimierung der statischen Restunwucht. Selbstdiagnose und Selbstkalibrierung. Die Auswuchtmaschine kann mit oder ohne Radschutzhaube arbeiten, weil die Drehzahl unter 100 UpM liegt.

| DATI TECNICI  | DONNEES TECHNIQUES                                       | TECHNICAL DATES                                   | TECHNISCHE DATEN                                  | 683ATR                   |
|---|--|---|---|--------------------------|
| Alimentazione standard                                  | Alimentation standard                                    | Standard power supply                             | Standard Stromzuführung                           | 115/220V-50/60Hz – 1Ph   |
| Potenza max assorbita                                   | Puissance max absorbée                                   | Max power consumption                             | Max. Leistungsaufnahme                            | 800W                     |
| Precisione di equilibratura                             | Précision d'équilibrage                                  | Balancing accuracy                                | Auswuchtgüte                                      | 1 gr                     |
| Durata del ciclo  | Temps de cycle   | Cycle time  | Taktzeit  | 6-8 sec                  |
| Larghezza cerchio                                       | Largeur jante  | Rim width   | Felgenbreite                                      | 1,5" ÷ 20" (40 ÷ 510 mm) |
| Diametro cerchio  | Diamètre jante   | Rim diameter                                      | Felgndurchmesser                                  | 10" ÷ 26" (265 ÷ 660 mm) |
| Diametro massimo ruota                                  | Diamètre max de la roue                                  | Max wheel diameter                                | Max. Raddurchmesser                               | 870 mm                   |
| Peso massimo della ruota                                | Poids max de la roue                                     | Max wheel weight                                  | Max. Radgewicht                                   | 65 Kg                    |
| Peso lordo con accessori std e carter di protezione     | Poids brut avec accessoires std. et capot de protection  | Gross weight with std accessories and wheel guard | Bruttogewicht mit Std.Zubehör und Radschutzhaube  | 110 Kg                   |
| Peso lordo con accessori std senza carter di protezione | Poids brut avec accessoires std sans capot de protection | Gross weight with std acc. with out wheel guard   | Bruttogewicht mit Std.Zubehör ohne Radschutzhaube | 105 Kg                   |
| Dimensioni imballo con carter di protezione             | Dimensions emballage avec capot de protection            | Package dimensions with wheel guard               | Verpackungsabmessungen mit Radschutzhaube         | 1030 x 860 x 1470 (h) mm |
| Dimensioni imballo senza carter di protezione           | Dimensions emballage sans capot de protection            | Package dimensions with out wheel guard           | Verpackungsabmessungen ohne Radschutzhaube        | 980 x 660 x 1140 (h) mm  |

# 683 ORN

EQUILIBRATRICE ELETTRONICA AUTOMATICA

AUTOMATIC COMPUTERIZED ELECTRONIC WHEEL BALANCER



- Protezione ruota in opzione
- Wheel hood as option
- Carter protection en option
- Radschutzhaube auf Wunsch erhältlich

## STANDARD ACCESSORIES



## OPTIONALS ACCESSORIES

Flangia a coni per ruote con foro da 97 a 170 mm  
Dispositif à cônes pour roues à centre ouvert de 97 à 170 mm  
Kit for flange and cones for wheels with hole from 97 to 170 mm  
Flansch mit Keil-Set-Zubehör von 97 bis 170 mm-Bohrung



Flangia per ruote moto  
Plateau pour roues moto  
Adaptor for motorcycles wheels  
Flansch für Motorräder



Carter protezione ruote  
Carter de protection de roue  
Wheel covering protection  
Radschutzgehäuse



Flangia rapida universale per cerchi a 3-4-5 fori  
Plateau universel pour roues à 3-4-5 trous  
Universal quick adaptor for wheels with 3-4-5 holes  
Universal-Schnellflansch für Felgen 3-4-5 Löchern



**683ORN** Equilibratrice per ruote di vetture, veicoli commerciali leggeri e motociclette, motorizzati, a ciclo automatico con sistema di misura elettronica, pannello digitale a matrice di LED che permette una utilizzazione agevole ed immediata. Serie completa di programmi per l'equilibratura statica e dinamica. L'equilibratrice può lavorare con o senza carter di protezione in quanto la velocità di equilibratura è inferiore a 100 giri.

Equilibreuse, pour roues de voitures, vehicules commerciaux legers et motocyclettes, motorisee, a cycle automatique avec systeme de mesure electronique, panneau digital a matrice de LED qui permet une utilisation aisee et immediate. Serie complete de programmes pour l'equilibrage statique et dynamique. L'equilibreuse peut travailler avec ou sans capot de protection, car la vitesse d'equilibrage est inferieure a 100 tm.

Motorized wheel balancer for car, light commercial vehicle and motorcycle wheels with automatic cycle electronic measuring system and LED matrix digital display that ensures easy and fast operations. Complete range of static and dynamic balancing programs. The wheel balancer can operate with or without wheel guard as balancing speed is lower than 100 rpm.

Auswuchtmaschine für PKW-LLKW-und Motorräder mit Motorantrieb, halbautomatischem elektronischer Meßinrichtung und digitaler Anzeige mit LED-Matrize und hoher Helligkeit, die Anwendung einfach und unmittelbar machen. Komplette Reihe von Programmen für statisches und dynamisches Wuchten. Die Auswuchtmaschine kann mit oder ohne Radschutzhaube arbeiten, weil die Drehzahl unter 100 U/min liegt.

| DATI TECNICI  | DONNEES TECHNIQUES                                       | TECHNICAL DATA  | TECHNISCHE DATEN                                  | 683ATR                  |
|---|--|---|---|-------------------------|
| Alimentazione standard                                  | Alimentation standard                                    | Standard power supply                                   | Standard Stromzuführung                           | 230V-50/60Hz – 1Ph      |
| Larghezza Max cerchio                                   | Largeur jante max  | Max.Rim width   | Max Felgenbreite                                  | 16" (406 mm)            |
| Diametro cerchio  | Diamètre jante   | Rim diameter  | Felgndurchmesser                                  | 8" ÷ 26" (200 ÷ 650 mm) |
| Diametro massimo ruota                                  | Diamètre max de la roue                                  | Max wheel diameter                                      | Max. Raddurchmesser                               | 870 mm                  |
| Peso massimo della ruota                                | Poids max de la roue                                     | Max wheel weight  | Max. Radgewicht                                   | 65 Kg                   |
| Durata del ciclo  | Temps de cycle   | Cycle time  | Taktzeit  | 6-8 sec                 |
| Velocità di equilibratura                               | Vitesse de rotation                                      | Balancing speed   | Auswuchtgeschwindigkeit                           | 50Hz 98RPM/60Hz 120RPM  |
| Precisione di equilibratura                             | Précision d'équilibrage                                  | Balancing accuracy                                      | Auswuchtgüte                                      | 1 gr                    |
| Dimensioni  | Dimensions   | Encombrement  | Abmessungen                                       | 1030 x 430 x 940 (h) mm |
| Dimensioni imballo                                      | Dimensions emballage                                     | Package dimensions                                      | Verpackungsabmessungen                            | 900 x 500 x 1120 (h) mm |
| Peso lordo con accessori std senza carter di protezione | Poids brut avec accessoires std.sans capot de protection | Gross weight with std. accessories with out wheel guard | Bruttogewicht mit Std.Zubehör ohne Radschutzhaube | 70 Kg                   |



#### OPTIONALS



- Set di 4 bloccaggi in appoggio incluse unghiette per cerchi "softline" (senza compensazione)
- Set di 16 puntali in ABS (solo per set di bloccaggio in appoggio)
- Set di 16 unghiette per furgoni, 4WD (l=55mm)
- Set di aggrappi percerchi originali BMW, Mercedes, Smart
- Set di 4 coppie adattatori Porsche (solo con set di aggrappi originali per BMW, Mercedes, Smart)
- Barra taratura rilevatori
- Jeu de 4 griffes autocentreuses spéciales avec adaptateurs pour jantes 'soft line' (sans compensation)
- Jeude 16 adapteursen ABS (seulement pour griffes autocentreuses spéciales)
- Jeu de 16 adaptors pour véhicules commerciaux légers à 4 roues motrices (l = 55 mm)
- Jeude 4 griffes autocentreuses pour BMW, Mercedes, Smart
- Jeude 4 paires d'adaptors pour Porsche (seulement pour griffes autoc. BMW, Mercedes, Smart)
- Barre d'étallonage pour capteurs électroniques
- Kit of 4 special wheel clamps with adaptors for "softline"- rims (with out compensation)
- Kit of 16 ABS-adaptors (for a.m. special wheel clamps only)
- Kit of 16 adaptors for light commercial 4WD vehicles (l=55mm)
- Kit of 4 wheel clamps for BMW, Mercedes and Smart OEM rims
- Kit of 4 pairs of Porsche adaptors (for a.m.BMW, Mercedes, Smartclamps)
- Calibration bar for measuring heads
- Satz Sonder-Spanneinheitenfür «Soft-Line»-Felgen (ohne Kompensation)
- Satz16 ABS-Adapter (nurf. OgSonder-Spanneinheiten)
- Satz 16 Adapterfür leichte Nutzfahrzeuge (m.Allradantrieb)
- Satz 4 Spanneinheiten für BMW, Mercedes, Smart-Originalfelgen
- Satz 4 Paare Porsche-Adapter (nur f.og Originalfelgen-Spanneinheiten)
- Kalibrierstange für Messwertnehmer

## 688R

Apparecchio per allineamento ruote di autovetture e veicoli commerciali leggeri  
 Appareil de mesure et réglage des trains roulants pour voitures et véhicules légers  
 Wheel aligner for car and LCV's  
 Achsmemessgerät für PKW Und leichte Nutzfahrzeuge

- Armadio con alcolatore industriale, CDROM, memoria statica
- Video colori 17" SVGA
- 4 rilevatori con elettronica integrata, pulsantiera, livello elettronico Precisione di rilevamento fino a 0,01°
- 4 aggrappi in alluminio 10"-19" con fissaggio sull'esterno del cerchio e sistema autocentrante
- Coppia piatti rotanti anteriori
- Blocca sterzo e blocca freno
- Stampante a getto d'inchiostro a colori
- Sistema X-WINDOW basato su LINUX
- Ampia banca dati e possibilità di configurazione manuale dati
- Connessione tra calcolatore e rilevatori, realizzata con l'ausilio di un sistema
- Batterie ricaricabili e caricabatteria a bordo dei rilevatori
- Le batterie ricaricabili, sono di tipo standard (AA), di facile reperibilità.
- La ricarica è effettuata con la semplice connessione del rilevatore al cavo. La trasmissione avviene senza problemi anche ad elevata distanza. Un sistema automatico software gestisce l'autospegnimento dei rilevatori. (Le batterie hanno durata superiore a 10 ore di uso continuativo).
- Boîte avec ordinateur, CD-ROM, mémoire statique
- Moniteur couleur 17" SVGA
- 4 capteurs électroniques, avec clavier et niveau électronique; précision de lecture 0,01
- 4 griffes autocentreuses en alu de 10" à 19" montées à l'extérieur de la jante
- 2 plateaux tournant savant
- Bloque volant et bloque pédal frein
- Imprimante à jet d'encre
- Logiciel X-WINDOWS basé sur LINUX
- Grande base de données avec la possibilité d'insérer manuellement les données constructeurs
- Connection entre ordinateur et capteurs, réalisée par un système de télécommunication à 2,4 GHz
- Batteries rechargeables et chargeur intégré dans les capteurs
- Batteries de type standard (AA) donc faciles à trouver. La recharge a lieu en connectant le capteur au câble. Transmission des données sans problème même sur longues distances. Un système automatique coordonné par logiciel gère l'autocoupage des capteurs (les batteries ont une durée de plus de 10 heures en service continu).
- Metalbox with computer, CD-ROM and memory
- 17"-SVGA colour monitor
- 4 electronic reading heads with keyboard and electronic spirit; Reading accuracy up to 0,01°
- self-centering light alloy wheel clamps 10"-19", fitting on the outside of the rims
- 2 rotary plates for front wheels
- Steering lock and brake pedal lock
- Ink jet colour printer
- LINUX-based X-WINDOWS software
- Comprehensive databank; data can also be entered manually
- Connection between computer and reading heads with a 2,4GHz-radio-system
- Rechargeable batteries; battery charger contained in the reading heads
- Easy to source standard batteries (AA). Trouble free data transmission even on long distances. An software based system shuts off automatically the reading heads (The batteries last at least 10 hours on continuous service).
- Robuster Metallkasten mit Rechner, CD-ROM Laufwerk und statischem Speicher
- 17"-SVGA Farbmonitor
- 4 elektronische Messwertnehmer mit Tastatur und elektronischer Wasserwaage; messgenauigkeit bis 0,01
- 4 selbst-zentrierende 10"-19" Spanneinheiten, werden aussenseitig an der Felge fixiert
- 2 Drehuntersätze
- Bremsspanner und Lenkradfeststeller
- Tintenstrahl-Farbdrucker
- X-WINDOWS-Programm auf LINUX-Basis
- Umfangreiche Datenbank mit der Möglichkeit, Fahrzeugdaten manuell einzugeben
- Datentransfer zwischen Messwertnehmer und Rechner erfolgt mittels kabelloser
- 2,4GHz-Radio-Datenübertragung
- Aufladbare Batterien und in den Messwertnehmern integrierte Batterieladegeräte Gerät arbeitet mit Standard-Batterien (AA), die leicht zu
- finden sind Problemlose Datenübertragung auch auf längerer Distanz.
- Automatische softwaregesteuerte Ausschaltung der Messwertnehmer (die Batterien haben eine Arbeitsdauer von über 10 Stunden im Dauerbetrieb)

# 684A

## CENTRAFARI

### HEADLIGHT BEAM SETTER

**684A** Centrafari meccanico con colonna fissa altezza 1600mm, luxmetro analogico, base su ruote e visore ottico a traguardo

Reglophase mécanique avec colonne fixe hauteur 1600 mm, luxmètre analogique, base sur roues et dispositif de pointage optique

Mechanical headlight beam setter with fixed column 1600mm, analogic luxmeter, based on wheels and optical sighting device

Mechanisches Scheinwerfereinstellgerät mit fester Säule 1600mm, Analogluxmeter, basiert auf Rädern, optischer Justiervorrichtung



- Scorrimento con pattini di precisione in nylon autolubrificante
- Cheminement avec patins de précision en nylon autolubrifiant
- Sliding mechanism granted by precision self-lubricated Nylon skates
- Verschiebemechanismus durch Präzisionsgleitschuhe aus selbstschmierendem Nylon

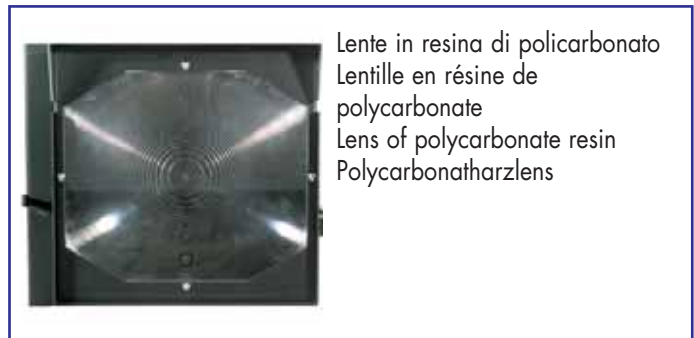
| DATI TECNICI | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES | TECHNISCHE DATEN | 684A |    |
|--------------|--------------------|-----------------|------------------|------|----|
| Peso         | Poids              | Weight          | Gewicht          | kg   | 35 |

| IMBALLO  | EMBALLAGE | PACKING      | VERPACKUNG        | 684A |            |
|----------|-----------|--------------|-------------------|------|------------|
| Montato  | montée    | assembled    | zusammengebaut    | cm   | 67x70xh76  |
| Smontato | démontée  | disassembled | auseinandergebaut | cm   | 172x62xh31 |

## CENTRAFARI

### HEADLIGHT BEAM SETTER

**32066 DL2** Centrafari meccanico con colonna fissa altezza 1600mm, luxmetro digitale, base su ruote, visore laser e sistema di puntamento laser.  
 Reglophase mécanique avec colonne fixe hauteur 1600 mm, luxmètre digital, base sur roues, viseur laser et dispositif de pointage laser  
 Mechanical headlight beam setter with fixed column 1600mm, digital luxmeter, based on wheels, laser visor and laser pointing system.  
 Mechanisches Scheinwerfereinstellgerät mit fester Säule 1600mm, Digitalluxmeter, basiert auf Rädern, Laser Visier und Laserstrahlssystem



| DATI TECNICI | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES | TECHNISCHE DATEN | 32066 DL2 |    |
|--------------|--------------------|-----------------|------------------|-----------|----|
| Peso         | Poids              | Weight          | Gewicht          | kg        | 35 |

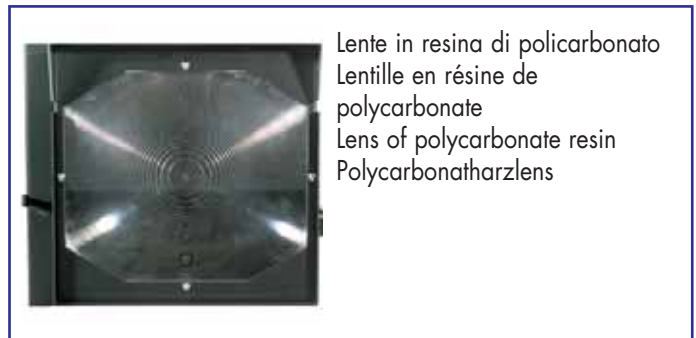
| IMBALLO  | EMBALLAGE | PACKING      | VERPACKUNG        | 32066 DL2 |            |
|----------|-----------|--------------|-------------------|-----------|------------|
| Montato  | montée    | assembled    | zusammgebaut      | cm        | 67x70xh76  |
| Smontato | démontée  | disassembled | auseinandergebaut | cm        | 172x62xh31 |

# 32400 DL2

## CENTRAFARI

### HEADLIGHT BEAM SETTER

**32400 DL2** Centrafari meccanico con colonna girevole altezza 1600mm, luxmetro digitale, base su ruote, visore laser e sistema di puntamento laser.  
 Reglophase mécanique avec colonne tournant hauteur 1600 mm, luxmètre digital, base sur roues, viseur laser et dispositif de pointage laser  
 Mechanical headlight beam setter with turner column 1600mm, digital luxmeter, based on wheels, laser visor and laser pointing system.  
 Mechanisches Scheinwerfereinstellgerät mit drehbar Säule 1600mm, Digitalluxmeter, basiert auf Rädern, Laser Visier und Laserstrahlssystem



| DATI TECNICI | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATA | TECHNISCHE DATEN | 32400 DL2 |    |
|--------------|--------------------|----------------|------------------|-----------|----|
| Peso         | Poids              | Weight         | Gewicht          | kg        | 35 |

| IMBALLO  | EMBALLAGE | PACKING      | VERPACKUNG        | 32400 DL2 |            |
|----------|-----------|--------------|-------------------|-----------|------------|
| Montato  | montée    | assembled    | zusammengebaut    | cm        | 67x70xh76  |
| Smontato | démontée  | disassembled | auseinandergebaut | cm        | 172x62xh31 |



## CENTRAFARI

### HEADLIGHT BEAM SETTER

#### 32400 UKR

Centrafari meccanico con luxmetro analogico, visore a specchio, base ad H con doppia rotaia e colonna girevole. Versione omologata MOT.

Reglophase mécanique avec colonne tournant hauteur 1600 mm, luxmètre analogique, viseur à miroir, base à H avec double rail. Version omologuée MOT

Mechanical headlight beam setter with analogical luxmeter, mirror visor, H base with double rail and rotating column. MOT protocol version.

Mechanisches Scheinwerfereinstellgerät mit drehbar Säule 1600mm, Analogluxmeter, basiert auf Rädern oder Schiene, Spiegelvisier. MOT Zulassungsausführung



Scorrimento con pattini di precisione in nylon autolubrificante  
Cheminement avec patins de précision en nylon autolubrifiant  
Sliding mechanism granted by precision self-lubricated Nylon skates  
Verschiebemechanismus durch Präzisionsgleitschuhe aus selbstschmierendem Nylon



Visore a specchio  
Viseur à miroir  
Mirror visor  
Spiegelvisier

| DATI TECNICI | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES | TECHNISCHE DATEN | 32400 UKR |    |
|--------------|--------------------|-----------------|------------------|-----------|----|
| Peso         | Poids              | Weight          | Gewicht          | kg        | 45 |

| IMBALLO  | EMBALLAGE | PACKING      | VERPACKUNG        | 32400 UKR |            |
|----------|-----------|--------------|-------------------|-----------|------------|
| Montato  | montée    | assembled    | zusammengebaut    | cm        | 67x70xh76  |
| Smontato | démontée  | disassembled | auseinandergebaut | cm        | 172x62xh31 |

# 32500 PL2

## CENTRAFARI

### HEADLIGHT BEAM SETTER

**32500 PL2** Centrafari elettronico con colonna girevole altezza 1600mm, luxmetro digitale, base su ruote, visore laser e sistema di puntamento laser, stampante a bordo.  
 Reglophase électronique avec colnne tournant hauteur 1600mm, luxmèter digital, base sur roues, viseur laser et dispositif de pointage laser, Imprimante a border.  
 Electronic headlight beam setter with turner colomn 1600mm, digital luxmeter, based on wheels, laser visor and laser pointing system, printer on board.  
 Elektronisches Scheinwerfereinstellgerät mit drehbar Säule 1600mm, Digitalux-meter, basiert auf Rädern, Laser Visier und Laserstrahlssystem, Drucker



Pannello con luxmetro digitale e controllo elettronico ECT  
 Panneau avec luxmèter digital et contrôle électronique ECT  
 Electronic ECT panel with digital luxmeter  
 Elektronisches ECT Panel mit Digitaluxmeter



Visore laser + puntamento laser  
 Viseur laser + dispositif de pointage laser  
 Laser visor + laser pointing system  
 Laser Visier + Laserstrahlssystem



Stampante a bordo  
 Imprimante a border  
 Printer on board  
 Drucker



Connessione seriale RS232 per collegamento PC locali o di rete  
 Jointage sériel RS232 pour connexion PC locaux ou de réseau  
 RS232 serial connection for PC or Pcnnet  
 Serielle Schnittstelle RS232 für Orts oder Netzes PC-Verbindung

| DATI TECNICI | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES | TECHNISCHE DATEN | 32500 PL2 |    |
|--------------|--------------------|-----------------|------------------|-----------|----|
| Peso         | Poids              | Weight          | Gewicht          | kg        | 35 |

| IMBALLO  | EMBALLAGE | PACKING      | VERPACKUNG        | 32500 PL2 |            |
|----------|-----------|--------------|-------------------|-----------|------------|
| Montato  | monTEE    | assembled    | zusammengebaut    | cm        | 67x70xh76  |
| Smontato | demontEE  | disassembled | auseinandergebaut | cm        | 172x62xh31 |

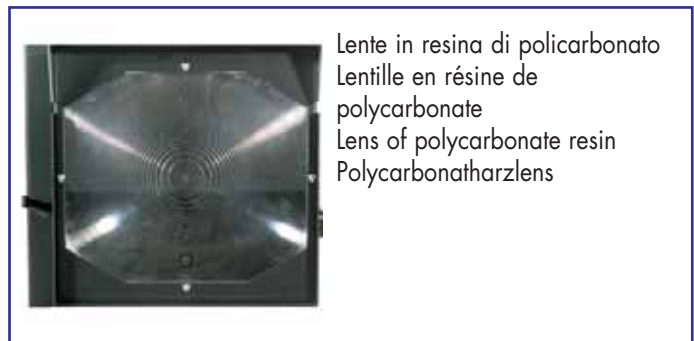
## CENTRAFARI

### HEADLIGHT BEAM SETTER

**32700** Centrafari meccanico con colonna fissa altezza 1400mm, base su ruote, luxmetro analogico, visore ottico a traguardo.  
 Reglophase mécanique avec colonne fixe hauteur 1400 mm, luxmètre analogique, base sur roues et dispositif de pointage optique  
 Mechanical headlight beam setter with fixed column 1400mm, based on wheels, analogic luxmeter, optical visor.  
 Mechanisches Scheinwerfereinstellgerät mit fester Säule 1400mm, Analogluxmeter, basiert auf Rädern, optischer Justiervorrichtung



Luxmetro analogico graduato  
 Luxmètre analogique gradué  
 Analogic graduated luxmeter  
 Mess-Analogluxmeter



Lente in resina di policarbonato  
 Lentille en résine de polycarbonate  
 Lens of polycarbonate resin  
 Polycarbonatharzlens



Visore ottico a traguardo  
 Dispositif de pointage optique  
 Optical visor  
 Visor optique

| DATI TECNICI | DONNEES TECHNIQUES | TECHNICAL DATES | TECHNISCHE DATEN | 32700 |    |
|--------------|--------------------|-----------------|------------------|-------|----|
| Peso         | Poids              | Weight          | Gewicht          | kg    | 30 |

| IMBALLO  | EMBALLAGE | PACKING      | VERPACKUNG        | 32700 |            |
|----------|-----------|--------------|-------------------|-------|------------|
| Montato  | montée    | assembled    | zusammgebaut      | cm    | 67x70xh76  |
| Smontato | démontée  | disassembled | auseinandergebaut | cm    | 172x62xh31 |

# 700A

## SISTEMA TRATTAMENTO REFRIGERANTI A/C R134A

### A/C RECOVERY MUNIT R134A

**700A** Stazione completamente automatica con banca dati  
 Station electronique super automatique avec banc des donnees  
 Superautomatic unit with data bank  
 Superautomatische klimatisierung



- Stazione completamente automatica con banca dati
- Tutte le funzioni del ciclo vengono svolte automaticamente
- Bilancia elettronica per il gas
- Bilancia elettronica per l'olio
- Iniezione olio con funzione additivo o assoluto
- Valvola automatica per scarico incondensabili
- Integrazione automatica del gas presente nei tubi di carica
- Manometri pulse free (senza glicerina)
- Resistenza di riscaldamento
- Display LCD
- Messaggi in cinque lingue
- Segnalazione acustica anomalie
- Guida sul display per l'esecuzione delle varie fasi
- Superautomatic unit with data bank
- All the functions of the cycle in a completely automatic way
- Electronic scale for the refrigerant
- Electronic scale for the oil
- Automatic oil injection
- Sensor to control the discharge of non-condensing gas
- Automatic gas integration for the different hoses length
- Manometers pulse free (without glycerin)
- Refrigerant tank heating
- LCD display
- Messages in five languages
- Acoustic alarms
- Help on line
- vollautomatische station mit fahrzeugdatenbank
- alle zyklusfunktionen erfolgen automatisch
- elektronische waage zur kontrolle der kältemittelbefüllung
- elektronische waage zur kontrolle der oelbefüllung
- oelinspritzung mit additiv- oder absolutfunktion
- automatisches auslassventil für unkondensierbares material
- automatische rückgewinnung des in den serviceschläuchen vorhandenen kältemittels
- manometer "pulse free" (ohne glyzerin)
- heizwiderstand
- lcd-display
- meldungen in fünf sprachen
- akustische störungsmeldung
- bedienführung auf display.

| DATI TECNICI          | TECHNICAL DATES     | 700A       | 700AS      | 700ABD     | 700ASBD    |
|-----------------------|---------------------|------------|------------|------------|------------|
| Refrigerante          | Refrigerant         | FR134a     | FR134a     | FR134a     | FR134a     |
| Funzionamento         | Operations          | Automatic  | Automatic  | Automatic  | Automatic  |
| Bilancia gas          | Refrigerant scale   | +/- 10 gr. | +/- 10 gr. | +/- 10 gr. | +/- 10 gr. |
| Bilancia olio         | Oil scale           | +/- 1 gr.  | +/- 1 gr.  | +/- 1 gr.  | +/- 1 gr.  |
| Pompa vuoto           | Vacuum pump         | 80 lt/min  | 80 lt/min  | 80 lt/min  | 80 lt/min  |
| Recupero              | Recovering          | 250 gr/min | 250 gr/min | 250 gr/min | 250 gr/min |
| Manometri (puls free) | Manometers          | HP-BP-TK   | HP-BP-TK   | HP-BP-TK   | HP-BP-TK   |
| Filtri deidratatori   | Deydrator filter    | 2          | 2          | 2          | 2          |
| Capacità serbatoio    | Tank capacity       | 12 lt      | 12 lt      | 12 lt      | 12 lt      |
| Scarico aria e incod. | Non-cond. discharge | Automatic  | Automatic  | Automatic  | Automatic  |
| Controllo perdite     | Leak detector       | si / yes   | si / yes   | si / yes   | si / yes   |
| Tubi di servizio      | Service hoses       | 180 cm     | 180 cm     | 180 cm     | 180 cm     |
| Stampante             | Printer             | no         | si / yes   | no         | si / yes   |
| Banca dati            | Data bank           | no         | no         | si / yes   | si / yes   |
| Lingue                | Languages           | 5          | 5          | 5          | 5          |
| Alimentazione         | Power supply        | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz |

## SISTEMA TRATTAMENTO REFRIGERANTI A/C R134A

### A/C RECOVERY MUNIT R134A

**700B** Stazione semiautomatica  
 Station électronique automatique  
 Semiautomatic unit  
 Automatische klimatisierung



- Stazione semiautomatica
  - Bilancia elettronica per il gas
  - Iniezione olio manuale
  - Valvola automatica per scarico incondensabili
  - Integrazione automatica del gas presente nei tubi di carica
  - Manometri pulse free (senza glicerina)
  - Resistenza di riscaldamento
  - Display LCD
  - Messaggi in cinque lingue
  - Segnalazione acustica anomalie
  - Guida sul display per l'esecuzione delle varie fasi
- Semiautomatic unit
  - Electronic scale for the refrigerant
  - Manual oil injection
  - Sensor to control the discharge of non-condensing gas
  - Automatic gas integration for the different hoses lenght
  - Manometers pulse free (without glycerin)
  - Refrigerant tank heating
  - LCD display
  - Messages in five languages
  - Acoustic alarms
  - Help on line
- station entièrement automatique avec banque des données,
  - toutes les fonctionnes du cycle sont executees en mode automatique
  - balance électronique pour les frigorigènes
  - injection d'huile manuelle ou temporisée
  - soupape automatique pour le descharge des incondensables
  - assimilation automatique du frigorigen dans les tuyaux de charge
  - manometres pulse free (sans glycerine)
  - resistance chauffage
  - display lcd
  - messages en cinq langages
  - signal acoustique pour les animalies
  - guide dans le display pour l'execution des differentes phases.
- vollautomatische station mit fahrzeugdatenbank
  - alle zyklusfunktionen erfolgen automatisch
  - elektronische waage zur kontrolle der kältemittelbefüllung
  - oeleinspritzung manuell oder zeitgesteuert
  - automatisches auslassventil für unkondensierbares material
  - automatische rückgewinnung des in den serviceschläuchen vorhandenen kältemittels
  - manometer "pulse free" (ohne glyzerin)
  - heizwiderstand
  - lcd-display
  - meldungen in fünf sprachen
  - akustische störungsmeldung
  - bedienführung auf display.

| DATI TECNICI          | TECHNICAL DATES     | 700B        |
|-----------------------|---------------------|-------------|
| Refrigerante          | Refrigerant         | FR134a      |
| Funzionamento         | Operations          | Semi-autom. |
| Bilancia gas          | Refrigerant scale   | +/- 10 gr.  |
| Bilancia olio         | Oil scale           | no          |
| Pompa vuoto           | Vacuum pump         | 80 lt/min   |
| Recupero              | Recovering          | 250 gr/min  |
| Manometri (puls free) | Manometers          | HP-BP-TK    |
| Filtri deidratatori   | Deydrator filter    | 2           |
| Capacità serbatoio    | Tank capacity       | 12 lt       |
| Scarico aria e incod. | Non-cond. discharge | Automatico  |
| Controllo perdite     | Leak detector       | no          |
| Tubi di servizio      | Service hoses       | 180 cm      |
| Stampante             | Printer             | Optional    |
| Banca dati            | Data bank           | no          |
| Lingue                | Languages           | 5           |
| Alimentazione         | Power supply        | 230V/50 Hz  |



**OPTIONAL ACCESSORIES  
A/C DETECTOR 2**  
 Cercafughe fluorescente  
 12V  
 12V - Ultraviolet leak detector kit



**OPTIONAL ACCESSORIES  
A/C DETECTOR 1**  
 Cercafughe alogeno elettronico  
 Electronic halogen leak detector

## SISTEMA TRATTAMENTO REFRIGERANTI A/C R134A

### A/C RECOVERY MUNIT R134A

**700C** Stazione completamente automatica con banca dati  
 Station electronique semi-automatique  
 Superautomatic unit with data bank  
 Halbautomatische klimatisierung



- Stazione completamente automatica con banca dati
- Tutte le funzioni del ciclo vengono svolte automaticamente
- Bilancia elettronica per il gas
- Iniezione olio manuale o temporizzata
- Valvola automatica per scarico incondensabili
- Integrazione automatica del gas presente nei tubi di carica
- Manometri pulse free (senza glicerina)
- Resistenza di riscaldamento
- Display LCD
- Messaggi in cinque lingue
- Segnalazione acustica anomalie
- Guida sul display per l'esecuzione delle varie fasi
- Superautomatic unit with data bank
- All the functions of the cycle in a completely automatic way
- Electronic scale for the refrigerant
- Automatic or manually oil injection
- Sensor to control the discharge of non-condensing gas
- Automatic gas integration for the different hoses lenght
- Manometers pulse free (without glycerin)
- Refrigerant tank heating
- LCD display
- Messages in five languages
- Acoustic alarms
- Help on line
- halbautomatische station
- elektronische waage zur kontrolle der kältemittelbefüllung
- oeleinspritzung manuell
- automatisches auslassventil für unkondensierbares material
- automatische rückgewinnung des in den serviceschläuchen vorhandenen kältemittels
- manometer "pulse free" (ohne glyzerin)
- heizwiderstand
- lcd-display
- meldungen in fünf sprachen
- akustische störungsmeldung
- bedienführung auf display.

- station semi-automatique
- balance electronique pour les frigorigenes
- injection d'huile manuelle
- soupape automatique pour le descharge des incondensables
- assimilation automatique du frigorigen dans les tuyaux de charge
- manometres pulse free (sans glycerine)
- resistance chauffage
- display lcd
- messages en cinq langages
- signal acoustique pour les animalies
- guide dans le display pour l'execution des differentes phases.

| DATI TECNICI          | TECHNICAL DATES     | 700C       | 700CS      | 700CBD     | 700CSBD    |
|-----------------------|---------------------|------------|------------|------------|------------|
| Refrigerante          | Refrigerant         | FR134a     | FR134a     | FR134a     | FR134a     |
| Funzionamento         | Operations          | Automatic  | Automatic  | Automatic  | Automatic  |
| Bilancia gas          | Refrigerant scale   | +/- 10 gr. | +/- 10 gr. | +/- 10 gr. | +/- 10 gr. |
| Bilancia olio         | Oil scale           | no         | no         | no         | no         |
| Pompa vuoto           | Vacuum pump         | 80 lt/min  | 80 lt/min  | 80 lt/min  | 80 lt/min  |
| Recupero              | Recovering          | 250 gr/min | 250 gr/min | 250 gr/min | 250 gr/min |
| Manometri (puls free) | Manometers          | HP-BP-TK   | HP-BP-TK   | HP-BP-TK   | HP-BP-TK   |
| Filtri deidratatori   | Deydrator filter    | 2          | 2          | 2          | 2          |
| Capacità serbatoio    | Tank capacity       | 12 lt      | 12 lt      | 12 lt      | 12 lt      |
| Scarico aria e incod. | Non-cond. discharge | Automatic  | Automatic  | Automatic  | Automatic  |
| Controllo perdite     | Leak detector       | no         | no         | no         | no         |
| Tubi di servizio      | Service hoses       | 180 cm     | 180 cm     | 180 cm     | 180 cm     |
| Stampante             | Printer             | no         | si / yes   | no         | si / yes   |
| Banca dati            | Data bank           | no         | no         | si / yes   | si / yes   |
| Lingue                | Languages           | 5          | 5          | 5          | 5          |
| Alimentazione         | Power supply        | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz |





**OMA**

Via dell'Artigianato, 64 - 36045 LONIGO (VICENZA) - ITALY  
Tel. ++39 0444 436199 - Fax ++39 0444 436208  
[www.oma-garageequipment.it](http://www.oma-garageequipment.it) - E-mail: [oma@oma-garageequipment.it](mailto:oma@oma-garageequipment.it)